

第 43 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一六年十月二十六日，星期三



Número 43

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 26 de Outubro de 2016

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

第358/2016號行政長官批示，將政府駐榮興彩票有限公司代表的委任續期。.....	21237
第359/2016號行政長官批示，續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事。.....	21237
第360/2016號行政長官批示，修改第24/2014號行政長官批示第一款（五）項。.....	21237
第361/2016號行政長官批示，委任統計諮詢委員會委員及候補代表，以替代原委員。.....	21238
批示摘錄數份。.....	21238

##### 政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。.....	21239
--------------	-------

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 358/2016, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada. ....	21237
Despacho do Chefe do Executivo n.º 359/2016, que renova as nomeações dos membros do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. ....	21237
Despacho do Chefe do Executivo n.º 360/2016, que altera a alínea 5) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2014. ....	21237
Despacho do Chefe do Executivo n.º 361/2016, que nomeia os vogais efectivo e suplente da Comissão Consultiva de Estatística, em substituição dos outros vogais. ....	21238
Extractos de despachos. ....	21238

##### Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. ....	21239
------------------------------	-------

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**保安司司長辦公室：**

第181/2016號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便與一名人士以附註形式修改其個人勞動合同。..... 21240

**廉政公署：**

批示摘錄數份。..... 21241

**海關：**

批示摘錄數份。..... 21241

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 21243

**檢察長辦公室：**

批示摘錄一份。..... 21244

**人才發展委員會：**

批示摘錄一份。..... 21244

**印務局：**

批示摘錄一份。..... 21244

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 21245

**經濟局：**

批示摘錄數份。..... 21246

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 21246

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 21247

**消費者委員會：**

批示摘錄一份。..... 21248

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 21248

**治安警察局：**

批示摘錄一份。..... 21250

**司法警察局：**

批示摘錄數份。..... 21250

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 21254

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。..... 21255

**旅遊局：**

批示摘錄數份。..... 21258

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2016, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, com um indivíduo. .. 21240

**Comissariado contra a Corrupção:**

Extractos de despachos. .... 21241

**Serviços de Alfândega:**

Extractos de despachos. .... 21241

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 21243

**Gabinete do Procurador:**

Extracto de despacho. .... 21244

**Comissão de Desenvolvimento de Talentos:**

Extracto de despacho. .... 21244

**Imprensa Oficial:**

Extracto de despacho. .... 21244

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 21245

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Extractos de despachos. .... 21246

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 21246

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 21247

**Conselho de Consumidores:**

Extracto de despacho. .... 21248

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 21248

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extracto de despacho. .... 21250

**Polícia Judiciária:**

Extractos de despachos. .... 21250

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 21254

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. .... 21255

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Extractos de despachos. .... 21258

准照摘錄數份。.....	21259
聲明書一份。.....	21261
<b>體育局：</b>	
批示摘錄數份。.....	21261
<b>高等教育輔助辦公室：</b>	
批示摘錄數份。.....	21262
<b>旅遊學院：</b>	
批示摘錄一份。.....	21262
<b>文化產業基金：</b>	
批示摘錄一份。.....	21262
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>	
批示摘錄一份。.....	21263
<b>郵政局：</b>	
批示摘錄數份。.....	21263
<b>房屋局：</b>	
批示摘錄數份。.....	21264
<b>建設發展辦公室：</b>	
批示摘錄一份。.....	21266
<b>環境保護局：</b>	
批示摘錄數份。.....	21266
<b>運輸基建辦公室：</b>	
批示摘錄數份。.....	21268

## 政府機關通告及公告

### 政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21272

### 審計署佈告：

為填補顧問高級技術員十五缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 21272

### 警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。..... 21273

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21274

### 海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人一缺（電工範疇）及技術工人一缺（木工範疇）入職開考的准考人確定名單。..... 21274

Extractos de licenças. ....	21259
Declaração. ....	21261
<b>Instituto do Desporto:</b>	
Extractos de despachos. ....	21261
<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
Extractos de despachos. ....	21262
<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
Extracto de despacho. ....	21262
<b>Fundo das Indústrias Culturais:</b>	
Extracto de despacho. ....	21262
<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
Extracto de despacho. ....	21263
<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extractos de despachos. ....	21263
<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extractos de despachos. ....	21264
<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:</b>	
Extracto de despacho. ....	21266
<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
Extractos de despachos. ....	21266
<b>Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:</b>	
Extractos de despachos. ....	21268

## Avisos e anúncios oficiais

### Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21272

### Comissariado da Auditoria:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de técnico superior assessor. .... 21272

### Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de informática. .... 21273

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 21274

### Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de electricista, e uma de operário qualificado, área de carpintaria. ... 21274

**檢察長辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術員兩缺晉級開考的通告。..... 21275

**科學技術發展基金佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21276

**行政公職局佈告：**

為填補特級技術輔導員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 21299

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的通告。..... 21300

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 21300

**法務局佈告：**

公告一則，關於張貼為招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局登記官及公證員六缺入職開考的第一項甄選方法——澳門特別行政區法律體系的知識考試的成績名單。..... 21301

**商業及動產登記局佈告：**

二零一六年九月份的商業登記名單。..... 21301

**民政總署佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21405

通告一則，關於修改第08/PCA/2016號批示附表IV所載有關中區市民服務中心的人員。..... 21416

**法律及司法培訓中心佈告：**

公告一則，關於張貼為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程七十名學員入職開考的知識試成績名單。..... 21417

**澳門公共行政福利基金佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21417

**退休基金會佈告：**

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21418

**Gabinete do Procurador:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e duas de técnico principal. .... 21275

**Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21276

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico especialista. .... 21299

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, nas línguas chinesa e portuguesa. .... 21300

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa. .... 21300

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa do 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da RAEM ao concurso de ingresso, para a admissão de doze estagiários para o ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de seis vagas de conservador e notário. .... 21301

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2016. .... 21301

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21405

Aviso sobre a alteração do pessoal do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central, constante do anexo IV do Despacho n.º 08/PCA/2016. .... 21416

**Centro de Formação Jurídica e Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos relativa ao concurso de ingresso, para a admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público. .... 21417

**Fundo Social da Administração Pública de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21417

**Fundo de Pensões:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. .... 21418

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺、一等技術員（財務投資範疇）兩缺及輕型車輛司機一缺入職開考的投考人確定名單。.....	21419	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática, duas de técnico de 1.ª classe, área de investimento financeiro, e uma de motorista de ligeiros. ....	21419
告示一則，關於土地工務運輸局一名退休半熟練工人的遺屬申領撫卹金的資格。.....	21419	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um operário semiqualificado, aposentado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes. ....	21419
告示一則，關於治安警察局一名已故退休一等警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	21420	Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda de primeira, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. ....	21420
<b>財政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
二零一六年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師及會計師清單。.....	21420	3.ª relação trimestral do ano 2016 de auditores de contas e de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. ....	21420
<b>統計暨普查局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及特級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21421	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e três de técnico especialista. ...	21421
<b>勞工事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	21422	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ....	21422
<b>消費者委員會佈告：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	21422	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. ....	21422
<b>澳門金融管理局佈告：</b>		<b>Autoridade Monetária de Macau:</b>	
二零一六年七月三十一日的資產負債分析表。..	21423	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Julho de 2016. ....	21423
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
為填補首席技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。.....	21425	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática. ....	21425
公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員一缺入職開考的投考人確定名單。.....	21425	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas de 2.ª classe. ....	21425
告示一則，關於該局一名前勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。.....	21426	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por uma auxiliar desta Direcção de Serviços. ....	21426
<b>治安警察局佈告：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
通告一則，關於開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程十五缺、音樂職程一缺、機械職程一缺及無線電職程一缺。.....	21426	Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária, da carreira de músico, da carreira de mecânico e da carreira de radiomontador, para o preenchimento de quinze vagas da carreira ordinária, uma da carreira de músico, uma da carreira de mecânico e uma da carreira de radiomontador. ....	21426
將若干權限轉授予該局副局長。.....	21427	Subdelegação de competências no segundo-comandante do CPSP. ....	21427

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的  
 投考人臨時名單。..... 21428

**懲教管理局佈告：**

將若干職權授予及轉授予多名人員。..... 21429

通告一則，關於為填補一等行政技術助理員（汽  
 車修理工場沙板範疇）一缺的入職開考。..... 21437

**消防局佈告：**

通告一則，關於開設升級課程考試，以填補消防  
 區長六缺。..... 21442

**衛生局佈告：**

為取得醫院職務範疇肺科顧問醫生級別資格的投  
 考人最後評核名單。..... 21442

為錄取十四名實習人員進入二等高級衛生技術員  
 職程（化驗職務範疇）的實習，以填補二等高  
 級衛生技術員八缺入職開考的實習成績。..... 21443

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺  
 晉級開考的通告。..... 21444

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生五十五缺  
 對外開考的投考人臨時名單。..... 21445

公告一則，關於張貼為填補入讀專科培訓（四十  
 缺）開考的投考人確定名單。..... 21445

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員  
 （放射職務範疇）五缺及一等高級衛生技術員  
 （放射職務範疇）三缺晉級開考的通告。..... 21445

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共衛  
 生放射防護範疇）一缺入職開考的投考人知識  
 考試成績名單。..... 21446

通告一則，關於張貼為填補普通科醫生五十五  
 缺對外開考的知識考試的舉行地點、日期及時  
 間。..... 21446

**教育暨青年局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補不同範疇的一等技術  
 員職缺及一等文案（中文）兩缺入職開考的准  
 考者臨時名單。..... 21447

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos  
 candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi-  
 mento de várias vagas. .... 21428

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Delegação e subdelegação de competências em várias  
 entidades. .... 21429

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchi-  
 mento de uma vaga de assistente técnico administrativo  
 de 1.ª classe (oficina de reparação de automóveis —  
 área de bate-chapa). .... 21437

**Corpo de Bombeiros:**

Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o  
 preenchimento de seis vagas de chefe. .... 21442

**Serviços de Saúde:**

Lista de classificação final do candidato ao procedimento  
 para a obtenção da graduação em consultor na área  
 funcional hospitalar, área profissional de pneumolo-  
 gia. .... 21442

Lista de classificação final dos estagiários respeitante  
 ao concurso de ingresso, para a admissão de catorze  
 vagas de estagiários ao estágio para ingresso na car-  
 reira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área  
 funcional radiológica, para o preenchimento de oito  
 vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. .... 21443

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-  
 so, para o preenchimento de duas vagas de técnico  
 superior principal. .... 21444

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-  
 dados ao concurso externo, para o preenchimento de  
 cinquenta e cinco vagas de médico geral. .... 21445

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candi-  
 dados ao concurso para ingresso nos internatos  
 complementares (quarenta vagas). .... 21445

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de  
 acesso, para o preenchimento de cinco vagas de téc-  
 nico superior de saúde assessor, área radiológica, e  
 três de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área  
 radiológica. .... 21445

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova  
 de conhecimentos dos candidatos ao concurso de in-  
 gresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico  
 de 2.ª classe, área de protecção radiológica da saúde  
 pública. .... 21446

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realiza-  
 ção da prova de conhecimentos ao concurso externo,  
 para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas de  
 médico geral. .... 21446

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos  
 candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchi-  
 mento de vagas de técnico de 1.ª classe, de diversas  
 áreas, e duas de letrado de 1.ª classe, de língua chine-  
 sa. .... 21447

**文化局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員二十二缺：機電工程範疇三缺、音樂範疇一缺、博物館教育範疇三缺、土木工程範疇六缺、建築範疇四缺、資訊範疇三缺、圖書管理範疇一缺及檔案管理範疇一缺入職開考的准考人確定名單。..... 21448

**旅遊局佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21448

**社會工作局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21450

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21452

**體育局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。..... 21455

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員四缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21455

**高等教育輔助辦公室佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 21456

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的駕駛技術測試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 21457

**澳門大學佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21458

通告一則，關於修改《澳門大學組織架構規章》第四條、第五條及第七條。..... 21462

**澳門理工學院佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。..... 21472

公告一則，關於為澳門理工學院提供為期二十四個月（01/01/2017-31/12/2018）的學生宿舍管理服務的公開招標。..... 21484

通告一則，關於修正一項刊登於七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額。..... 21486

**旅遊學院佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺入職開考的准考人確定名單、知識考試詳情及須知。..... 21486

**Instituto Cultural:**

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de técnico de 2.ª classe: área de engenharia electromecânica (três vagas), música (uma vaga), educação em museus (três vagas), engenharia civil (seis vagas), arquitectura (quatro vagas), informática (três vagas), biblioteconomia (uma vaga) e de gestão de arquivos (uma vaga). 21448

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21448

**Instituto de Acção Social:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21450

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21452

**Instituto do Desporto:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. .... 21455

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe e uma de técnico de 1.ª classe. .... 21455

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21456

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. .... 21457

**Universidade de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21458

Aviso sobre a alteração dos artigos 4.º, 5.º e 7.º do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau. .... 21462

**Instituto Politécnico de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21472

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau (01/01/2017-31/12/2018)». .... 21484

Aviso sobre a rectificação do valor de subsídio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2016, de 27 de Julho. .... 21486

**Instituto de Formação Turística:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva, pormenores e as instruções da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão administrativa e financeira. .... 21486

**體育基金佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。 ..... 21487

**旅遊基金佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。 ..... 21515

**土地工務運輸局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 ..... 21518

**海事及水務局佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 ..... 21519

二零一六年第三季度的資助名單。 ..... 21522

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 ..... 21522

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（培訓活動範疇）三缺入職開考的准考人確定名單。 ... 21523

公告一則，關於張貼為填補一等海事人員六缺晉級開考的通告。 ..... 21524

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。 ..... 21524

告示一則，關於路環遊艇停泊區。 ..... 21525

**郵政局佈告：**

為填補資訊範疇一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 ..... 21529

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（郵政管理範疇）一缺及二等行政技術助理員（櫃台服務範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。 ... 21529

**房屋局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。 ..... 21530

公告一則，關於“為房屋局辦事處提供清潔服務”公開招標的解答。 ..... 21530

將若干權限轉授予多名主管。 ..... 21530

**環保與節能基金佈告：**

二零一六年第三季度的資助名單。 ..... 21531

**Fundo do Desporto:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21487

**Fundo de Turismo:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21515

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21518

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21519

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21522

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 21522

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de formação. 21523

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe. .... 21524

Aviso referente aos locais da fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade. .... 21524

Edital referente à zona de atracação de Coloane destinada às embarcações de recreio. .... 21525

**Direcção dos Serviços de Correios:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informação. .... 21529

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão postal, e uma de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de serviços de balcões. .... 21529

**Instituto de Habitação:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 21530

Anúncio referente à prestação de respostas relativas ao concurso público para «A prestação de serviços de limpeza das delegações do Instituto de Habitação». . 21530

Subdelegação de competências em várias chefias ..... 21530

**Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. .... 21531



**運輸基建辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21536

**交通事務局佈告：**

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21537

**公證署公告及其他公告**

澳門創意形象藝術協會——章程。..... 21538

澳門英豪體育會——章程。..... 21538

澳門國際女青年商會——章程。..... 21539

澳門保鮮花創作協會——章程。..... 21540

萊雅琴教育協會——章程。..... 21541

澳門藝粹文化協會——章程。..... 21542

南澳花園業主會——章程。..... 21543

中華兩岸四地（澳門）藝術文化交流研究協會——章程。..... 21544

澳門管弦歌舞樂團——章程。..... 21545

澳門漳州經濟文化促進會——章程。..... 21546

澳門溫州人商會——修改章程。..... 21547

人人流浪狗澳門義工團——修改章程。..... 21547

澳門孫式太極拳健身會——修改章程。..... 21547

永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21548

創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21549

交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21550

華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21551

澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21552

BPI 銀行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21553

澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21554

澳門通股份有限公司——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21555

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. .... 21536

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. .... 21537

**Anúncios notariais e outros**

Creative Image Arts Association of Macau. — Estatutos. 21538

Associação de Desportiva de Ieng Hou de Macau. — Estatutos..... 21538

Associação Internacional de Jovens Empresárias de Macau. — Estatutos. .... 21539

Associação de Macau da Criação Flor Preservada. — Estatutos..... 21540

Lyre Education Association. — Estatutos..... 21541

澳門藝粹文化協會. — Estatutos..... 21542

南澳花園業主會. — Estatutos..... 21543

中華兩岸四地（澳門）藝術文化交流研究協會. — Estatutos..... 21544

澳門管弦歌舞樂團. — Estatutos..... 21545

Associação Promotora da Economia e da Cultura entre Macau e Zhangzhou. — Estatutos..... 21546

Macau WanChaoIan Commercial Association. — Alteração dos estatutos..... 21547

Everyone Stray Dogs Macau Volunteer Group. — Alteração dos estatutos..... 21547

Associação Ginástica «Sun Sek Tai Kek Kun» de Macau. — Alteração dos estatutos..... 21547

Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21548

Chong Hing Bank Ltd, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21549

Bank of Communications Co., Ltd — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21550

Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21551

Banco Comercial de Macau, S. A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21552

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21553

Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21554

Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016..... 21555

附註：印發二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

**Nota:** Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro, inserindo o seguinte:

# 目 錄

# SUMÁRIO

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 經濟局佈告：

商標的保護。.....	21000
營業場所名稱及標誌的保護。.....	21211
發明專利延伸的保護。.....	21212
發明專利的保護。.....	21224

### Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. ....	21000
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	21211
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	21212
Protecção de patente de invenção. ....	21224

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 358/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 358/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一六年十月二十五日起續期一年。

1. É renovada a nomeação como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2016.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一六年十月十七日

17 de Outubro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 359/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 359/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Frederico Alexandre do Rosário及黎奕豪續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期一年。

1. São renovadas as nomeações de Frederico Alexandre do Rosário e de John Lai para exercer funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo de um ano.

二、本批示自二零一六年十二月十四日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 14 de Dezembro de 2016.

二零一六年十月十七日

17 de Outubro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 360/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 360/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第五條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, Organização e Uso dos Veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、第24/2014號行政長官批示第一款(五)項修改如下：

1. A alínea 5) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2014, passa a ter a seguinte redacção:

“(五) 委員——蔡惠濠，及候補委員何志輝，代表澳門保安部隊事務局。”

«5) Vogal — Choi Wai Hou e, como suplente, Ho Chi Fai, em representação da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.»

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一六年十月十九日

行政長官 崔世安

### 第 361/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任吳漢疇替代黃國勝，代表澳門中華總商會擔任統計諮詢委員會委員職務，而梁慶華替代陳國銓為候補代表，任期至二零一七年三月十日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年十月十九日

行政長官 崔世安

### 批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年九月二十二日批示：

周靜敏及陳玉儀——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在行政長官辦公室擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月十五日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年十月一日作出的批示：

柯嵐——根據第1/1999號行政法規第十條及第26/2011號行政法規第四條的規定，其以兼任制度擔任澳門特別行政區行政會秘書長的委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

透過行政長官二零一六年十月五日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款、第十九條第十款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局第一職階一等翻譯員陳艷芳在行政長官辦公室擔任第一職階首席翻譯員的徵用期，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Outubro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 361/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados respectivamente vogais efectivo e suplente da Comissão Consultiva de Estatística, Ung Hon Chau e Leong Heng Wa, em representação da Associação Comercial de Macau, até 10 de Março de 2017, em substituição de Vong Kok Seng e Chan Kok Chun.

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

19 de Outubro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2016:

Chau Chen Mung e Chan Iok I, técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Setembro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Outubro de 2016:

O Lam — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de dois anos, como secretária-geral do Conselho Executivo da RAEM, nos termos dos artigos 10.º do Regulamento Administrativo n.º 1/1999, e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Outubro de 2016:

Chan Im Fong, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SAEP — prorrogada a sua requisição, pelo período de dois anos, para o exercício das funções de intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

透過行政長官二零一六年十月十七日之批示：

陳致平——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任新聞局局長的定期委任自二零一七年一月一日起續期兩年。

二零一六年十月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2016:

Chan Chi Ping Victor — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Gabinete de Comunicação Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Outubro de 2016.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過行政長官二零一六年九月二十日批示：

何錫江——獲准按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，自二零一六年十月一日，從澳門特別行政區政府政策研究室調職到政府總部輔助部門，以長期行政任用合同擔任第二職階一等高級技術員。

透過簽署人二零一六年九月二十一日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下：

不具期限的行政任用合同人員：

陸善雅，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零一六年十月十九日起生效；

高國賢，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零一六年十月九日起生效。

長期行政任用合同人員：

林耀漢及李順康，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一六年十月二十三日起生效。

行政任用合同人員：

劉桂明，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一六年十月二十三日起生效。

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Setembro de 2016:

Ho Sek Kong — autorizada a mobilidade nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), mudando do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os Serviços de Apoio da Sede do Governo, para o exercício de funções de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo de contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Por despachos da signatária, de 21 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Lok Sin Nga, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Kou Kuok Yin, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Outubro de 2016.

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Lam Io Hon e Lei Son Hong, progridem para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 23 de Outubro de 2016.

Pessoal de contrato administrativo de provimento:

Lao Kuai Meng, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 23 de Outubro de 2016.

透過行政長官二零一六年九月二十二日批示：

蘇偉能——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

第二職階首席高級技術員林潤欽及第一職階首席行政技術助理員李仙敏及李艷華，自二零一六年八月一日；

第一職階首席高級技術員張曉聰，自二零一六年九月一日；

第二職階勤雜人員宋國強及甘國華，自二零一六年九月十四日。

二零一六年十月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2016:

Sou Wai Nang, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Setembro de 2016.

O seguinte pessoal, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Lin Run Qin, técnico superior principal, 2.º escalão, e Lei Sin Man e Lei Im Wa, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Cheong Hio Chong, técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Song Kuok Keong e Kam Kuok Wa, auxiliares, 2.º escalão, a partir de 14 de Setembro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 保安司司長辦公室

### 第 181/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰以附註形式修改其個人勞動合同。

二零一六年十月十八日

保安司司長 黃少澤

二零一六年十月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

18 de Outubro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**廉 政 公 署****批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員二零一六年七月十三日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十月一日起，以定期委任方式續委任為第一職階二等高級技術員，為期兩年。

劉子剛——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一六年九月十五日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年八月三日批示如下：

黎柳紅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月二十日批示如下：

廢止刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組有關劉彥朗續期的行政任用合同文本。

張遠志——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術員的行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月一日起生效。

二零一六年十月十七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

**海 關****批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年九月十五日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Julho de 2016:

Wong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Lau Chi Kuong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 5.<sup>o</sup>, n.º 1, e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Agosto de 2016:

Lai Lao Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Setembro de 2016:

Revoga-se o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2016, II Série, de 25 de Maio de 2016 — relativo à renovação do contrato administrativo de provimento de Lao In Long.

Cheong Un Chi, técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Outubro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2016:

Chau Kin Oi, intendente alfandegária n.º 02 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe

政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款(十)項、第二十四條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關行政財政廳廳長關務總長周見靄，編號02880，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十一月一日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款(十二)項、第二十九條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關培訓中心主任副關務總長戚堅好，編號01910，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十月二十二日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十七條第二款(二)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關技術及訴訟處處長副關務總長譚燕雯，編號14880，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十月二十二日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條(五)項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款(七)項、第十七條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關知識產權廳廳長關務總長周澤深，編號01951，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十月二十二日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條(三)項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款(五)項、第十二條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關行動管理廳廳長關務總長鄭健聰，編號25891，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十月二十二日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十七條第二款(一)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關監檢處處長副關務總

do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 10), 24.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Chek Kin Hou, subintendente alfandegária n.º 01 910 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Centro de Formação Alfandegária destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 12), 29.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Tam In Man, subintendente alfandegária n.º 14 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Técnica e de Contencioso destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 17.º, n.º 2, alínea 2), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Chao Chak Sam, intendente alfandegário n.º 01 951 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 5), da Lei n.º 1/2002, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 7), 17.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Cheng Kin Chong, intendente alfandegário n.º 25 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão Operacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 3), da Lei n.º 1/2002, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 5), 12.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Ian Chan Un, subintendente alfandegário n.º 02 951 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 17.º, n.º 2, alínea 1), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capa-



長殷鎮玄，編號02951，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年九月二十六日起，續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十四條第二款（三）項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關財政處處長副關務總長吳嘉慧，編號04980，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年九月二十三日起，續期兩年。

二零一六年十月二十日於海關

副關長 冼栢球

### 終審法院院長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二（二）項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款（C）項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款的規定，改以個人勞動合同方式聘用Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves擔任第三職階法院首席書記員，薪俸點510點，為期一年，由二零一六年十一月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（七）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員譚震邦的行政任用合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一六年十一月六日起生效。

二零一六年十月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

cidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 26 de Setembro de 2016.

Ung Ka Vai, subintendente alfandegária n.º 04 980 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 24.º, n.º 2, alínea 3), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 23 de Setembro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Outubro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Outubro de 2016:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves — contratados em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como escrivães judiciais principais, 3.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 13 de Outubro de 2016:

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 6 de Novembro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**檢察長辦公室****批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一六年十月二十日作出的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、第30/2004號行政法規第三十五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程最後評核名單中之合格學員，排名分別為第一名至第十六名的蔡君華、馮逸昌、徐詠麟、郭明德、鄧艷霜、黃曉楠、施克森、黃玉蘭、馮淑貞、林嘉麗、鍾慧文、林鳳明、馮苑明、杜碧琳、張潤歡及高穎琪獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院首席書記員。

二零一六年十月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**人才發展委員會****批示摘錄**

按照簽署人於二零一六年九月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，周麗珍的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一六年八月二十四日起生效。

二零一六年十月十九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

**印務局****批示摘錄**

按照本人於二零一六年十月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員周嘉茵的臨時委

**GABINETE DO PROCURADOR****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2016:

Choi Kuan Wa, Fong Iat Cheong, Choi Weng Lon, Kok Meng Tak, Tang Im Seong, Wong Hio Nam, Si Hak Sam, Wong Iok Lan, Fong Sok Cheng, Lam Ka Lai, Chong Wai Man, Lam Fong Meng, Fong Un Meng, Tou Pek Lam, Cheong Iong Fung e Kou Weng Kei, classificados do 1.º ao 16.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público principais, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Outubro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

**COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2016:

Chao Lai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2016.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 19 de Outubro de 2016. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

**IMPrensa OFICIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2016:

Chao Ka Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Imprensa — autorizada a conversão da nomeação provisória

任轉為確定委任，自二零一六年十一月十二日起生效。

二零一六年十月十三日於印務局

局長 杜志文

em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2016.

Imprensa Oficial, aos 13 de Outubro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十月十四日作出的批示：

民政總署勤雜人員葉功榮，供款人編號6038725，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年九月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人袁友成，供款人編號6066397，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年九月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局技術員Cláudia Alexandra Pinto Brandão，供款人編號6184217，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一六年十月十四日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階二等高級技術員吳華達由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零一六年十月二十日起生效。

二零一六年十月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016:

Ip Kong Weng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6038725, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Iun Iao Seng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6066397, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cláudia Alexandra Pinto Brandão, técnica do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6184217, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 14 de Outubro de 2016:

Ng Wa Tat, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2016.

Fundo de Pensões, aos 20 de Outubro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

## 經濟局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年七月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請李兆生在本局任職，為期一年，自二零一六年十月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年九月二十日之批示：

郭淑明及黃錦濠——根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一六年九月十七日晉階至第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355。

何錦桑——根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一六年九月十八日晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

按照經濟財政司司長於二零一六年九月二十二日之批示：

經濟局長期行政任用合同第二職階一高等級技術員鄧詠恩，在二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由簽署附註之日起產生效力（二零一六年十月六日）。

二零一六年十月二十日於經濟局

代局長 陳子慧

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年八月二十六日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長鍾聖心因具備適當經驗及專業能力履行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2016:

Lei Sio Sang — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2016:

Kok Sok Meng e Vong Kam Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 17 de Setembro de 2016.

Ho Kam San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 18 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2016:

Tang Weng Ian, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2016, II Série, de 31 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do averbamento (6 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Agosto de 2016:

Chong Seng Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos

職務，故其定期委任自二零一六年十一月十五日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一六年九月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改李敬施及葉慧儀在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年九月二日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

鄭曉華——自二零一六年九月二十日起轉為第二職階顧問翻譯員，薪俸點為695點；

趙明茵——自二零一六年九月三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

陳愷婷、陳勝男及吳夏芷——自二零一六年九月四日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點。

按照經濟財政司司長於二零一六年九月二十二日之批示：

伍志豪、陳頌琳及霍禮東——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一六年九月三十日起生效。

二零一六年十月十三日於財政局

局長 容光亮

dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Setembro de 2016:

Coleta Lei e Ip Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chiang Hio Wa, para intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, índice 695, a partir de 20 de Setembro de 2016;

Chiu Meng Ian, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Setembro de 2016;

Chan Hoi Teng, Chan Seng Nam e Ng Ha Chi, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2016:

Ng Chi Hou, Chan Chong Lam e Fok Lai Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年九月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，批准本局第二職階首席顧問高級技術員鄧月微，享受長期無薪假，為期九年，由二零一六年十月十二日生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Setembro de 2016:

Tang Ut Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Outubro de 2016.

摘錄自本局局長於二零一六年九月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員曹振康及潘卓斌，獲確定委任出任該職位，分別自二零一六年十月二十八日及二零一六年十一月九日起生效。

二零一六年十月十九日於勞工事務局

代局長 陳元童

Por despachos do director destes Serviços, de 27 de Setembro de 2016:

Chou Chan Hong e Pun Cheok Pan, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2016 e 9 de Novembro de 2016, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Outubro de 2016. — O Director, substituto, *Chan Un Tong*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年九月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改方麗嬋、阮巧君、李淑敏及李珊珊在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級行政技術助理員薪俸點305的薪俸，自二零一六年九月二十九日起生效。

二零一六年十月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Setembro de 2016:

Fong Lai Sim, Un Hao Kuan, Lei Sok Man e Lei San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Conselho, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 18 de Outubro de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年九月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年九月十一日起，本局與曾家進簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年九月十四日起，本局與區廣仁簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第八職階技術工人，薪俸點為260。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2016:

Chang Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2016.

Ao Kuong Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2016.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年九月十四日起,本局與黃仿文簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉階為第七職階技術工人,薪俸點為240。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年九月二十一日起,本局與劉子寧簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉階為第二職階首席高級技術員,薪俸點為565。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年九月二十一日起,本局與黃永怡及陳仲群簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉階為第二職階首席技術員,薪俸點為470。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年九月二十一日起,本局與鄭永澤簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉階為第二職階首席技術稽查,薪俸點為320。

摘錄自本局代局長於二零一六年十月六日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,自二零一六年十一月二日起與梁嘉玲簽訂為期兩年的行政任用合同,以擔任第一職階一等技術員之職務,薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定,自二零一六年十一月四日起與梁金喜及梁銀玉簽訂為期兩年的行政任用合同,以擔任第一職階勤雜人員之職務,薪俸點為110。

摘錄自保安司司長於二零一六年十月十二日作出之批示:

根據第6/2002號法律第五條第一款(一)項及第二款之規定,錄取謝國雄、陳偉建、洪少朗及余嘉銘以定期委任方式修讀第二十四屆澳門保安部隊保安學員培訓課程。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年十月二十六日起,本局與林柏盤簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉級至第一職階一等技術稽查,並收取薪俸點265之薪酬。

Vong Fong Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2016.

Lao Chi Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Wong Weng I e Chan Chong Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus CAP progredindo a técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Kuong Veng Chac — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 6 de Outubro de 2016:

Leong Ka Leng, técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 400 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2016.

Leong Kam Hei e Leong Ngan Iok, auxiliares, 1.º escalão, índice 110 — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Outubro de 2016:

Che Kuok Hong, Chan Wai Kin, Hong Sio Long e U Ka Meng — admitidos para a frequência do curso normal de formação do 24.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de comissão de serviço, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 6/2002.

Lam Pak Pun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a fiscal técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2016.

二零一六年十月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年九月二十一日作出的第82/SS/2016號批示：

應利害關係人歐維士，治安警察局副警務總長編號107851，根據第26/2009號行政法規第十三條及第十五條的規定，及明確指出轉至自願退休狀況意向的請求，保安司司長透過第144/2016號批示終止其在該局擔任指揮部輔助暨服務處處長之定期委任。

然而，該意向經退休基金會按專屬的行政程序範圍內，就核實為該效力而計算之年齡和服務時間之要件作出的審議，有關自願退休屬不適時。

因此，有需要清除該批示無用的內容，為此，行為人，即澳門特別行政區保安司司長，行使《行政程序法典》第一百二十六條賦予的職權，作出如下：

歐維士，副警務總長編號107851——根據第26/2009號行政法規第十三條及第十五條之規定，自其任期於二零一六年九月十五日屆滿後，終止在治安警察局擔任指揮部輔助暨服務處處長的定期委任。

二零一六年十月十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一六年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽彩雲在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起續期一年。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/SS/2016, de 21 de Setembro de 2016:

O Despacho n.º 144/2016 do Secretário para a Segurança, fez cessar, a pedido do interessado, a comissão de serviço do subintendente n.º 107 851 António Manuel Oliveira Alves, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na qualidade de chefe da Divisão de Apoio e Serviços da Corporação, nos termos dos artigos 13.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência expressa à pretensão de passagem à situação de aposentação voluntária.

Tal referência à aposentação voluntária é, porém, extemporânea, na medida em que a respectiva pretensão é apreciada no âmbito de um procedimento administrativo próprio, que corre termos no Fundo de Pensões e tem por objecto a verificação dos requisitos de idade e de tempo de serviço, contado para o efeito.

Resulta, assim, a necessidade de expurgar o referido despacho desse conteúdo inútil, ao que o autor do acto, Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da faculdade do artigo 126.º do Código do Procedimento Administrativo, procede pela seguinte forma:

Oliveira Alves António Manuel, subintendente n.º 107 851 — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Apoio e Serviços do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 13.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir do respectivo termo em 15 de Setembro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Outubro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 21 de Setembro de 2016:

Ao *Ioeng Choi Wan* — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2016.



摘錄自保安司司長於二零一六年九月二十二日作出的批示：

楊文興、何兆洪、鄭健明、曾家豪、黃慧剛、梁榮利、周錠軒、何文俊、劉偉、林溢東、鄭耀輝、何永傑、林雲趙、林玉華、黃綺婷、吳健宏、黃偉鴻、陳明勝、麥永健、陸敏婷、何志龍、何俊源、程龍偉、何志超、周智康、何家榮、陳元泰、雷少蘭、何冠華、梁文生、黃福來、朱永輝、謝潮、卓智鳴、冼浩恆、郭錦星、黃志豪、陳耀宗、袁雪華、王震、李錦全、何偉杰、廖偉英、梁樹成、陳偉傑、曾志偉、呂鑑洋、李家文、鍾錦輝、彭倩祺、莫淑欣、歐陽偉麟、鄭冬曲、黃詩雅、陳錦成、梁建行、黃海茵、蔡明泳、陳振宗、鄭家駿、張婉媚、鄭穎昌、陳志輝、陳孝倫、梁承宙、何卓軒、沈強、傅恆熙及鍾志超，司法警察局確定委任之二等刑事偵查員，在刊登於二零一六年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中分別名列第一名至第三名及第五名至第七十名，根據第26/99/M號法令第三條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

黃潤娣，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

Anita Ng Correia，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2016:

Leong Man Heng, Ho Sio Hong, Cheang Kin Meng, António Chang, Wong Wai Kong, Leong Weng Lei, Chao Teng Hin Filipe, Ho Man Chon, Lao Wai, Lam Iat Tong, Cheang Io Fai, Ho Weng Kit, Lam Wan Chio, Lam Iok Wa, Wong I Teng, Ng Kin Wang, Wong Wai Hong, Chan Meng Sang, Mak Weng Kin, Lok Man Teng, Ho Chi Long, Ho Chon Un, Cheng Long Wai, Ho Chi Chio, Chao Chi Hong, Ho Ka Weng, Chan Un Tai, Loi Sio Lan, Ho Kun Wa, Leong Man Sang, Wong Fok Loi, Chu Weng Fai, Che Chio, Cheok Chi Meng, Sin Hou Hang, Kuok Kam Seng, Wong Chi Hou, Chan Io Chong, Un Sut Wa, Wong Chan, Lei Kam Chun, Ho Wai Kit, Lio Wai Ieng, Leong Su Seng, Chan Wai Kit, Chang Chi Wai, Loi Kam Ieong, Lei Ka Man, Chong Kam Fai, Pang Sin Kei, Mok Sok Ian, Ao Ieong Wai Lon, Cheang Tong Kok, Wong Si Nga, Chan Kam Seng, Leong Kin Hang, Vong Hoi Yan, Choi Meng Weng, Chan Chan Chong, Cheang Ka Chon, Cheong Un Mei, Cheang Weng Cheong, Chan Chi Fai, Chan Hao Lon, Leong Seng Chao, Ho Cheok Hin, Sam Keong, Fu Hang Hei Miguel e Chong Chi Chio, investigadores criminais de 2.ª classe, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º e do 5.º ao 70.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2016, II Série, de 14 de Setembro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Wong Ion Tai, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2016, II Série, de 14 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Anita Ng Correia, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2016, II Série, de 14 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自本局局長於二零一六年九月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等行政技術助理員李蘭芳、顧永謙、梁慧珍、劉志超、Belisa Lou、盧國偉及林達豪，自二零一六年九月十七日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一六年九月二十八日作出的批示：

林峻雄，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員。

陳思晶、謝嘉健、黃健、麥漢光、何永堅、關劍飛及陳堅魁，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第七名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

譚凱健及陳逸安，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及

Por despachos do director desta Polícia, de 22 de Setembro de 2016:

Lei Lan Fong, Ku Weng Him, Leung Wai Chan, Lao Chi Chio, Belisa Lou, Lou Kuok Wai e Lam Tat Hou, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 17 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Setembro de 2016:

Lam Chon Hong, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Si Cheng, Che Ka Kin, Wong Kin, Mak Hon Kong, Ho Weng Kin, Kuan Kim Fei e Chan Kin Fui, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Tam Hoi Kin e Chan Iat On, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1,

第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

梁志雄及談正義，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

陸景松、鄭日豪及鄭國華，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

郭桂林、陳炎斌、趙振強及秦振翔，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leung Chi Hung e Tam Cheng I, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lok Keng Chong, Chiang Iat Hou Paulo e Cheang Kuok Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Kuok Kuai Lam, Chan Im Pan, Chio Chan Keong e Chon Chan Cheong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

二零一六年十月二十日於司法警察局

代局長 薛仲明

Polícia Judiciária, aos 20 de Outubro de 2016. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年七月八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員黃群萃的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年九月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年七月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及(四)項之規定，張榮耀在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一六年八月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡美雲在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一六年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，Desano, Eugenia F.在本局擔任行政任用合同第三職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問診療技術員，自二零一六年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，朱艷容及李樹勳在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一六年八月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳志維在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一六年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列第一職階二等診療技術員的行政任用合同獲續期一年：

甘慕娟，自二零一六年九月一日起生效；

李淑賢，自二零一六年八月二十九日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2016:

Wong Kuan Soi, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2016:

Cheong Weng Io, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 3) e 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Agosto de 2016.

Choi Mei Wan, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2016.

Desano, Eugenia F., técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2016.

Chu Yim Yung e Lei Su Fan, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2016.

Ng Chi Hong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kam Mou Kun, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Lei Sok In, a partir de 29 de Agosto de 2016.

摘錄自局長於二零一六年八月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，De Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto在本局擔任行政任用合同第三職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，自二零一六年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定，何玉強及吳雪京在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一六年九月二十二日起生效。

按照副局長於二零一六年十月十二日之批示：

核准准照編號為第69號及營業地點為澳門菜園新街105號地下A舖之“尚利康藥房”准照持有權轉移予尚利康有限公司，其總辦事處位於澳門看台街305-311號翡翠廣場2樓F室。另，核准“尚利康藥房”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣(但表二A所列者除外)許可。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照副局長於二零一六年十月十四日之批示：

應“國泰藥房III”(准照編號為第196號以及營業地點為澳門菜園涌邊街73號泰豐新村地庫B座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“國泰藥房III”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一六年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2016:

De Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Iok Keong e Ng Sut Keng, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Outubro de 2016:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Saúde, alvará n.º 69, com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 105, r/c, loja A, Macau, para “尚利康有限公司”, com escritório na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong, 2.º andar F, Macau. Mantém a autorização à Farmácia Saúde para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Outubro de 2016:

A pedido da Farmácia «Qualipharm III», alvará n.º 196, com local de funcionamento na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 73, Edifício Tai Fung San Chuen, Cave «B», Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Qualipharm III», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年八月十六日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Agosto de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階、日期及薪俸點如下：

吳秀珊、王浴楠及王珊珊，自二零一六年九月十六日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

韓英杰，自二零一六年九月二十一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

張倩韻、鄭詩雅及王斯敏，自二零一六年九月二十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

黃珊珊，自二零一六年九月二十三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

陳春蓮及周秀英，自二零一六年九月十二日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

麥妙玲，自二零一六年九月十四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年八月十七日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階、日期及薪俸點如下：

陳耀華、梁德安及黃馥紅，自二零一六年九月十三日起轉為第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

譚曉明，自二零一六年九月二十六日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

李金，自二零一六年九月九日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

歐德明及甯卓敏儀，自二零一六年九月二十九日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

劉祖耀及王培梅，自二零一六年九月五日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

李葵紅，自二零一六年九月一日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

劉旦及Ana Catarina Pires Santos e Silva，分別自二零一六年九月八日及二零一六年九月十日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira，自二零一六年九月四日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

provimento para as carreiras, categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ng Sao San, Wong Iok Nam e Wong San San, para técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 16 de Setembro de 2016;

Han Yingjie, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 21 de Setembro de 2016;

Cheong Sin Wan, Chiang Si Nga e Wong Si Man, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Setembro de 2016;

Wong San San, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 23 de Setembro de 2016;

Chan Chon Lin e Chao Sao Ieng, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 12 de Setembro de 2016;

Mak Miu Leng Izidro, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 14 de Setembro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Agosto de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Iu Va, Leong Tak On António e Wong Foo Hong, para docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720, a partir de 13 de Setembro de 2016;

Tam Hio Meng, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 26 de Setembro de 2016;

Lei Kam, para docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Ao Tak Meng e Ning Cheok Man I, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 29 de Setembro de 2016;

Lao Chou Io e Wong Pui Mui, para docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 5 de Setembro de 2016;

Lei Kuai Hong, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Lao Tan e Ana Catarina Pires Santos e Silva, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 8 de Setembro de 2016 e 10 de Setembro de 2016, respectivamente;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 4 de Setembro de 2016;

何麗珍及譚錦潔，自二零一六年九月七日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos，自二零一六年九月九日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為590；

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho，自二零一六年九月六日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

陳秀芳，自二零一六年九月七日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565；

馮瑞金，自二零一六年九月二十一日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500。

摘錄自社會文化司司長二零一六年八月二十二日批示：

安晉偉、陳冉冉、方暉、高海民、胡玲、邵金生、唐艷明、王貴初、謝芳、顏希利、姚同慶、姚曉鋼、姚智慧、張建軍、張學進、周艷華及朱聰穎——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一六年九月二十八日起至二零一七年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一六年九月八日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月二十二日起生效：

張倩韻及鄭詩雅，第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長二零一六年九月十五日批示：

蔡楚翹——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員（心理/心理輔導），薪俸點為350，為期半年，自二零一六年十月二十四日起生效。

摘錄自本局代局長二零一六年九月二十六日批示：

陳寶儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別第二職階二等技術輔導員，自二零一六年十月二十二日起生效。

Ho Lai Chan e Tam Kam Kit, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 7 de Setembro de 2016;

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 6 de Setembro de 2016;

Chan Sao Fong, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565, a partir de 7 de Setembro de 2016;

Fong Soi Kam, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2016:

An Jinwei, Chen Ranran, Fang Hui, Gao Haimin, Hu Ling, Shao Jinsheng, Tang Yanming, Wang Guichu, Xie Fang, Yan Xili, Yao Tongqing, Yao Xiaogang, Yao Zhihui, Zhang Jianjun, Zhang Xuejin, Zhou Yanhua e Zhu Congying — contratados por contrato individual de trabalho, como técnicos especializados, nestes Serviços, de 28 de Setembro de 2016 a 31 de Agosto de 2017.

Por despachos da signatária, de 8 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2016:

Cheong Sin Wan e Chiang Si Nga, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2016:

Choi Cho Kio — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de psicologia/aconselhamento psicológico, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2016.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 26 de Setembro de 2016:

Chan Pou I — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2016.

二零一六年十月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一六年八月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款和第十二條第四款及第五款，以及第12/2015號法律第四條至第七條之規定，以行政任用合同方式聘用Licénio Luís Martins da Cunha自二零一六年十月一日起在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480，為期兩年。

摘錄自本局局長於二零一六年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員周穎聰，自二零一六年十月二十八日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階首席特級督察馬小玲及林瑞源，獲確定委任為本局人員編制特別職程監察範疇第一職階顧問督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階特級技術輔導員梁惠蓮及洪玉媚，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級行政技術助理員黃國雄，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 31 de Agosto de 2016:

Licénio Luís Martins da Cunha — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, e 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Setembro de 2016:

Chao Weng Chong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2016:

Ma Sio Leng e Lim Soei Njan, inspectores especialistas principais, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2016, II Série, de 24 de Agosto — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Leong Wai Lin e Hong Iok Mei, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2016, II Série, de 24 de Agosto — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Wong Kuok Hong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2016, II Série, de 24 de Agosto — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.



摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條、以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）十缺成績名單中排名第一、第三及第八的合格應考人黃思雅、劉淑儀及劉雅玲，獲臨時委任為本局人員編制第一職階首席行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

### 准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“金坂極上壽司”，葡文名稱為“Shinji de Kanesaka”和英文名稱為“Shinji by Kanesaka”，在二零一六年八月十七日獲發第0611/2016號牌照，持牌人為“新濠博亞（新濠天地）酒店有限公司”，葡文名稱為“Melco Crown (COD) Hotéis, Limitada”和英文名稱為“Melco Crown (COD) Hotels Limited”。場所位於路氹城，鄰近路氹連貫公路及澳門科技大學之間，“Crown Towers”酒店地面層（L01）（新濠天地）。

（是項刊登費用為 \$451.00）

一級酒吧，其中文名稱為“派意舫”，葡文名稱為“Privado”和英文名稱為“Prive”，在二零一六年八月二十四日獲發第0616/2016號牌照，持牌人為“十六浦管理有限公司”，葡文名稱為“Ponte 16 - Gestão, Limitada”和英文名稱為“Pier 16 - Management Limited”。場所位於澳門火船頭街及巴士打爾古街內港12A至20號碼頭之間澳門十六浦索菲特大酒店六樓。

（是項刊登費用為 \$402.00）

二級餐廳，其中文名稱為“天21”，葡文名稱為“Céu 21”和英文名稱為“Sky 21”，在二零一六年九月二日獲發第0609/2016號牌照，持牌人為“天概念企業有限公司”，葡文名稱為“Empresa Sky Concept, Limitada”和英文名稱為“Sky Concept Enterprise Limited”。場所位於澳門馬濟時總督大馬路197-203號，AJ-AM舖位地下及閣樓（場所正門位於澳門羅馬街116號AL座）。

（是項刊登費用為 \$431.00）

一級餐廳，其中文名稱為“御匾會餐廳”，葡文名稱為“Restaurant Paiza”和英文名稱為“Paiza Dining”，在二零一六年九月十三日獲發第0635/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2016:

Wong Si Nga, Lao Sok I e Lao Nga Leng, classificadas em 1.º, 3.º e 8.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2016, II Série, de 10 de Agosto, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços — nomeadas, provisoriamente, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0611/2016, em 17 de Agosto de 2016, em nome da sociedade “新濠博亞（新濠天地）酒店有限公司”，«Melco Crown (COD) Hotéis, Limitada» em português e «Melco Crown (COD) Hotels Limited» em inglês, para o restaurante denominado “金坂極上壽司”，«Shinji de Kanesaka» em português e «Shinji by Kanesaka» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Estrada do Istmo e da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, r/c, (piso L01) do Hotel Crown Towers, COTAI («City of Dreams»).

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0616/2016, em 24 de Agosto de 2016, em nome da sociedade “十六浦管理有限公司”，«Ponte 16 — Gestão, Limitada» em português e «Pier 16 — Management Limited» em inglês, para o bar denominado “派意舫”，«Privado» em português e «Prive» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Rua das Lorchas e Rua do Visconde Paço de Arcos, entre Pontes 12A a 20, 6.º andar do Hotel Sofitel Macau de Ponte 16, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0609/2016, em 2 de Setembro de 2016, em nome da sociedade “天概念企業有限公司”，«Empresa Sky Concept, Limitada» em português e «Sky Concept Enterprise Limited» em inglês, para o restaurante denominado “天21”，«Céu 21» em português e «Sky 21» em inglês, e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.ºs 197-203, lojas AJ e AM, r/c e sobreloja, Macau (Entrada principal fica situada na Rua de Roma, n.º 116, bloco AL).

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Foi emitida a licença n.º 0635/2016, em 13 de Setembro de 2016, em nome da sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante denominado “御匾會

份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“御匾峰”公寓式酒店第3層（L03）。

（是項刊登費用為 \$402.00）

一級餐廳，其中文名稱為“發福快餐”，葡文名稱為“Café Expresso Parisian”和英文名稱為“Parisian Café Express”，在二零一六年九月十三日獲發第0634/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第1層（L01）。

（是項刊登費用為 \$421.00）

一級餐廳，其中文名稱為“巴黎人自助餐”，葡文名稱為“O Bufete Parisian”和英文名稱為“Le Buffet Parisian”，在二零一六年九月十三日獲發第0636/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第1層（L01）。

（是項刊登費用為 \$421.00）

一級餐廳，其中文名稱為“御蓮”，葡文名稱為“Palácio Lótus”和英文名稱為“Lotus Palace”，在二零一六年九月十三日獲發第0633/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第3層（L03）。

（是項刊登費用為 \$392.00）

一級酒吧，其中文名稱為“巴黎人池畔酒吧”，葡文名稱為“Bar da Piscina Parisian”和英文名稱為“Parisian Pool Bar”，在二零一六年九月十三日獲發第0632/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第6層（L06）。

（是項刊登費用為 \$421.00）

三星級公寓式酒店，其中文名稱為“御匾峰”，葡文名稱為“Estúdios Paiza”和英文名稱為“Paiza Lofts”，在二零一六年九月十三日獲發第0638/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名

餐廳” em chinês, «Restaurante Paiza» em português e «Paiza Dining» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1, piso 3 (L03) do Hotel apartamento «Estúdios Paiza».

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0634/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “發福快餐” em chinês, «Café Expresso Parisian» em português e «Parisian Café Express» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1, piso 1 (L01) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0636/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “巴黎人自助餐” em chinês, «O Bufete Parisian» em português e «Le Buffet Parisian» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1, piso 1 (L01) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0633/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “御蓮” em chinês, «Palácio Lótus» em português e «Lotus Palace» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1, piso 3 (L03) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0632/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “巴黎人池畔酒吧” em chinês, «Bar da Piscina Parisian» em português e «Parisian Pool Bar» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1, piso 6 (L06) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0638/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o hotel apartamento classificado de 3 estrelas e denominado “御匾峰” em chinês, «Estúdios Paiza»

稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段。

(是項刊登費用為 \$392.00)

三星級酒店，其中文名稱為“澳門巴黎人”，葡文名稱為“O Parisiense Macau”和英文名稱為“The Parisian Macao”，在二零一六年九月十三日獲發第0639/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段。

(是項刊登費用為 \$392.00)

### 聲明

楊文俊，本局人員編制第二職階二等翻譯員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一六年十月十九日起生效。

二零一六年十月十九日於旅遊局

局長 文綺華

### 體育局

#### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中的合格應考人黃綺琦，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一六年十月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月十五日作出的批示：

洪元波、楊迅燊及盧麗敏——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，自二零一六年十一月三日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

二零一六年十月二十日於體育局

局長 潘永權

em português e «Paiza Lofts» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0639/2016, em 13 de Setembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o hotel classificado de 3 estrelas e denominado “澳門巴黎人” em chinês, «O Parisiense Macau» em português e «The Parisian Macao» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, lote 3 da parcela 1.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

### Declaração

Jeong Man Chon, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

### INSTITUTO DO DESPORTO

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Huang Qiqi, candidata classificada, no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2016:

Hong Un Po, Jeong Son San e Lou Lai Man — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**高等 教育 輔 助 辦 公 室****批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零一六年九月二十八日作出之批示：

戚秀慧，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月二十二日起生效。

岑焯賢，第一職階首席技術員，薪俸點為450，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月二十四日起生效。

按照簽署人於二零一六年十月五日作出之批示：

洪朝協，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本辦人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員，自二零一六年十月二十九日起生效。

二零一六年十月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

**旅 遊 學 院****批 示 摘 錄**

根據社會文化司司長於二零一六年八月十五日之批示：

根據第14/2009號法律以及第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，麥結勝，以行政任用合同方式擔任本院第四職階技術工人，為期一年，自二零一六年十月十七日起生效。

二零一六年十月二十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

**文 化 產 業 基 金****批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月二十二日作出的批示：

許子豪——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一六年十月十七日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合

**GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2016:

Chek Sao Wai — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2016.

Shum Cheuk Yin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2016.

Por despacho do signatário deste Gabinete, de 5 de Outubro de 2016:

Hong Chio Hip — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Outubro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2016:

Mak Kit Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, neste Instituto, ao abrigo da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Outubro de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2016:

Hoi Chi Hou — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

同，以擔任本基金第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

二零一六年十月十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 19 de Outubro de 2016.  
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一六年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，鄧洋及何曙鋒在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點110點。

二零一六年十月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 27 de Setembro de 2016:

Tang Ieong e Ho Su Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用土地工務運輸局編制內第二職階顧問翻譯員陳秀英在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零一六年十二月二十日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年一月十八日起，以定期委任方式續任梁祝艷為本局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十三日作出的批示：

溫美蓮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任儲金局廳長的定期委任續期一年，自二零一七年一月二十一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2016:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2016:

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2016:

Van Mei Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

吳美琪具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任集郵處處長的定期委任續期一年，自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十月二十日於郵政局

局長 劉惠明

Ng Mei Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Filatelia destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百五十一的投考人湯倩婷，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一六年十月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款，以及第14/2009號法律的規定，本局下列工作人員擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

林遠聞、彭展恆及彭榮新，第一職階二等技術稽查，薪俸點225，自二零一六年十一月四日起生效；

徐鏐婷，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，自二零一六年十一月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改本局第一職階二等技術員張永健及洪小芳之行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改本局第一職階二等技術員鄭家

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Junho de 2016:

Tong Sin Teng, candidata classificada em 151.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público dos serviços públicos — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Por despachos do signatário, de 20 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Instituto — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, com referência à categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 e da Lei n.º 14/2009, a partir das datas correspondentes:

Lam Un Man, Pang Chin Hang e Pang Weng San, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, a partir de 4 de Novembro de 2016;

Choi Mei Teng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Setembro de 2016:

Cheong Weng Kin e Hong Sio Fong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Chiang Ka I, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administra-

宜之行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款，以及第14/2009號法律的規定，林翠鳳在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一六年十一月十八日起續期一年，薪俸點350。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改本局第一職階二等技術員邵銘諾之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

李坤勝及黃凱強，第二職階輕型車輛司機，自二零一六年九月一日起生效；

曾曉瑜，第二職階二等技術員，自二零一六年九月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，以及在二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單，確定委任下列人員相應之職級，自任用批示公佈之日起生效：

排行第一至第六名的投考人：伍祿梅、李潔如、吳施玲、Ivone da Conceição Ramos、陳少梅及黃少英，第一職階首席特級技術員。

排行第一至第十四名的投考人：陳君傑、蘇喜添、潘錫池、庾致雄、陳桂香、黃艷芳、周鴻杰、伍成德、謝靜儀、謝炳潤、譚國雄、梁美仙、布永祥及Alexandra Gracias Nantes，第一職階首席特級技術輔導員。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取下列相應之職級、薪俸點，並自二零一六年十月二十六日起生效：

tivo de provimento, para contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2016:

Lam Choi Fong, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350 — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 e da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2016:

Sio Meng Lok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas correspondentes:

Lei Kuan Seng e Wong Hoi Keong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Chang Hio U, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, nos concursos a que se referem as listas classificativas publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2016, II Série, de 21 de Setembro — nomeados, definitivamente, com referência às categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 22.º, n.º 8, alínea a), vigente, do ETAPM, a partir da data da publicação do despacho de provimento:

Ng Lok Mui, Lei Kit U, Ng Si Leng, Ivone da Conceição Ramos, Chan Sio Mui e Vong Sio Ieng, candidatas classificadas do 1.º ao 6.º lugares, como técnicas especialistas principais, 1.º escalão;

Chan Kuan Kit, Sou Hei Tim, Pun Seac Chi, U Chi Hong, Chan Kuai Heong, Wong Im Fong, Chau Hong Kit, Ng Seng Tak, Che Cheng I, Che Peng Ion, Tam Kuok Hong, Leong Mei Sin, Pou Weng Cheong e Alexandra Gracias Nantes, candidatos classificados do 1.º ao 14.º lugares, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência, respectivamente, às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Outubro de 2016:

李振聲，第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

蘇海恩、馬蔚星、黃志榮、譚榮昌、黃鳳尤、鄧志文、梁竹君、劉群愛、鄭展衡、林揚芳、黎嘉偉、李光儀、王黎恆、吳子棟、范美珠、梁文康、戴穎龍，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

趙立文，第一職階首席技術稽查，薪俸點305點。

二零一六年十月二十日於房屋局

局長 山禮度

Lei Chan Seng, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Sou Hoi Ian, Ma Wai Seng, Wong Chi Weng, Tam Veng Cheong, Wong Fong Iao, Tang Chi Man, Leong Chok Kuan, Lao Kuan Oi, Chiang Chin Hang Andre, Lam Ieong Fong, Lai Ka Wai, Lei Kuong I, Wong Lai Hang, Ng Chi Tong, Fan Mei Chu, Leong Man Hong e Tai Weng Long, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chio Lap Man, fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305.

Instituto de Habitação, aos 20 de Outubro de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一六年十月六日作出的批示：

許震邦——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一六年十月十二日起生效。

二零一六年十月十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 6 de Outubro de 2016:

Tomás Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Outubro de 2016.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Outubro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年九月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳家慧、陳小平、蔡菲、洪子謙、余采風、林敬陽、李家敏及譚惠鴻——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年九月十七日起生效；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Ka Wai, Chan Sio Peng, Choi Fei, Hong Chi Him, Iu Choi Fong, Lam Keng Ieong, Lei Ka Man e Tam Wai Hong, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Setembro de 2016;



楊奕然——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年九月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年九月七日作出的批示：

謝詠樺——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月四日起生效。

摘錄自局長於二零一六年九月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

莫天才及黃寶儀——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一六年十月八日起生效；

周麗玲——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年十月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第二職階一等技術輔導員馬杏芳，自二零一六年九月十七日起生效；

第二職階一等技術輔導員蔡曉霞，自二零一六年九月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

馮偉杰及賴業豐，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一六年十月十一日起生效；

朱文蔚，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年十月十一日起生效；

簡慧敏、關瑞霞及陸曉燕，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一六年十月十一日起生效；

盧雪芬，轉為第一職階一等技術稽查，薪俸點為265，自二零一六年十月十一日起生效。

Jeong Iek In, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 18 de Setembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Setembro de 2016:

Che Weng Wa – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Mok Tin Choi e Vong Pou Iu Veronica, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Outubro de 2016;

Chao Lai Leng, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ma Hang Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2016;

Choi Hio Ha, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Fong Wai Kit e Lai Ip Fong, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 11 de Outubro de 2016;

Chu Man Wai, com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 11 de Outubro de 2016;

Kan Wai Man, Kuan Soi Ha e Lok Hio In, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Outubro de 2016;

Lou Sut Fan, com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, a partir de 11 de Outubro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一的合格應考人第三職階特級技術員黃美玲，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術員。

二零一六年十月二十日於環境保護局

局長 譚偉文

## 運輸基建辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年七月一日作出的批示：

林宇滔——根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月試用期，自二零一六年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年七月二十日作出的批示：

馮沛洪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一六年七月一日起生效。

植美琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一六年七月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月八日作出的批示：

黃健偉、張潤豪及吳迪文——根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月試用期，分別自二零

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2016:

Wong Mei Leng, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2016, II Série, de 28 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2016:

Lam U Tou — admitido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2016:

Fong Pui Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2016.

Chek Mei Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2016:

Huang Jianwei, Cheong Ion Hou e Ng Tek Man — admitidos por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º

一六年九月一日、二零一六年十月五日及二零一六年十月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十二日作出的批示：

雷偉洋——根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月試用期，自二零一六年九月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年八月十五日作出的批示：

何凱琪——第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月二日起生效。

程廈緣——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月十六日起生效。

謝健朗、李漢明及劉易思——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十六日作出的批示：

麥海蘭——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年九月一日起生效。

邱淑君——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年九月一日起生效。

張麗燕——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一六年九月一日起生效。

e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016, 5 de Outubro de 2016 e 11 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Agosto de 2016:

Loi Wai Jeong — admitido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 15 de Agosto de 2016:

Ho Hoi Kei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2016.

Cheng Ha Un — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016.

Che Kin Long, Lei Hon Meng e Lau Iek Si — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2016:

Mak Hoi Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Iao Sok Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Cheong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

陳美湄——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一六年九月一日起生效。

摘錄自代主任於二零一六年八月二十四日作出的批示：

洪知俊——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點510，自二零一六年八月十五日起生效。

廖建敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一六年八月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二日作出的批示：

李倩君——根據第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點490點，自二零一六年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款規定，本辦下列長期行政任用合同人員獲修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階首席技術輔導員陳美湄，自二零一六年八月一日起生效；

第一職階二等技術員招可惠，自二零一六年八月一日起生效；

第一職階首席高級技術員邱淑君，自二零一六年八月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月六日作出的批示：

蘇家正——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自二零一六年九月十五日起生效。

Chan Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despachos do coordenador, substituto, do GIT, de 24 de Agosto de 2016:

Hong Chi Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Lio Kin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2016:

Lei Sin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2016.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Mei Mei, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Chio Ho Wai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Iao Sok Kuan, técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Setembro de 2016:

So Ka Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年九月八日作出的批示：

梁詩遠及羅詩茗——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，分別自二零一六年十月一日及二零一六年十月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款的規定，本辦下列長期行政任用合同人員獲修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階二等技術員辛福青，自二零一六年九月五日起生效；

第一職階二等技術員譚碧怡，自二零一六年九月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十八日作出的批示：

程廈緣、謝健朗及李漢明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370，首位自二零一六年九月十六日、第二位及第三位自二零一六年九月二十四日起生效。

二零一六年十月十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Por despachos do signatário, de 8 de Setembro de 2016:

Leong Si Un e Lou Shiming — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2016 e 12 de Outubro de 2016, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

San Fok Cheng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2016;

Tam Pek I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2016:

Cheng Ha Un, Che King Long e Lei Hon Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2016 para o primeiro e 24 de Setembro de 2016 para os seguintes.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Outubro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

### 公告

經刊登於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

技術員職程第一職階首席技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員（公共關係範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）三缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）七缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一六年十月十四日於政府總部輔助部門

行政長官辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregadas nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo;

Sete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Outubro de 2016.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## 審計署

### 名單

審計署為填補人員編制第一職階顧問高級技術員十五缺，經於九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Lista

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quinze lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira

審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳子麒.....	87.00
2.º 魏志富.....	86.67
3.º 盧啟賢.....	85.94
4.º 余慧怡.....	85.78
5.º 何嘉誠.....	85.61
6.º 李凱詠.....	85.17
7.º 梁苑君.....	85.06
8.º 梁業恆.....	84.78
9.º 郭佩珊.....	84.56
10.º 黃小慧.....	84.00
11.º 侯祥翔.....	83.89
12.º 吳家騏.....	83.67
13.º 梁美詩.....	83.44
14.º 趙正香.....	82.94
15.º 陳紹軒.....	76.39

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公布翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十月十七日審計長批示確認)

二零一六年十月十七日於審計署

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 梁紅虹

正選委員：顧問高級技術員 黃少鴻

顧問高級技術員 譚施敏

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Khan Rex.....	87,00
2.º Ngai Chi Fu.....	86,67
3.º Lo Kai In.....	85,94
4.º U Wai I.....	85,78
5.º Ho Ka Seng.....	85,61
6.º Lei Hoi Weng.....	85,17
7.º Leong Un Kuan.....	85,06
8.º Leong Ip Hang.....	84,78
9.º Kok Pui San.....	84,56
10.º Vong Sio Wai.....	84,00
11.º Hao Cheong Cheong.....	83,89
12.º Ng Ka Kei.....	83,67
13.º Leong Mei Sze Angela.....	83,44
14.º Chio Cheng Heong.....	82,94
15.º Chan Sio Hin.....	76,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Outubro de 2016).

Comissariado da Auditoria, aos 17 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Hung Hung, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Vong Sio Hong, técnico superior assessor; e

Tam Si Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## 警察總局

### 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階首席高級技術員（資訊範疇）兩缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交申請。

二零一六年十月十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，為填補警察總局以行政任用合同任用的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一六年十月十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$950.00)

viços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 18 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 海 關

### 公 告

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos



核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

行政任用合同第一職階技術工人一缺（電工範疇）；

行政任用合同第一職階技術工人一缺（木工範疇）。

二零一六年十月二十日於海關

副關長 冼栢球

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos lugares seguintes dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, em regime de contrato administrativo de provimento.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Outubro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 檢察長辦公室

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員的以下空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員兩缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativos de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Outubro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS  
E DA TECNOLOGIA

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公布二零一六年第三季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
<b>項目資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia</b>					
傅子澤 Fu, Chi Chak	傅子澤 Fu, Chi Chak	092/2016/A	8-9-2016	\$11,000.00	坐便器自潔盒、坐便器自潔器及坐便器（發明專利申請）。 Automatic toilet cleaning (for invention patents to apply).
陳琛 Chan, Kit	陳琛 Chan, Kit	119/2012/A	22-7-2016	\$100,000.00	厚帽蓋汽壓槍釘（第2期支付）。 Back covered steel nail (2.º payment).
智晟貿易行 Zhisheng company Ltd.	陳元開 Chan, Un Hoi	022/2013/A1	8-9-2016	\$71,999.90	研制新型自動鞋機（第2期支付）。 New type of automatic shoe making machines (2.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	趙巧儀 Chio, Hao I	038/2016/A	30-6-2016	\$108,700.00	自我照顧教育及護理門診與電話跟蹤計劃對澳門慢性心力衰竭患者的影響：初步探討性研究（第1期支付）。 The Impact of Self-care Education and Nurse-led Clinic and Telephonic Follow-up Programme on Outcomes of Chronic Heart Failure Patients in Macau: a Preliminary Study (第1期支付).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	易濤 Yi, Tao	001/2016/A1	20-7-2016	\$630,000.00	中藥有效成分納米晶自穩定Pickering乳液的研究（第1期支付）。 Study on drugs nanocrystals self-stabilizing pickering emulsions of active components in Chinese medicine (第1期支付).
聖若瑟大學 University of Saint Joseph	David Manuel Flores Goncalves	011/2014/A1	31-8-2016	\$500,000.00	環境內分泌干擾物——澳門之現狀，神經行為的影響及生物修復策略（第2期支付）。 DISRUPT environmental endocrine disruptors: current situation in Macao, neurobehavioral effects and bioremediation strategies (2.º payment) .

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟大學 University of Saint Joseph	Ágata Sofia de Carvalho Margques Alveirinho Dias	043/2014/A1	20-7-2016	\$900,000.00	澳門火成岩之岩石學與地球 化學：對華南地殼演化的影響 (MAgiC) (第2期支付)。 Petrology and geochemistry of igneous rocks from Macao: Implications for the crustal evo- lution of Southern China (2.º payment).
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	徐友華 Xu, You Hua	071/2014/A	1-9-2016	\$155,000.00	基於結腸丁酸作用研究桑白皮干 預糖尿病代謝性內毒素血癥的物 質基礎和機制(第2期支付)。 Studies of the bioactive compo- nents on diabetic metabolic end toxemia from cortex mori based on butyric acid metabolism in the gut (2.º payment).
	王任小 Wang Renxiao	055/2013/A2	20-7-2016	\$740,000.00	基於靶標結構的ATG5蛋白小分 子抑制劑設計(第3期支付)。 Structure-based design of small- molecule ATG5 inhibitors as autophagy regulators (3.º pay- ment).
	趙永華 Zhao, Yonghua	089/2012/A3	20-7-2016	\$569,400.00	當歸活性成分聯合BMSCs 調節 MCAo大鼠缺血損傷區血管生成 的實驗研究(第3期支付)。 The Active compounds of Ra- dix Angelica sinensis combined with BMSCs modulating angio- genesis in ischemic boundary zone of MCAo model rats (3.º payment).
	姜志宏 Jiang, Zhihong	020/2013/A1	20-7-2016	\$1,000,000.00	以免疫球蛋白糖基化為靶標的中 藥有效成分活性評價及作用機理 的研究(第3期支付)。 Bioassay and mechanism in- vestigations on the bioactive components from Chinese me- dicines targeting modulation of immunoglobulin G glycosyla- tion (3.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	白麗萍 Bai, Liping	056/2013/A2	20-7-2016	\$880,000.00	Calotropis屬藥用植物中具有低 氧誘導因子-1 (HIF-1) 抑制活 性的Cardenolide類成分研究 (第 3期支付)。 Chemical studies on Cardeno- lides in Calotropis plants and evaluation of their hypoxia in- ducible factor-1 (HIF-1) inhibi- tory activity (3.º payment).
	羅婉君 Law, Yuen Kwan	090/2013/A3	20-7-2016	\$582,000.00	中藥遠志的有效自噬活性成份分 析及其用作對抗與老年相關的腦 神經退化性疾病的機理研究 (第 2期支付)。 Characterization and isolation of active autophagy components from Radix Polygalae (Yuan Zhi) for the modulation of age- related neurodegenerative dise- ases (2.º payment).
	伍健林 Wu, Jianlin	087/2013/A3	20-7-2016	\$600,000.00	基於多元分析技術研究類風濕性 關節炎病理及中藥干預的多靶點 作用機制 (第2期支付)。 Study on mechanism of RA and TCMs' multi-target treatment using multiple analytical appro- aches (2.º payment).
	鍾南山 Zhong Nanshan	019/2013/A1	20-7-2016	\$1,000,000.00	南北板藍根抗流感病毒有效成分的 多靶點作用機制研究 (第3期支付)。 Study of multi-target effects and mechanisms of the active ingre- dients against influenza virus from Radix Isatidis (3.º payment).
	王俊 Wang, Jun	077/2014/A2	20-7-2016	\$740,000.00	中西藥物治療類風濕性關節炎對 腸微生態影響的比較研究 (第2 期支付)。 Comparative study on the in- fluences of gut microbiota of Chinese and western medicine for treatment of Rheumatoid Arthritis (2.º payment).
	徐曉軍 Xu, Xiaojun	008/2016/A1	20-7-2016	\$383,000.00	金星火星誘發磁層比較研究 (第1 期支付)。 Comparative study of Venusian and Martian induced magnetos- pheres (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	朱荃 Zhu, Quan	049/2012/A2	31-8-2016	\$57,292.00	應用細胞膜固相色譜技術探索經方 黃芪散干預糖尿病腎病效應物質基 礎及質量評價研究（第3期支付）。 Bioactive components and qua- lity assessment of traditional chinese medicine Huangqisan for preventing diabetic nephro- pathy by cell membrane chro- matography (3.º payment).
	梁麗嫻 Leung, Lai Han	005/2014/AMJ	20-7-2016	\$876,000.00	肺腺癌耐藥代謝生物標誌物鑒定 與基於網絡調節藥物的發現（第2 期支付）。 Identification of novel metabo- lic biomarkers associated with lung adenocarcinoma target- based therapy resistance for network-based drug discovery with Chinese herbal medicine (2º payment).
	周孟初 Zhou, Meng Chu	119/2014/A3	20-7-2016	\$800,000.00	基於大數據的災難與應急事件生命 週期的建模與分析（第2期支付）。 Modeling and analysis of the life cycle of disasters and con- tingent events via big data (2.º payment).
	馬鈺波 Ma, Yupu	010/2016/A1	20-7-2016	\$900,000.00	侵襲性T細胞惡性腫瘤的新治 療方法的臨床前研究（第1期支 付）。 Preclinical studies of a novel therapy for aggressive T-cell malignancies (1.º payment).
	梁勇 Liang, Yong	112/2014/A3	20-7-2016	\$500,000.00	“電腦是怎麼看的”從計算與模 型化的角度（第1期支付）。 “How does a computer see” a computational and modeling perspective (1.º payment).
	馮麗 Feng, Li	005/2016/A1	20-7-2016	\$450,000.00	基於SDN的無線MAC層協議設 計與分析（第1期支付）。 Design and analysis of SDN- based wireless MAC protocols (1.º payment).
	張可可 Zhang, Keke	007/2016/A1	20-7-2016	\$760,000.00	木星與土星的形狀、內部結構、大 氣環流和重力場（第1期支付）。 Shape, internal structure, zonal winds and gravitational field of jupiter and saturn (1º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	唐澤聖 Tang, Zesheng 歐陽自遠	091/2013/A3	20-7-2016	\$1,200,000.00	嫦娥三號探測資料的科學分析 (第 2 期支付)。 Scientific analysis of Chang' E-3 lunar exploration data (2.º payment).
	葉永煇 Ip, Wing Huen	017/2014/A1	20-7-2016	\$1,000,000.00	太陽系小物體的來源和物理性質 之研究(第 2 期支付)。 Study of origins and physical properties of solar system small bodies (2.º payment).
	李頌孝 Li, Songxiao	083/2014/A2	26-7-2016	\$500,000.00	解析函數空間上的複合算子理論 (第 2 期支付)。 Theory of composition operator on analytic function spaces (2.º payment).
	趙慶林 Zhao, qinglin	104/2014/A3	30-8-2016	\$500,000.00	物理層新技術下無線協議的設計 與分析(第 2 期支付)。 Design and analysis of wireless protocols utilizing new physical-layer techniques (2º payment).
	劉良 Liu, Liang	092/2012/A3	20-7-2016	\$1,126,000.00	基於化學和生物多元前沿分析技術, 建立中藥複方製劑質量控制的新方法和新標準(第3期支付)。 Establishment of the innovative methods and standards for quality control of the pharmaceutical preparations derived from Chinese herbal formula by using polytechnic cutting-age chemical and biological technologies (3.º payment).
	李婷 Li, Ting	081/2013/A3	20-7-2016	\$600,000.00	中藥小分子化合物基於ROR $\gamma$ t靶標對Th17及自身免疫疾病的抑制作用及機理研究(第3期支付)。 Suppression of TH17 differentiation and autoimmunity by ROR ligands derived from Chinese Medicinal compounds (3.º payment).
	李娜 Li, Na	003/2016/A1	20-7-2016	\$854,700.00	基於神經遞質的內穩態性研究中藥的神經毒性和保護作用機理(第1期支付)。 Study on the mechanism of neurotoxicity and neuroprotection based on the homeostasis of neurotransmitters in vivo (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	---	---	23-09-2016	\$500,000.00	舉辦大數據於交通、旅遊及中醫藥領域的應用研討會。 Symposium on big data for transportation, tourism and Chinese medicine.
澳門大學 Universidade de Macau	狄利俊 Di Lijun	025/2014/A1	20-7-2016	\$605,000.00	CtBP介導的癌性轉化的研究：機制及藥物研發（第2期支付）。 Investigation of CtBP mediated neoplastic transformation: Mechanisms and Drug discovery (2.º payment).
	張仲榮 Edwin Chong Wing, Cheung	023/2014/A1	20-7-2016	\$795,000.00	致癌因子AP-2 $\gamma$ 對ER $\alpha$ 轉錄活性及乳腺癌生物學的功能分析（第2期支付）。 Functional analysis of the oncogenic factor, AP-2 $\gamma$ , on ER $\alpha$ transcriptional activity and breast cancer biology (2.º payment).
	鄭穎 Zheng, Ying	112/2013/A3	20-7-2016	\$634,000.00	中藥水難溶性有效成分的晶型研究（第2期支付）。 Solid state characterization of poorly water-soluble active components in Chinese medicine (2.º payment).
	陸金健 Lu, Jinjian	038/2014/A1	20-7-2016	\$513,000.00	基於靶向及增效的抗腫瘤藥物設計及評價（第2期支付）。 Targets- and synergy-based anticancer drugs: design and biological evaluation (2.º payment).
	王一濤 Wang, Yitao	074/2012/A3	20-7-2016	\$1,000,000.00	基於中藥功能多靶性的系統篩選關鍵技術群構建與優化（第3期支付）。 Establishment and optimization of key technologies for systematic screening of Chinese medicine based on multi-targets property (3.º payment).
	蘇煥興 Su, Huanxing	018/2013/A1	20-7-2016	\$895,000.00	基於誘導多能幹細胞技術構建神經退行性疾病的體外藥物篩選平臺（第3期支付）。 Using patient-specific induced pluripotent stem cells to establish drug screening platforms for neurodegenerative diseases (3.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	葛偉 Ge,Wei	114/2013/A3	23-9-2016	\$455,000.00	Kit系統介導的卵泡發育過程中 傍分泌調控機制之功能和遺傳學 分析(第3期支付)。 Functional and genetic analysis of the KIT system in the ovary – A potential paracrine com- munication mechanism during folliculogenesis (3.º payment).
	Shim, Joong Sup	119/2013/A3	23-9-2016	\$493,000.00	從臨床藥物庫中發現新型抗血管 生成和抗癌藥物(第3期支付)。 Discovery of novel anti-angio- genic and anticancer agents from a clinical drug library (3.º payment).
	李銘源 Simon, Ming- Yuen Lee	134/2014/A3	1-9-2016	\$500,000.00	新型抗帕金森病中藥先導化合物 在 $\alpha$ -突觸核蛋白轉基因帕金森病 小鼠和斑馬魚模型中的藥理研究 (第2期支付)。 Pharmacological elucidation of novel anti-parkinson's le- ads from Chinese medicines in alpha-synuclein transgenic mouse and zebrafish models of parkinson's disease (2.º pay- ment).
	王瑞兵 Wang, Ruibing	020/2015/A1	23-9-2016	\$500,000.00	瓜環與新型口服抗凝血藥物的超 分子複合以及對其逆轉作用的研 究(第2期支付)。 Supramolecular complexation and reversal of novel oral anti- coagulants (NOACs) by cucur- biturils (2.º payment).
	李銘源 Lee, Ming Yuen	069/2015/A2	20-7-2016	\$600,000.00	利用轉錄組學及毒液功能學方法 發現新型肽類毒素並進行治療性 開發(第1期支付)。 Discovery and therapeutic deve- lopment of novel peptide toxins by transcriptomics and functio- nal venomics (1.º payment).
	陳美婉 Chen, Mei Wan	096/2015/A3	20-7-2016	\$540,000.00	基於多重響應性的聚合物構建多 靶點藥物共載體系及其協同抗腫 瘤研究(第1期支付)。 Multiple-responsive polymeric nanocarrier to co-deliver multi- -target anticancer drugs for synergistic cancer therapy (1.º payment).



受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王雅凡 Wang, Ya Fan	023/2016/A1	20-7-2016	\$600,000.00	轉錄因子NF-kB和致癌蛋白質Bcl3的結構和功能研究(第1期支付)。 Structural and functional studies of transcription factor NF-kB subunit p52 and oncoprotein Bcl3 (1.º payment).
	陸金健 Lu, JinJian	024/2016/A1	20-7-2016	\$500,000.00	靶向EGFR和mTOR的抗非小細胞肺癌新型聯合用藥策略研究(第1期支付)。 Co-targeting EGFR and mTOR for non-small cell lung cancer treatment (1.º payment).
	譚建業 Tam, Kin Yip	118/2013/A3	1-9-2016	\$456,000.00	$\beta$ -澱粉樣肽聚集抑制劑作為老年癡呆症治療的潛在候選藥物的臨床前優化(第3期支付)。 Preclinical optimization of A $\beta$ peptides aggregation inhibitors as potential drug candidates for the treatment of Alzheimer's disease (3.º payment).
	王穎 Wang, Ying	041/2014/A1	1-9-2016	\$470,000.00	蛋白質合成抑制劑作為抗肝癌藥物研究(第3期支付)。 Protein synthesis inhibitor as chemotherapeutic agent against hepatocellular carcinoma (3.º payment).
	許貝文 Hoi, Pui Man	127/2014/A3	26-7-2016	\$500,000.00	針對提高神經血管單元功能為治療腦退化症的活血化癥新藥研發(第2期支付)。 Drug discovery for Alzheimer's Disease (AD) targeting neurovascular unit function from blood-activating Chinese herbal medicine (2.º payment).
	陳俊龍 Chen Chun Lung, Philip	008/2010/A1	22-7-2016	\$242,348.00	弱信號輔助全球定位系統的創新無線定位技術(第3期支付之追加)。 Novel wireless positioning technology for weak signal condition in assisted global positioning systems (Supplementary of 3.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	李銘源 Simon, Ming-Yuen Lee	078/2011/A3	20-7-2016	\$717,726.60	具有神經保護活性中藥治療帕金森病的有效成分篩選、結構優化和作用機理研究（第3期支付）。 Characterization, structural optimization and mechanistic study of the neuroprotective components from Chinese medicine for minimising and treating Parkinson's disease complications (3.º payment).
	錢濤 Qian, Tao	098/2012/A3	22-7-2016	\$482,850.00	一維及高維有理逼近及其應用（第3期支付）。 Approximation with rational functions in one and higher dimensions with applications (3.º payment).
	高潔欣 Kou, Kit Ian	099/2012/A3	20-7-2016	\$615,450.00	推廣的橢球波函數在四元數分析中的應用（第2及3期支付）。 Generalized spheroidal wave functions and applications in Quaternion analysis (2.º&3.º payment).
	黃承發 Wong, Seng Fat	108/2013/A3	31-8-2016	\$235,500.00	應用人體工學分析於優化無障礙出行設施與系統設計（第3期支付）。 Applied ergonomic analysis in advanced facility and system design for barrier-free transportation services (3.º payment).
	李揚民 Li, Yangming	110/2013/A3	22-7-2016	\$446,000.00	面向3D打印技術的高速高精度並聯機器人研製與應用（第2期支付）。 The development and application of high speed and high precision parallel manipulator for 3D printing technology (2.º payment).
	袁嘉 Yuan, Jia	064/2014/A	23-9-2016	\$150,000.00	中國霧霾的經濟成因，以及對澳門的溢出效應分析：基於1978年至2006大氣能見度的研究（第3期支付）。 The economic causes of China's haze, and its spillover impact on Macau: empirical evidence from visibility (1978-2006) (3.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	郭偉明 Quach, Wai Meng	129/2014/A3	31-8-2016	\$400,000.00	冷彎和熱軋橢圓形空心截面柱的設計（第2期支付）。 Design of cold-formed and hot-finished columns with elliptical hollow sections (2.º payment).
	潘暉 Pan, Hui	132/2014/A3	31-8-2016	\$400,000.00	氧化物納米材料在可見光催化產氫氣中的應用（第2期支付）。 Environmental realization of visible-light photocatalysts for hydrogen production with enhanced performance based on Oxide Nanostructures (2.º payment).
	郭珩輝 Kwok, Hang Fai	018/2015/A1	23-9-2016	\$500,000.00	研究MCM10蛋白在乳腺癌進展中的作用以及發展其標靶治療的可行性（第2期支付）。 Investigate the role of MCM10 in breast cancer progression & its potential as a therapeutic target (2.º payment).
	葉德全 Richard Dequan Ye	026/2016/A1	20-7-2016	\$800,000.00	急性時相反應與機體保護機制（第1期支付）。 Acute-phase response and mechanisms for host protection (1.º payment).
	潘少恒 Pun, Sio Hang	093/2015/A3	20-7-2016	\$368,000.00	應用於活動生物的神經元閉環控制的系統芯片之研究及開發（第1期支付）。 Development of a system-in-a-chip (SOC) integrated circuit for closed-loop neuronal manipulation of in vivo behaving animals (1.º payment).
	李曉山 Li, Xiaoshan	103/2015/A3	20-7-2016	\$500,000.00	模型驅動軟件開發：從需求敘述到代碼生成（第1期支付）。 Model-driven software development from requirementd description to code generation (1.º payment).
	丁紹榮 Ting, Sio Weng	017/2016/A1	20-7-2016	\$460,000.00	適用於現代高密度城市的新電波傳播模型及其對流動通訊系統基站網絡的優化（第1期支付）。 New radio propagation model and its application to mobile communication base-station network optimization (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	練肇通 Lian, Zhaotong	027/2016/A1	20-7-2016	\$220,000.00	服務業績的評估與優化（第1期支付）。 Performance evaluation and optimization of service industry (1.º payment).
	徐禮虎 Xu, Lihu	030/2016/A1	20-7-2016	\$260,000.00	隨機偏微分方程的經驗測度的大偏差及中偏差（第1期支付）。 Large and moderate deviations forempirical measure of stochastic partial differential equations (1.º payment).
	黃民聰 Wong, Man Chung	109/2013/A3	31-8-2016	\$400,000.00	自適應混合有源濾波器（第2期支付）。 Adaptive hybrid active power filters (2.º payment).
	張一博 Zhang, Yibo Bob	128/2013/A	31-8-2016	\$160,000.00	非創傷性自動糖尿病前期檢測（第2期支付）。 Non-invasive automatic pre-diabetes mellitus detection (2.º payment).
	Rui P. Martins	033/2011/A2	6-7-2016	\$645,592.30	基於CMOS數位微流控晶片的研發（第3期支付）。 Investigation on complementary metal-oxide semiconductor (CMOS) based digital microfluidics (3.º payment).
	Zhu, Lei	051/2014/A1	20-7-2016	\$750,000.00	基於混合微帶線/槽線結構的超寬帶平衡式射頻/微波電路的研究及應用（第2期支付）。 Balanced RF/microwave circuits on hybrid microstrip/slotline structure for ultra-wideband (UWB) application (2.º payment).
	蔡天驥 Cai, Tianji	049/2015/A2	20-7-2016	\$120,000.00	基於Boosting算法的捕獲再捕獲模型：以澳門藥物濫用人口估算為例（第1期支付）。 Boosted capture-recapture model: a new algorithm to estimate the size of drug users in Macau (1.º payment).
	馬少丹 Ma, Shaodan	091/2015/A3	20-7-2016	\$340,000.00	多設備智能互聯通信網中的分佈式同步算法研究（第1期支付）。 Distributed synchronization in device-to-device communications (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	陳龍 Chen, Long	097/2015/A3	20-7-2016	\$220,000.00	蛋白質組學中色譜質譜數據量化分析的分佈式計算方法與大數據平台工具（第1期支付）。 Distributed computing methods and tools on big data platform for quantitative LC/MS data analysis in proteomics (1.º payment).
	熊捷 Xiong, Jie	025/2016/A1	20-7-2016	\$430,000.00	模型不確定及資訊不完備下優化問題研究（第1期支付）。 Some optimization problems with model ambiguity and information incompleteness (1.º payment).
	高潔欣 Kou, Kit Ian	031/2016/A1	20-7-2016	\$310,000.00	四元數線性正則變換及應用（第1期支付）。 Quaternion linear canonical transforms and applications (1.º payment).
	Ferreira Silvestre, Carlos Jorge	048/2014/A1	20-7-2016	\$800,000.00	針對建築物和工業設施狀況監測的飛行器傳感控制研究（第2期支付）。 –SAVEMOB–Sensor-based control of aerial vehicles for health monitoring of buildings and industrial facilities (2.º payment).
	趙偉 Zhao, Wei	092/2014/A2	20-7-2016	\$1,000,000.00	面向互聯網的大數據在線勘探分析基礎問題研究（第2期支付）。 The fundamental theory for exploring and analyzing hidden web data (2.º payment).
	路延 Lu, Yan	122/2014/A3	30-8-2016	\$350,000.00	數字控制低壓差穩壓電源之設計（第2期支付）。 Design of digitally-controlled low-dropout regulators (2.º payment).
	李楊民 Li, Yangmin	108/2012/A3	20-7-2016	\$750,000.00	面向片上細胞操作的雙柔性微動平臺設計及多維顯微視覺與力混合協調控制（第3期支付）。 Dual compliant micro positioning stage design and multi-dimensional microscopic vision/force hybrid coordinated control for cell manipulation on a micro-fluidic chip (3.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	譚錦榮 Tam Kam Weng	015/2013/A1	30-8-2016	\$430,000.00	應用於超Gb/s通信的以ZnTe為基片的薄膜結構的太赫茲無線前端系統（第3期支付）。 Terahertz wireless front-end system using ZnTe-based thin film structures for multi-Gb/s communications (3.º payment).
	趙偉 Zhao, Wei	023/2013/A1	20-7-2016	\$730,000.00	融合電子與視頻信號的室內定位技術研究（第2期及第3期支付）。 Indoor localization and navigation by integrating electronic and visual signals (2.º & 3.º payment).
	周怡聰 Zhou, Yicong	106/2013/A3	30-8-2016	\$246,000.00	用於人的識別和跟蹤的人臉特徵提取和匹配技術（第3期支付）。 Face feature extraction and matching technologies for person identification and tracking (3.º payment).
	李紹平 Li, Shaoping	059/2011/A3	20-7-2016	\$607,613.20	一株天然冬蟲夏草新菌種化學與藥理研究（第3期支付）。 Chemical and pharmacological study on a novel fungus from natural Cordyceps Sinensis (3.º payment).
	阮家榮 Yuen, Ka Veng	019/2016/A1	20-7-2016	\$314,000.00	貝葉斯雙時步無線傳感大型結構模型更新（第1期支付）。 Bayesian dual-rate structural model updating for large structures with wireless sensing (1.º payment).
	鄧初夏 Deng, Chuxia	094/2015/A3	20-7-2016	\$1,600,000.00	用精準醫學方法鑑定癌症驅動突變和開展癌症個性化治療（第1期支付）。 Precision medicine for identification of cancer driver mutations and personalized cancer therapy (1.º payment).
	王穎 Wang, Ying	125/2013/A	22-7-2016	\$139,778.10	中藥抗丙肝病毒和相關肝病治療策略的研究（第2期支付）。 Preparing for new drugs against hcv, liver fibrosis, and cancer from herbal medicine (2.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
<b>科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências</b>					
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉冠華 Lao, Kun Wa	192/2014/P	11-7-2016	\$31,930.00	水底機械人研究（第2期支付）。 ROV robot research (2.º pay- ment).
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	065/2016/P	31-8-2016	\$11,420.00	地理奧林匹克訓練2016（第1期 支付）。 Geography Olympiad (2016) (1.º payment).
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	066/2016/P	31-8-2016	\$6,050.00	科學教育－基礎天文氣象學2016 （第1期支付）。 Science education-Basic know- ledge on meteorology and astro- nomy 2016 (1.º payment).
	管淑賢 Kun, Sok In	121/2016/P	1-9-2016	\$12,500.00	趣味數學及科學小組（第1期支付）。 Junior maths & science club (1.º payment).
	張慧敏 Cheong, Wai Man	122/2016/P	28-9-2016	\$12,850.00	奧化培訓課程（第1期支付）。 Olympic Chemistry training course (1.º payment).
	閔好年 Min, Haonian	123/2016/P	28-9-2016	\$44,050.00	基於高速攝像儀的物理現象拍攝 與分析（第1期支付）。 Analysis of Physical phenomena base on high-speed game (1.º payment).
	陳小欽 Chan, Sio Ian	124/2016/P	1-9-2016	\$7,500.00	化學興趣小組（第1期支付）。 Chemical interest group (1.º payment).
	黃智中 Wong, Chi Chong	125/2016/P	28-9-2016	\$21,200.00	四軸飛行器制作及編程工作坊 （第1期支付）。 Workshop for quadrotor making and programming (1.º payment).
	陳家綱 Chan, Ka Kong	129/2016/P	28-9-2016	\$2,490.00	應用物理小組（第1期支付）。 Applied Physics interest group (1.º payment).
	駱劍峰 Lok, Kim Fong	130/2016/P	28-9-2016	\$15,600.00	3D打印技術（第1期支付）。 3D printing technology (1.º pay- ment).
	陳少婷 Chan, Sio Teng	131/2016/P	1-9-2016	\$33,593.60	小學WRO機械人制作培訓班 （第1期支付）。 WRO robotics design and as- sembly for elementary school students (1.º payment).
陳少婷 Chan, Sio Teng	132/2016/P	28-9-2016	\$24,000.00	創意設計（第1期支付）。 Creative design (1.º payment).	

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉冠華 Lao, Kun Wa	135/2016/P	28-9-2016	\$90,000.00	FTC機械人研究小組(第1期支付)。 FTC robot research group (1.º payment).
	梁頌文 Leong, Chong Man	136/2016/P	28-9-2016	\$92,527.00	青少年科技創新研究(第1期支付)。 Teenager science and technology innovation research (1.º payment).
	劉冠華 Lao, Kun Wa	137/2016/P	28-9-2016	\$103,000.00	水底機械人研究(第1期支付)。 ROV robot research (1.º payment).
	劉冠華 Lao, Kun Wa	138/2016/P	28-9-2016	\$80,000.00	人型格鬥機械人入門(第1期支付)。 Introduction to humanoid robot (1.º payment).
	閔好年 Min, Haonian	142/2016/P	28-9-2016	\$105,000.00	VEX機器人設計與競賽(第1期支付)。 VEX robotics design and competition (1.º payment).
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	梁時輝 Leong, Si Fai	155/2015/P	11-7-2016	\$9,927.10	化學奧賽小組(第2期支付)。 Group of Chemical Olympics (2.º payment).
	謝建助 Che, Kin Fan	045/2016/P	26-7-2016	\$23,887.00	數位平板天文學習與觀察小組(第1期支付)。 Digital learning for Astronomy (1.º payment).
	陳冬冬 Chan, Tong Tong	046/2016/P	26-7-2016	\$12,900.00	地質考察小組(第1期支付)。 Geological survey team (1.º payment).
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	趙正輝 Chio, Cheng Fai	024/2014/P	22-7-2016	\$57,190.00	中學生機械人研究開發計劃(第2期支付)。 Research and development project on robot for secondary students (2.º payment).
	周玉琯 Chao, Iok Kuan	066/2015/P	11-7-2016	\$30,420.00	微電影制作研究(第2期支付)。 Study of micro film (2.º payment).
	盧偉亮 Lou, Wai Leong	193/2015/P	11-7-2016	\$5,720.00	高三級物理競賽班 Senior 3 physics competition training program.
	周玉琯 Chao, Iok Kuan	044/2016/P	26-7-2016	\$89,000.00	微電影制作研究(第1期支付)。 Study of micro film (1.º payment).
	文智和 Man, Chi Wo	067/2016/P	31-8-2016	\$1,500.00	初一數學奧林匹克競賽培訓(第1期支付)。 F1 mathematic competition training (1.º payment).



受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	084/2016/P	31-8-2016	\$15,800.00	生活中的化學及其研究 (第1期支付)。 Daily use of chemistry and its studies (1.º payment).
	施振雄 SI, Chan Hong	085/2016/P	31-8-2016	\$2,000.00	高一級數學競賽訓練班 (第1期支付)。 S1 Mathematic competition training (1.º payment).
	周玉琚 Chao, Iok Kuan	086/2016/P	23-9-2016	\$29,100.00	科普短片拍攝 (第1期支付)。 Science video production (1.º payment).
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	104/2016/P	1-9-2016	\$36,320.00	生物科學研習小組 (第1期支付)。 The group of bioscientific research and study (1.º payment).
	龍保榮 Long, Pou Weng	105/2016/P	28-9-2016	\$2,000.00	化學理論與實踐 (第1期支付)。 Chemical theory and practice (1.º payment).
	蔡靜亞 Choi, Cheng A	106/2016/P	28-9-2016	\$58,930.00	澳門自然生態學習 (第1期支付)。 The study and research of Macau nature (1.º payment).
	董淑珍 Dong, Shuzhen	110/2016/P	1-9-2016	\$4,500.00	高三數學培優研習課程 (第1期支付)。 The mathematical training course for senior 3 students (1.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	111/2016/P	1-9-2016	\$1,700.00	化學競賽研究 (第1期支付)。 The studies on chemistry competition (1.º payment).
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	陳家樂 Chan, Ka Lok	050/2016/P	26-7-2016	\$124,500.00	機械人科普開展計劃 (第1期支付)。 Robotic science and technology popularization programme (1.º payment).
	陳家樂 Chan, Ka Lok	051/2016/P	26-7-2016	\$24,744.00	小小動物管理員班 (第1期支付)。 Animal caretakers class (1.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	卓兆東 Cheok, Sio Tong	052/2016/P	26-7-2016	\$19,724.00	化學監測方法及儀器研究 (第1期支付)。 Research of Chemical analysis methods and equipments (1.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	140/2016/P	28-9-2016	\$80,000.00	數學邏輯思維培訓 (第1期支付)。 Mathematics logical training (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	李妙玲 Lei, Mio Leng	145/2016/P	28-9-2016	\$7,000.00	有機種植認識與探究、實踐（第1期支付）。 Understanding investigation practice of organic cultivation (1.º payment).
	劉穎誼 Lao, Weng I	146/2016/P	28-9-2016	\$48,000.00	無土栽培的認識與探究（第1期支付）。 The exploration and studying of hydroponics (1.º payment).
	雷小紅 Loi, Sio Hong	147/2016/P	28-9-2016	\$118,100.00	科學常識小百塔培訓組（第1期支付）。 Science crossover general studies team (1.º payment).
	周文杰 Zhou, Wenjie	148/2016/P	28-9-2016	\$9,200.00	微型化學實驗及研究性學習的探索（第1期支付）。 Micro scale Chemical experiment and inquiry learning (1.º payment).
	梁曉峰 Leong, Hio Fong	149/2016/P	28-9-2016	\$41,500.00	數碼相機原理、數碼攝影及後期創意設計（第1期支付）。 Principle of digital cameras, digital photography and image editing (1.º payment).
	胡杏珊 Wu, Hang San	150/2016/P	28-9-2016	\$44,800.00	科技藝術創作興趣班（第1期支付）。 Technology artistic interest groups (1.º payment).
	楊逸 Yeung, Yat	151/2016/P	28-9-2016	\$113,060.00	可持續發展建築設計（第1期支付）。 Sustainable architecture design (1.º payment).
	李守球 Lei, Sao Kao	152/2016/P	28-9-2016	\$22,960.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing Maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	黃雙願 Wong, Seong Un	153/2016/P	28-9-2016	\$92,100.00	思維培訓小組（第1期支付）。 Thinking training group (1.º payment).
李麗梅 Lei, Lai Mui	156/2016/P	28-9-2016	\$34,590.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing maths thinking skills for high school students (1.º payment).	

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	譚嘉誠 Tam, Ka Seng	157/2016/P	28-9-2016	\$147,450.00	實體機械人科技創新發明及智能生活機件技術培訓班（第1期支付）。 Robot and technological innovation & eservices and mechanical technology (1.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	馮毅 Fong, Ngai	056/2016/P	30-8-2016	\$23,000.00	天文與攝影（第1期支付）。 Astronantics and photography (1.º payment).
	馮毅 Fong, Ngai	057/2016/P	30-8-2016	\$148,880.00	機器人格鬥擂台（第1期支付）。 Robot boxing group (1.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	058/2016/P	26-7-2016	\$35,040.00	機動科普學習小組2016（第1期支付）。 Power ready 2016 (1.º payment).
	洪家盛 Hong, Ka Seng	059/2016/P	30-8-2016	\$95,000.00	伺服馬達機械人小組（第1期支付）。 Servo robot group (1.º payment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	060/2016/P	30-8-2016	\$16,000.00	機電整合科技小組（第1期支付）。 Mechatronic group (1.º payment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	061/2016/P	30-8-2016	\$30,360.00	機械人基礎班（第1期支付）。 Elementary robot group (1.º payment).
	陳朗維 Chan, Long Wai	074/2016/P	31-8-2016	\$15,400.00	應用多媒體（第1期支付）。 Application to multimedia (1.º payment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	075/2016/P	31-8-2016	\$21,100.00	數控機器培訓班（第1期支付）。 CNC machine training (1.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	082/2016/P	31-8-2016	\$70,000.00	小小科研室（第1期支付）。 Science lab for children (1.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	083/2016/P	23-9-2016	\$34,134.00	麥sir工作室（第1期支付）。 Mak sir workshop (1.º payment).
培道中學 Escola Pui Tou	梁鴻博 Liang, Hongbo	042/2016/P	26-7-2016	\$54,900.00	基建模型製作科普學習班（第1期支付）。 Scientific infrastructure model making course (1.º payment).
	許少躍 Hoi, Sio Ieok	101/2016/P	1-9-2016	\$96,500.00	電子自動化與單片機創意小組（第1期支付）。 Electronic automation and microcontroller creative team (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	鍾麗琮 Chong, Lai Keng	109/2016/P	28-9-2016	\$93,300.00	創意科普小組(第1期支付)。 Creative science team (1.º pay- ment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	陳油 Chan, Iao	177/2014/P	30-8-2016	\$72,013.90	伺服馬達機械人研究小組(第2期 支付)。 Servomotor robot research group (2.º payment).
	吳玉丹 Ng, Iok Tan	048/2016/P	26-7-2016	\$28,550.00	蓄萃化學坊(第1期支付)。 Energetic innovation team (1.º payment).
	鮑紹杰 Bao, Shaojie	062/2016/P	30-8-2016	\$44,255.40	仿生機械人研究小組(第1期支 付)。 Bionic robot research group (1.º payment).
	林永康 Lam, Weng Hong	063/2016/P	30-8-2016	\$29,925.50	智能機械人技術與實踐班(第1期 支付)。 Intelligent robot technology and practice (1.º payment).
	梁藝強 Leong, Ngai Keong	064/2016/P	30-8-2016	\$49,120.00	小創客基礎培訓班(第1期支付)。 Maker junior (1.º payment).
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima - Secção Inglesa	鍾展邦 Chong, Chin Pong	055/2016/P	30-8-2016	\$7,820.00	化學資優訓練計劃(第1期支付)。 Elite Chemistry (1.º payment).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	黃劍橋 Vong, Kim Kio	053/2016/P	30-8-2016	\$29,300.00	趣味機械人(第1期支付)。 Curso interessante de robotica (1.º payment).
	袁國輝 Un, Kuok Fai	054/2016/P	30-8-2016	\$20,810.00	小科學大智慧(第1期支付)。 Pequenos cientistas com grande sabedoria científica (1.º pay- ment).
	陳競榮 Chan, King Wing	143/2016/P	28-9-2016	\$18,000.00	鐳射切割的初級應用(第1期支 付)。 Laser cutting application level I (1.º payment).
	陳競榮 Chan, King Wing	144/2016/P	28-9-2016	\$96,568.00	VEX星光璀璨機械篇(第1期支 付)。 VEX robotics (1.º payment).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	吳偉民 Ng, Wai Man	047/2016/P	30-8-2016	\$51,025.00	數碼攝影技巧全接觸的課程探索 (第1期支付)。 The key and exploration of the skills in digital photography and its curriculum design (1.º pay- ment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	吳偉民 Ng, Wai Man	107/2016/P	1-9-2016	\$49,500.00	拍攝影片制作全過程的探究以及課程建構探索(第1期支付)。 On the exploration of film making and curriculum construction (1.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	178/2016/P	28-9-2016	\$64,000.00	科普學習與創新製作小組(第1期支付)。 Science learning and innovation team (1.º payment).
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	孫穎妍 Suen, Weng In	072/2016/P	31-8-2016	\$104,225.00	水族樂(第1期支付)。 Aquaholic (1.º payment).
	何詠雯 Ho, Weng Man	073/2016/P	23-9-2016	\$73,750.00	「皂」化生活(第1期支付)。 Soapaholic (1.º payment).
	楊永健 Yeong, Weng Kin	076/2016/P	23-9-2016	\$48,890.00	垂直耕作種植(第1期支付)。 Vertical farming (1.º payment).
	楊永健 Yeong, Weng Kin	077/2016/P	31-8-2016	\$45,950.00	解剖家電(第1期支付)。 Domestic appliances dismantling (1.º payment).
	郭啓恩 Kuok, Kai Ian	087/2016/P	1-9-2016	\$145,764.00	運動達系統(第1期支付)。 Sporter system (1.º payment).
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agri- cultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	周仲好 Chao, Chong Hou	078/2016/P	31-8-2016	\$53,200.00	樂高EV3(第1期支付)。 Lego EV3 (1.º payment).
	魏春光 Ngai, Chon Kuong	079/2016/P	23-9-2016	\$1,278.00	3D掃描儀入門教學(第1期支付)。 3D scanners introductory teaching (1.º payment).
	姚源望 Io, Un Mong	118/2016/P	28-9-2016	\$130,370.00	實體機械人班(第1期支付)。 Entity robot courses (1.º payment).
	黎亮 Lai, Leong	119/2016/P	28-9-2016	\$32,440.00	數碼科技與媒體研究(第1期支付)。 Digital technology and media research (1.º payment).
教業中學 Escola Kao Yip	蔡欣欣 Choi, Ian Ian	088/2016/P	1-9-2016	\$9,534.00	生活中的化學(第1期支付)。 Daily Chemistry (1.º payment).
	司徒大 Situ, Da	089/2016/P	28-9-2016	\$33,900.00	3D列印建模與實戰(第1期支付)。 3D modeling and printing (1.º payment).
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	090/2016/P	28-9-2016	\$35,424.00	馬達機械制作小組(第1期支付)。 DC motor mechanical group (1.º payment).
	陳少陽 Chan, Sio Yeong	091/2016/P	1-9-2016	\$2,310.00	集合、不等式與複數的探究(第1期支付)。 Investigating on sets, inequalities and complex numbers (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	許江雄 Hoi, Kong Hong	092/2016/P	1-9-2016	\$1,620.00	幾何變換、組合與圖論的探究（第1期支付）。 Investigation on geometric change, combination and graph theory (1.º payment).
	梁志光 Leong, Chi Kuong	093/2016/P	28-9-2016	\$668.00	幾何與函數探究初步（第1期支付）。 Elementary investigation on geometry and function (1.º payment).
	吳伯成 Ng, Pak Seng	094/2016/P	1-9-2016	\$640.00	幾何面積方法探究（第1期支付）。 Investigating the methods for measuring geometric area (1.º payment).
	陳建榮 Chan, Kin Weng	095/2016/P	1-9-2016	\$520.00	因式分解的各種方法與一元二次、三次、四次方程的求根公式探究（第1期支付）。 Investigation on various methods of factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (1.º payment).
	鄭婉珊 Cheang, Un San	096/2016/P	28-9-2016	\$975.00	創新思維與訓練（小學數學六年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment).
	林文漢 Lum, Man Hon	097/2016/P	1-9-2016	\$975.00	創新思維與訓練（小學數學五年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the fifth grade) (1.º payment).
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	098/2016/P	28-9-2016	\$650.00	創新思維與訓練（小學數學四年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the fourth grade) (1.º payment).
	吳小霞 Ng, Sio Ha	099/2016/P	28-9-2016	\$1,200.00	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the third grade) (1.º payment).

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	關景贊 Kuan, Keng Chan 左健翔 Cho, Kin Cheong	102/2016/P	28-9-2016	\$30,750.00	多媒體製作小組（第1期支付）。 Multimedia production team (1.º payment).
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	103/2016/P	28-9-2016	\$17,100.00	常識科技小組（第1期支付）。 Science and technology (1.º payment).
	梁曉君 Leong, Hio Kuan	112/2016/P	28-9-2016	\$1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學四年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 4)(1.º payment).
	袁偉傑 Yuen, Wai Kit	113/2016/P	28-9-2016	\$1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學三年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 3) (1.º payment).
	鄭律民 Kong, Lot Man	114/2016/P	1-9-2016	\$18,850.00	生物實驗探究活動（第1期支付）。 Experimental biology club (1.º payment).
	徐莉莉 Xu, Lili	115/2016/P	28-9-2016	\$17,186.00	iPad數學思維訓練班（小學二年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 2) (1.º payment).
	李文朴 Lei, Man Pok	116/2016/P	28-9-2016	\$115,500.00	機械人研究小組（第1期支付）。 Robot research group (1.º payment).
	何若文 姚本盛 Ho, Ieok Man Io, Pun Seng	117/2016/P	1-9-2016	\$81,000.00	人型機械興趣小組（第1期支付）。 Humanoid robot workshop (1.º payment).
	潘志輝 Pun, Chi Fai	120/2016/P	28-9-2016	\$87,000.00	小學機械人小組（第1期支付）。 Primary robot team (1.º payment).
	伍世剛 Ng, Sai Kong	133/2016/P	28-9-2016	\$1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學五年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 5) (1.º payment).
陳杰華 Chan, Kit Wa	134/2016/P	1-9-2016	\$166,500.00	樂高機械人制作（第1期支付）。 Lego robot workshop (1.º payment).	

受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	071/2016/P	31-8-2016	\$229,940.00	奇妙的機械人(第1期支付)。 Wonderful robot (1.º payment).
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	馮嘉傑 Fong, Ka Kit	100/2016/P	1-9-2016	\$26,618.00	機械科學(第1期支付)。 Mechanical science (1.º pay- ment).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Cora- ção de Jesus	戴景欽 Tai, Keng Iam	043/2016/P	30-8-2016	\$199,880.00	物理機械製作小組(第1期支 付)。 Physic mechanical production group (1.º payment).
	馬丹 Ma, Dan	108/2016/P	28-9-2016	\$26,380.00	魔術賽恩斯科學寶箱(第1期支 付)。 The treasure box of magic Sainz (1.º payment).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Ma- cau	徐文豐 Tsui, Man Fung	036/2016/P	7-7-2016	\$49,700.00	水底機械人小組(第1期支付)。 Underwater robot team (1.º pay- ment).
粵華中學 Colégio Yuet Wah	盧裕峰 Lou, U Fong	141/2016/P	28-9-2016	\$17,800.00	初階機械人繪圖設計及製作培訓 班(第1期支付)。 Simple robot graphic design and production training class (1.º payment).
	譚文濤 Tam, Man Tou	154/2016/P	28-9-2016	\$90,400.00	機械人的製作及編程培訓班(第1 期支付)。 Training course for robotic fa- brication and programming (1.º payment).
	陳海文 Chan, Hoi Man	155/2016/P	28-9-2016	\$76,350.00	機械人繪圖設計及製作培訓(第1 期支付)。 Robot Graphic design and production of training (1.º pay- ment).
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	鄭桂初 Cheang, Kuai Cho	139/2016/P	28-9-2016	\$127,486.00	科技推廣及創新能力小組培訓課 程(第1期支付)。 Team of technogical innovation course (1.º payment).
培華中學 Escola Secundária Pui Va	李燕豪 Lei, In Hou 李春 Lei, Chon	003/2015/P	11-7-2016	\$69,810.00	智能化設計與嵌入式系統學習 (第2期支付)。 The intelligent design and sin- gle chip microcomputer system learning (2.º payment).



受資助實體 Entidade Beneficiária	受資助項目負責人 O Responsável de Projecto de Apoio Financeiro	受資助項目編號 N.º de Projecto de Apoio Financeiro	批准日期 Data da Autorização	撥給之金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	王志強 Wang, Zhiqiang	037/2014/P	26-7-2016	\$20,448.30	第四屆澳門科技大學數學建模科 普項目（第2期支付）。 The 4th Mathematical modeling project in MUST (2.º payment).
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	譚達賢 Tam, Tat In	033/2016/P	7-7-2016	\$39,818.00	國際地理奧林匹克競賽訓練 2016。 Training for international geo- graphy olympiad 2016.
				\$52,324,733.90	

二零一六年十月十一日於科學技術發展基金行政委員  
會——主席：馬志毅——委員：鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$50,277.00)

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Outubro de 2016. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 50 277,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人:	分
1.º 廖冠謙.....	88.06
2.º 陳瓊暉.....	87.72
3.º 陳杏妮.....	87.22 a)
4.º 李紅梅.....	87.22
5.º 李毅.....	85.61
6.º 盧旭池.....	85.50

a) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Liu Kun Him.....	88,06
2.º Chan Keng Fai.....	87,72
3.º Chan Hang Nei.....	87,22 a)
4.º Lei Hong Mui.....	87,22
5.º Lei Ngai.....	85,61
6.º Lou Iok Chi.....	85,50

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十月十四日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年九月二十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳玉玲

委員：陳軾婷

陳淑貞

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Setembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Yolanda Lau Chan.

*Vogais:* Chan Kok Teng; e

Chan Sok Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 公 告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月十二日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)一缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

行政公職局行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一六年十月十三日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$989.00)

ra de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 13 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 法 務 局

### 公 告

為招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局的人員編制第一職階登記官及公證員六缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現公布第一項甄選方法——澳門特別行政區法律體系的知識考試的成績名單，已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內，並上載到本局網頁 ([www.dsaj.gov.mo](http://www.dsaj.gov.mo))。

二零一六年十月二十日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção ([www.dsaj.gov.mo](http://www.dsaj.gov.mo)), a lista classificativa do 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da Região Administrativa Especial de Macau ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 12 estagiários para o ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de 6 vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, na categoria de conservador e notário, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Outubro de 2016.

A Directora, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 商 業 及 動 產 登 記 局

### CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2016 年 9 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2016**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 周麗個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門新口岸倫敦街東南亞花園A座13樓A A

登記編號 *Nº do registo*: 25856 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃碧紅個人企業主  
葡文 português : HUANG BIHONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號 1 0 樓 D 室  
登記編號 N° do registo: 25857 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜寶麗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏豐大廈 5 樓 X  
登記編號 N° do registo: 25858 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁智偉 (B) 個人企業主  
葡文 português : LEONG CHI WAI (B) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭麻子街 3 號金泉花園 4 樓 A  
登記編號 N° do registo: 25859 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廖杏強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街聯新廣場 2 座 1 6 樓 I  
登記編號 N° do registo: 25860 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何瑞麟個人企業主  
葡文 português : HO SUI LUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座  
登記編號 N° do registo: 25861 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳慧敏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山茶園涌街建富新邨第 5 座 5 樓 A K  
登記編號 N° do registo: 25862 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭麗娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路 4 6 5 號永添新邨第 1 期 1 4 樓 I  
登記編號 N° do registo: 25863 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門守志貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街 3 5 2 號寰宇天下 4 座 6 樓 B 室  
登記編號 N° do registo: 25864 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾慶泰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路宏開大廈第2座14F  
登記編號 N.º do registo: 25865 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀眼鏡  
葡文 português : NEW ERA - ARTIGOS OPTICOS  
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子馬路莉娜大廈11/A  
登記編號 N.º do registo: 25866 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐綺婷個人企業主  
葡文 português : CHOI I TENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路160號信達廣場第2座8樓01座  
登記編號 N.º do registo: 25867 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧鑑華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五日街193-195號淳和閣4樓A  
登記編號 N.º do registo: 25868 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王靜(B)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第一街65號文豐樓5樓C C  
登記編號 N.º do registo: 25869 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅永棟個人企業主  
葡文 português : LAW WING TAI JACKY E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路1號建設花園16/A  
登記編號 N.º do registo: 25870 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬耀森個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街雅照樓4樓A  
登記編號 N.º do registo: 25871 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曹嘉豐個人企業主  
葡文 português : CHOU KA FONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路海景大廈2樓G座  
登記編號 N.º do registo: 25872 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何偉明A個人企業主  
葡文 português : HO WAI MING A E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑12樓F座  
登記編號 N.º do registo: 25873 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 原家榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 9 4—1 2 0 凱泉灣第 2 期 1 2 樓 M 座

登記編號 N° do registo: 25874 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李明濠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路澳門國際中心第 1 2 座 1 0 樓 D

登記編號 N° do registo: 25875 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : SANTOS CYNTHIA PALOMO

自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa Garden, Bl.27, Fl 27F, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 25876 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關朗烽個人企業主

葡文 português : KWAN LONG FUNG IVAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣馬路聯生填海區金峰南岸 1 0 座 1 7 H

登記編號 N° do registo: 25877 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝嘉怡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園 1 3 座 2 0 樓 G

登記編號 N° do registo: 25878 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾國添個人企業主

葡文 português : TSANG KWOK TIM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街馬寶樓 3 樓 J 座

登記編號 N° do registo: 25879 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 辛少清個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門何賢紳士大馬路青葱大廈 1 座 3 5 樓 J

登記編號 N° do registo: 25880 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林振有個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門中心街 1 1 5 號翡翠廣場第 2 座 1 5 樓 H 座

登記編號 N° do registo: 25881 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韓祥個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區香洲怡華街 2 0 6 號 2 棟 2 單元 5 0 4 房

登記編號 N° do registo: 25882 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁偉業  
葡文 português : LEONG VAI IP  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市14座11樓D  
登記編號 N.º do registo: 25883 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽源汶個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路新益花園第2座16/G  
登記編號 N.º do registo: 25884 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 甘海泉個人企業主  
葡文 português : KAM HOI CHUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路74號A福來大廈4/I  
登記編號 N.º do registo: 25885 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁志輝 (B) 個人企業主  
葡文 português : LEONG CHI FAI (B) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路鴻運閣19樓D座  
登記編號 N.º do registo: 25886 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡振坤個人企業主  
葡文 português : CHOI CHAN KUAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門摩囉園海景花園第3座8/N  
登記編號 N.º do registo: 25887 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘祥生個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓  
登記編號 N.º do registo: 25888 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮勁龍個人企業主  
葡文 português : FONG KENG LONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌街台山平民大廈A座4樓410  
登記編號 N.º do registo: 25889 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃雪美個人企業主  
葡文 português : WONG SUT MEI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路46A美華大廈1/C  
登記編號 N.º do registo: 25890 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 殷健偉  
葡文 português : IAN KIN WAI  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨E幢23樓B0室

登記編號 N° do registo: 25891 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠誠保險公司 (非人壽)  
 葡文 português : FIDELIDADE - COMPANHIA DE SEGUROS, S.A. (RAMOS GERAIS)  
 英文 inglês : FIDELIDADE - INSURANCE COMPANY LIMITED (NON-LIFE)  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 567, Edifício BNU, 14° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13201 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏達集團控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE WANG DA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : WANG DA GROUP HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 9 — F 號華茂新邨地下 N 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和順投資諮詢有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E CONSULTADORIA WO SUN, LIMITADA  
 英文 inglês : WO SUN INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 1 0 0 號澳華大廈 1 7 樓後座 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東尼艾利斯一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 Q 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈豐酒店設備設施用品有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FACILIDADE DE EQUIPAMENTOS E PRODUTOS DE HOTEIS YINGFENG, LIMITADA  
 英文 inglês : YINGFENG HOTEL FACILITIES EQUIPMENT & PRODUCTS, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬智有限公司  
 葡文 português : WANZHI LIMITADA  
 英文 inglês : WANZHI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62990 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L U V & B A R T有限公司  
 葡文 português : LUV & BART LIMITADA  
 英文 inglês : LUV & BART LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Sagres, One Central, Torre 5, 39º andar A, Nape, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天際媒體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE T&J MEDIA, LIMITADA  
 英文 inglês : T&J MEDIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門環亞銀海國際投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL HUANYAYINHAI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO HUANYAYINHAI INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠善藥房集團有限公司  
 葡文 português : FARMÁCIA CHONG SIN GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SIN PHARMACY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠勝藥房有限公司  
 葡文 português : FARMÁCIA JUNG SING LIMITADA  
 英文 inglês : JUNG SING PHARMACY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N N S J 顧問有限公司  
 葡文 português : NNSJ CONSULTORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : NNSJ CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D A G A 企業有限公司  
 葡文 português : DAGA EMPRESA, LIMITADA

英文 inglês : DAGA ENTERPRISES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中藝進出口貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU JUNGYI LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO JUNGYI IMPORT & EXPORT TRADE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街5號恒發大廈地庫B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中企商業服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO COMERCIAL MACAU JUNGCHI LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO JUNGCHI BUSINESS SERVICE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街5號恒發大廈地庫B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門奇創投資一人有限公司  
 葡文 português : MACAO QICHUANG INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO QICHUANG INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍騰東方文化投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街246號金融中心5樓M座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中東企業發展(集團)有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO EMPRESARIAL CHINA-CAMBOJA, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONGJIAN ENTERPRISE DEVELOPMENT (GROUP) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路227至235號南方工業大廈第1座9樓B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門悅心美傳媒有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座24樓H  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63003 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 御品坊有限公司  
 葡文 português : IMPERIAL TREASURE LIMITADA  
 英文 inglês : IMPERIAL TREASURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴街33號C榮豐大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 素化妝工作室一人有限公司  
 葡文 português : SKETCH U ESTÚDIO DE MAQUILAGEM SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SKETCH U MAKE UP STUDIO CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39號D祐適工業大廈10樓B(1008室)  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63005 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邁康醫療科技顧問有限公司  
 葡文 português : MACRO CONSULTADORIA DE TECNOLOGIA MÉDICA LIMITADA  
 英文 inglês : MACRO MEDICAL TECHNOLOGY CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴葉家圍5號恆輝大廈第2座地下B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 京城工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第2座7樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆健平安一人有限公司  
 葡文 português : HANG KIN PENG ON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63008 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : GOMES DOS SANTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 151, Edifício Ngan Pai, 11.º andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63009 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門精標貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO JINGBIAO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MACAO JINGBIAO TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63010 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彭博置業有限公司  
 葡文 português : PARAGON, FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : PARAGON REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號 7 樓 A 單位  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澎湃控股一人有限公司  
 葡文 português : SURGE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SURGE HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號 7 樓 A 單位  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G H A N A S C O 企業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO GHANASCO LIMITADA  
 英文 inglês : GHANASCO ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 山羊包護貼膜一人有限公司  
 葡文 português : SAY-YO PELÍCULA PROTECTORA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAY-YO PROTECTIVE FILM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 0 C 號通發大廈地下 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領達商務中心(澳門)有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE COMERCIAL LINK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LINK BUSINESS CENTRE (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 9-5 1 號帝景苑 1 座 6 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂家綠機蓄有機有限公司  
 葡文 português : LOKKA ORGÂNICA LIMITADA  
 英文 inglês : LOKKA ORGANIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 5 5 號廣福祥花園第 4 座地下 A Z 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森健汽車美容服務一人有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE LAVAGEM DE AUTOMÓVEIS SAM & KEN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : SAM & KEN CAR BEAUTY SERVICES CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街51號宏發大廈地下J舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 328汽車一人有限公司  
 葡文 português : 328 AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : 328 AUTOMOBILE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街51號宏發大廈地下J舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭昇投資有限公司  
 葡文 português : IOK SEN INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : SUNRISE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第1座24樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新康怡貿易有限公司  
 葡文 português : NUEVO HONG I COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : NEW HONG I TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高樓街27號御景花園地下D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門商報新媒體集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JORNAL COMERCIAL NOVOS MEDIA (GRUPO) MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO COMMERCIAL POST NEW MEDIA GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈17樓A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂活健康管理有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO DE SAÚDE VITALIDADE, LDA.  
 英文 inglês : VITALITY HEALTH MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場6樓P座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華新工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈7樓K  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優質生活之選一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63024 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K L E A R K A R B O N 澳門一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 1 6 號宏豐大廈地下 R 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蟲洞資訊科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 4 樓 R  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖金域置業有限公司  
 葡文 português : SHENGJINYU BENS IMÓVEIS LIMITADA  
 英文 inglês : SHENGJINYU REAL ESTATE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新天華運輸有限公司  
 葡文 português : SAN TIN WAH TRANSPORTES LDA.  
 英文 inglês : SAN TIN WAH TRANSPORTS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 3 4 7 號華通閣地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天宇環球科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE UNIVERSAL SKY TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : UNIVERSAL SKY TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 — 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金潤創新科技有限公司  
 葡文 português : MACAU JINRUN INOVAÇÃO E TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : MACAU JINRUN INNOVATIVE TECHNOLOGY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 1 8 0 號星海豪庭地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 驛駿企業發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 6 號至 1 2 1 號澳門財富中心 5 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國華衛國際進出口有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE INTERNACIONAL HUA WEI CHINA, LDA.  
 英文 inglês : HUA WEI CHINA INTERNATIONAL IMPORT AND EXPORT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一路一帶澳門商業發展有限公司  
 葡文 português : B&R COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : B&R MACAO COMMERCIAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂街 1 2 – 1 2 A 號威信大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝京發展集團 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO FAI KENG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FAT KING DEVELOPMENT GROUP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期 (金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣) 閣樓 B N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彥樺行貿易有限公司  
 葡文 português : IN WA COMÉRCIO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : IN WA TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高甸玉街 2 號 2 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛美神內衣專門店一人有限公司  
 葡文 português : DEUSA DA BELEZA LOJA DE LINGERIE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : GODDESS OF BEAUTY LINGERIE SHOP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門盧九街 4 8 號義興大廈地下 H 座舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新亮科材工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門海港街 6 3 號國際中心 I 第 1 座地下 C Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思遠國際一人有限公司  
 葡文 português : FOREVER SEA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FOREVER SEA INTERNATIONAL COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 誠豐商業中心 8 樓 B C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門羅酷邦克信息技術有限公司  
 葡文 português : RAKUBANK TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO MACAU LDA.  
 英文 inglês : RAKUBANK INFORMATION TECHNOLOGY MACAO CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 4 4 號金灣豪庭 2 9 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63039 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆永物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 7 樓 F Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 17° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63040 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶碧專業(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PULPPY PROFISSIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PULPPY PROFESSIONAL (MACAU) CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 1 3 樓 G 及 H 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昊龍玩具國際有限公司  
 葡文 português : HAO LUNG BRINQUEDOS INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : HAO LUNG TOYS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63042 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 逸竣工程有限公司  
 葡文 português : MAYDAY ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : MAYDAY ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門下環街 5 7 號環星閣 4 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賢創有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 3 0 號 C 豐年大廈 5 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 63044 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天色印刷服務有限公司  
 葡文 português : SKY COR IMPRESSÃO SERVIÇOS, LIMITADA  
 英文 inglês : SKY COLOR PRINTING SERVICE CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈12樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滄菱地產發展一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街86號E地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晶微半導體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SEMICONDUTORES MICRO-POWER LDA.  
 英文 inglês : MICRO-POWER SEMICONDUCTOR COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路23號鴻建大廈1樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰興裝飾工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈7樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63048 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 芳華文化傳媒有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E COMUNICAÇÕES JUVENTUDE LIMITADA  
 英文 inglês : YOUTH CULTURE MEDIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場568號中富大廈4樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63049 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力作文化策劃有限公司  
 葡文 português : ELITE INOVATIVE PLANEAMENTO CULTURAL LIMITADA  
 英文 inglês : ELITE INNOVATIVE CULTURAL PLANNING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心13樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63050 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓穎諮詢服務有限公司  
 葡文 português : BRILHANTE INOVATIVE SERVIÇO DE CONSULTADÓRIA LIMITADA  
 英文 inglês : BRILLIANT INNOVATIVE CONSULTING SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63051 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖昊貿易有限公司  
 葡文 português : SHENG HAO COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : SHENG HAO TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿鴻顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA CHON HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SPEEDY SMART CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期 (金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣) 閣樓 B N 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩思資訊科技有限公司  
 葡文 português : COOLSTECH INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : COOLSTECH INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柯傳善圍 1 6 號豐時大廈地庫 F 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63054 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O X U M 國際商務有限公司  
 葡文 português : OXUM COMÉRCIO INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : OXUM INTERNATIONAL BUSINESS, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, sala 22, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63055 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠漢置業地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL CHENG HAN LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG HAN PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青草街 9 7 號柏軒閣地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華旭投資有限公司  
 葡文 português : SINO SUNRISE - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS, LIMITADA  
 英文 inglês : SINO SUNRISE INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督街 5 2 號世紀豪庭地下 C 座 Rua do Almirante Costa Cabral, n° 52, Edifício Millennium Court, CR/C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤禾國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO INTERNACIONAL RUNHE, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路374A至410號南新花園第1座地下AA座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63058 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬豪設計裝修工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : MAX HOWE DESIGN E DECORAÇÃO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAX HOWE DESIGN & DECORATION (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門航海學校街78號豐順新邨第4座地下J舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永樂控股有限公司  
 葡文 português : WINSON GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : WINSON HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門善慶圍8號  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 妝苑專業化妝有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路9號龍圖閣30樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾詩一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心8樓Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63062 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 侑承有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第14座順景閣16樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63063 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂美珠寶有限公司  
 葡文 português : LE MEI JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : LE MEI JEWELLERY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街37號文苑大廈9樓E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 63064 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中雅國際藝術品拍賣有限公司  
 葡文 português : LEILÃO DE OBRAS DE ARTE INTERNACIONAL MACAU ZHONGYA, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ZHONGYA INTERNATIONAL WORKS OF ART AUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恭衛華廈文化創意產業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路福海花園福寧閣地下Q座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B M能源一人有限公司  
 葡文 português : BM ENERGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BM ENERGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新鑫浩有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida Marciano Baptista n° 26, Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建天有限公司  
 葡文 português : KEEN SKY LIMITADA  
 英文 inglês : KEEN SKY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迎福有限公司  
 葡文 português : YING FUK LIMITADA  
 英文 inglês : YING FUK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63070 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂堡有限公司  
 葡文 português : DELIGHT CASTLE LIMITADA  
 英文 inglês : DELIGHT CASTLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日才有限公司  
 葡文 português : DAY CHOICE LIMITADA  
 英文 inglês : DAY CHOICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珍天有限公司  
 葡文 português : PRECIOUS SKY LIMITADA  
 英文 inglês : PRECIOUS SKY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63073 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領泉有限公司  
 葡文 português : TOWER SPRING LIMITADA  
 英文 inglês : TOWER SPRING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63074 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅堡有限公司  
 葡文 português : RUBY CASTLE LIMITADA  
 英文 inglês : RUBY CASTLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鍵活有限公司  
 葡文 português : KEYWOOD LIMITADA  
 英文 inglês : KEYWOOD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63076 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓濤有限公司  
 葡文 português : GIANT WAVE LIMITADA  
 英文 inglês : GIANT WAVE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63077 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基研有限公司  
 葡文 português : BASIC EXPLORE LIMITADA  
 英文 inglês : BASIC EXPLORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63078 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛策有限公司  
 葡文 português : JET CONCEPT LIMITADA  
 英文 inglês : JET CONCEPT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63079 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彩偉有限公司  
 葡文 português : COLOURFUL RITE LIMITADA  
 英文 inglês : COLOURFUL RITE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63080 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 巧群有限公司  
 葡文 português : SKILLFUL TEAM LIMITADA  
 英文 inglês : SKILLFUL TEAM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63081 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛數有限公司  
 葡文 português : PERFECT NUMBER LIMITADA  
 英文 inglês : PERFECT NUMBER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63082 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維塘有限公司  
 葡文 português : WELL POOL LIMITADA  
 英文 inglês : WELL POOL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial  
 San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏順有限公司  
 葡文 português : PARK SON LIMITADA  
 英文 inglês : PARK SON LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial  
 San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮朗有限公司  
 葡文 português : HONOR SHINE LIMITADA  
 英文 inglês : HONOR SHINE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial  
 San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63085 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀域有限公司  
 葡文 português : BRIGHT ZONE LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHT ZONE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial  
 San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晨熙有限公司  
 葡文 português : VENUS IDEAL LIMITADA  
 英文 inglês : VENUS IDEAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial  
 San Kin Yip, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63087 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝元有限公司  
 葡文 português : SHELL ORIGIN LIMITADA  
 英文 inglês : SHELL ORIGIN LIMITED

- 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n° 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63088 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 關屋一人有限公司  
 葡文 português : SEKINOYA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SEKINOYA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場315-363號獲多利中心21樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63089 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 溢進工程及廚房設備(酒店)有限公司  
 葡文 português : YCE ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS DE COZINHA (HOTEL) LIMITADA  
 英文 inglês : YCE ENGINEERING AND KITCHEN EQUIPMENT (HOTEL) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園碧苑8樓M Avenida Dr. Sun Yat Sen, Edifício Chun Hung Fa Un (Pek Un), 8° andar M, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63090 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶隆號出入口有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO POU LONG HOU, LIMITADA  
 英文 inglês : POU LONG HOU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街408號南豐工業大廈第1座1樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63091 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迦豐貿易有限公司  
 葡文 português : KAFON COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : KAFON TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街82-B 德群大廈R/C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63092 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智海科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA K E E LIMITADA  
 英文 inglês : K & E TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工廠街217號朝輝大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63093 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆昌食品有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES HANG CHEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG CHEONG FOOD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門圓台街9-15號中紡工業大廈第1期11樓全層



資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麥飛有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA EU PRÓPRIO & LIBERDADE, LIMITADA  
 英文 inglês : MYSELF AND FREEDOM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心1樓101室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 酒樂有限公司  
 葡文 português : SAKERAKU LIMITADA  
 英文 inglês : SAKERAKU LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門天神巷47號國華戲院商場地下F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麥迪科技有限公司  
 葡文 português : MDCC TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MDCC TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心A5  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華商集團澳門有限公司  
 葡文 português : GRUPO MACAU HUA SHANG, LIMITADA  
 英文 inglês : HUA SHANG GROUP MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心23樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 十字門健康生物科技股份有限公司  
 葡文 português : PORTÃO CROSS SOCIEDADE DE SAÚDE BIOTECNOLOGIA S.A.  
 英文 inglês : CROSSGATE HEALTH BIOTECHNOLOGY CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街14號啟豐大廈1樓B室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63099 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 虎(澳門)國際教育一人有限公司  
 葡文 português : TIGER (MACAU) EDUCAÇÃO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : TIGER (MACAU) INTERNATIONAL EDUCATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門公局市場巷17號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63100 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉馬汽車有限公司  
 葡文 português : KINGSBRIDGE AUTOMÓVEIS LIMITADA  
 英文 inglês : KINGSBRIDGE CARS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida 1° de Maio, n° 782, The Bayview, Bl. 3, r/c, lojas A e G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華禱機械設備有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63102 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳昇貿易有限公司  
 葡文 português : EASTERN SUN SOCIEDADE COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : EASTERN SUN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業大廈12樓D座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63103 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新耀達建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA YAODA LIMITADA  
 英文 inglês : NEW YAODA CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲里寶華工貿大廈1樓C舖  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森瑪模型一人有限公司  
 葡文 português : ZOOMER MINIATURA MODELOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : ZOOMER MINIATURE MODELS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街12號東方晉皇臺20樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63105 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尤里卡數碼科技有限公司  
 葡文 português : EUREKA DIGITAL TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : EUREKA DIGITAL TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路97—99A號雅華閣17樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63106 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠昇企業有限公司  
 葡文 português : YUN SENG EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : YUAN SHENG ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路97—99A號雅華閣17樓A座

資本 capital : MOP\$600.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐特有限公司  
葡文 português : FULLTECH LIMITADA  
英文 inglês : FULLTECH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街51號宏昌大廈地下J舖連閣樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63108 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智力有限公司  
葡文 português : GYRIF LDA.  
英文 inglês : GYRIF LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場255—263號中土大廈6樓H1座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63109 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : SMART HOME 服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場181—187號光輝商業中心9樓P座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63110 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S & H 室內設計工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場181—187號光輝商業中心9樓P座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63111 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬介休娛樂製作有限公司  
葡文 português : BACALHAU ENTRETENIMENTO PRODUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : BACALHAU ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63112 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鈺樺地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIARIO S & W LIMITADA  
英文 inglês : S & W PROPERTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場181—187號光輝商業中心9樓P座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63113 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華金工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門河邊新街231號錦明大廈1樓A

資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63114 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天天工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 28 號坤記大廈 3 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63115 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 諾亞 (澳門) 醫療投資有限公司  
 葡文 português : NOAH (MACAU) INVESTIMENTOS MÉDICOS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : NOAH (MACAO) MEDICAL INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣澳門商業大馬路 301—355 號財神商業中心 13 樓 B  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晶水設施物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 64 號昌明花園第 1 期閣樓 A  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63117 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 煥然有限公司  
 葡文 português : GROW WIN LIMITADA  
 英文 inglês : GROW WIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 126 號怡德商業中心 12 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63118 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 積雅彩虹一人有限公司  
 葡文 português : JRC RAINBOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JRC RAINBOW LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 336—342 號誠豐商業中心 8 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63119 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君翰貿易有限公司  
 葡文 português : REGAL EMPRESA COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : REGAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路通利工業大廈 16A 地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63120 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思家工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 9 號新益花園第 5 座 13 樓 A Q

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63121 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楓糖烘焙一人有限公司  
葡文 português : PADARIA GILASTE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : GILASTE BAKERY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷25D號緩連閣地下D室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63122 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銘豐工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街93號富達花園14樓A/B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63123 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 焱森裝修工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓18樓B/E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63124 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同步娛樂文化推廣有限公司  
葡文 português : SYNC ENTRETENIMENTO E PROMOÇÃO CULTURAL LDA.  
英文 inglês : SYNC ENTERTAINMENT CULTURE PROMOTION LTD.  
法人住所 sede : 澳門老饕巷16A安勝大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63125 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MKC澳門有限公司  
葡文 português : MKC MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MKC MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心12樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63126 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門銘盛貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL MIND RICH LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MIND RICH TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63127 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國生營造有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KWOK SANG CONSTRUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : KWOK SANG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠珀第 2 座 2 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63128 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L S S 管道系統一人有限公司  
 葡文 português : SISTEMAS DE TUBOS LSS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LSS TUBE SYSTEMS LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Brilhantismo, 16° andar, D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63129 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門卓創科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CHEOK CHONG MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CHEOK CHONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓 1 8 0 5 — 1 8 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63130 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉泰依科賽澳門一人有限公司  
 葡文 português : GENETIMES EXCELL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GENETIMES EXCELL MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63131 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 石利來石材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63132 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利比德爾裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO LEI PEI TAK I LIMITADA  
 英文 inglês : LEI PEI TAK I DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新村第 3 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63133 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利誠投資發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAN LEI SENG LIMITADA  
 英文 inglês : NEW LEE CHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新村第 3 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠翔貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO UN CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : UN CHEONG TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街澳門中華總商會大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63135 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天航貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TIN HON LIMITADA  
 英文 inglês : TIN HON TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街澳門中華總商會大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63136 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾菲兒有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA FAIRYTALE LIMITADA  
 英文 inglês : FAIRYTALE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路歧關新村第 1 座 3 樓 A A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 形象有限公司  
 葡文 português : IMAGEM, LIMITADA  
 英文 inglês : IMAGE LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 4 2 號昌明花園明星閣 1 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉泓建築工程有限公司  
 葡文 português : WAI HONG COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : WAI HONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍大廈 9 樓 R  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63139 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神煙國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 5 7 號青翠花園第 1 座地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63140 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中濠典藏國際拍賣有限公司  
 葡文 português : JUNG HAU DIAN TSANG INTERNACIONAL LEILÃO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : JUNG HAU DIAN TSANG INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 K

資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華人教育集團有限公司  
 葡文 português : CHINÊS EDUCAÇÃO GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINESE EDUCATION GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 9 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 分紅工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門拱北馬路 1 2 4 號岐關新邨第 4 座地下 R 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63143 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一同創意集團有限公司  
 葡文 português : TOGETTHER GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : TOGETTHER GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門卑第園 1 號全幢  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63144 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彥殷(亞洲)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IN IAN (ASIA) LIMITADA  
 英文 inglês : IN IAN (ASIA) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鳩里 1 一 B 號安發大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63145 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛昇生物科技一人有限公司  
 葡文 português : FEI SENG BIOTECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : FLY UP BIOTECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路 2 6 7 號百利新邨第 3 座 3 樓 T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63146 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建華海味一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 0 號輝裕大廈 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63147 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星微行有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 2 2 0 4 室



資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63148 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅各臣藥業集團 (澳門) 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街230-246號金融中心12樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63149 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達文斯五金供應及設施管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水手西街5號利仕大廈2樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63150 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯發製作有限公司  
 葡文 português : LUN FAT PRODUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : LUN FAT PRODUCTIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門市場街72號康樂新村第5座地下A X舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 形象有限公司  
 葡文 português : IMAGEM, LIMITADA  
 英文 inglês : IMAGE LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街42號昌明花園明星閣16樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63152 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智控工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : AUTOMATIC ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AUTOMATIC ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63153 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 酷牛 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA KUR-COW (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KUR-COW (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心6樓W座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創行科技服務一人有限公司  
 葡文 português : SERVIÇO DE TECNOLOGIA CREACTION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CREACTION TECHNOLOGY SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門安仿西街1 2 1—1 2 9號美華閣地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63155 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏林工程顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTORIA BERLIN, LIMITADA  
 英文 inglês : BERLIN ENGINEERING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3樓1 3 0 8室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63156 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門美食廣場餐飲有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷1 1號東建樓2樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63157 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑫淼有限公司  
 葡文 português : XIN MAIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : XIN MIAO CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街1 5 8—1 9 2號宏佳工業大廈7樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門今日傳媒科技有限公司  
 葡文 português : TODAY MACAU MEDIA TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : TODAY MACAU MEDIA TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路5號至8 7號海景園第3座1 2樓Q座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63159 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美斯創見互動科技有限公司  
 葡文 português : MIX VISÃO TECNOLOGIA INTERATIVA LIMITADA  
 英文 inglês : MIX VISION INTERACTIVE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路4 8號萬基工業大廈6樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新江山沙石土有限公司  
 葡文 português : NOVA JIANG SHAN AREIAS E GRANITOS, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW JIANG SHAN SANDS AND GRANITES, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1至1 8 7號光輝集團商業中心1 0樓J至N座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63161 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門愛莉禮品有限公司  
 葡文 português : ALWAYS LOVE PRENDAS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : ALWAYS LOVE GIFT MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環業興一街 S / N 業興大廈第 8 座 1 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63162 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 比卡爾 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : B CUIDADO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : B CARE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 4 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海上居物業管理服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LA MARINA LIMITADA  
 英文 inglês : LA MARINA PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路建華大廈 1 1 座 1 2 樓 B 單位  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63164 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門通盈投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO TOPWINS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TOPWINS MACAO INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 C Avenida Xian Xing Hai, no 105, Edifício Centro Golden Dragon, 9.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63165 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光華人力資源一人有限公司  
 葡文 português : KWONG WAH RECURSO HUMANOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KUONG WA HUMAN RESOURCE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門帶水圍 1 3 號永豐花園地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63166 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯偉室內設計工程有限公司  
 葡文 português : NUWALYZ DESIGN DE INTERIORES E EMPREITEIROS LIMITADA  
 英文 inglês : NUWALYZ INTERIOR DESIGN & CONTRACTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 – 2 B 號萬事達商場大廈 1 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63167 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得盛有限公司

葡文 português : COMPANHIA DESHENG LIMITADA  
 英文 inglês : DESHENG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 G, H 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁恆文化集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO IAN HANG CULTURA LDA.  
 英文 inglês : IAN HANG CULTURE GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 0 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63169 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 69 ORIGINAL 有限公司  
 葡文 português : 69 ORIGINAL LIMITADA  
 英文 inglês : 69 ORIGINAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 7 7 7 號盈翠山莊 6 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63170 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 活水水療有限公司  
 葡文 português : WUT SUI SPA LIMITADA  
 英文 inglês : WUT SUI SPA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 J 座 Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11° andar J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63171 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領域物業管理保安服務有限公司  
 葡文 português : LING WEK GESTÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS DE SEGURANÇA LIMITADA  
 英文 inglês : LING WEK PROPERTY MANAGEMENT & SECURITY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 I 座 Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63172 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門高點企業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街 5 4—H 至 5 4—T 號怡山閣 2 0 樓 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63173 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳晨有限公司  
 葡文 português : MACAU AMANHECER COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU DAWN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 3 號龍園騰龍閣地下 A H 座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63174 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奉記裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ENGENHARIA FONG KEI, LIMITADA  
 英文 inglês : FONG KEI DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門叢慶南街4—A號南苑地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63175 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 業安工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS IP ON LIMITADA  
 英文 inglês : YIP ON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街52號基業大廈地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 共享國際有限公司  
 葡文 português : COMPARTILHAMENTO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : WESHARE INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門嘉耶度將軍街1號B新樂商場DR/C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 李美芝一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心8樓Q室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63178 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MAXVAN物業投資發展管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO, INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL MAXVAN, LIMITADA  
 英文 inglês : MAXVAN MANAGEMENT, INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路27號碧瑤閣第1座7樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63179 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : THE WORKS商務中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE NEGÓCIOS THE WORKS LIMITADA  
 英文 inglês : THE WORKS BUSINESS CENTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63180 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 焯業項目管理一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROJECTOS WAI YIP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MUSE EVENT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63181 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J P 貿易有限公司  
 葡文 português : JP COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : JP TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63182 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 舒服影視傳媒(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FILME E MÍDIA COZY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : COZY FILM & MEDIA (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 — 6 2 號中央商業中心 1 3 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63183 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 型悅服飾一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MODA TRENFORD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TRENFORD FASHION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63184 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖心置業一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRIMORDIAL KIND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KIND PROPERTIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 6 號華盛閣地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63185 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精藝清潔服務有限公司  
 葡文 português : JING NGAI SERVIÇOS DE LIMPEZA LIMITADA  
 英文 inglês : JING NGAI CLEANING SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 F 座 Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63186 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 熙琳貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JARVIS, LIMITADA

英文 inglês : JARVIS TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心1樓D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63187 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雷特投資有限公司  
 葡文 português : RETT INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : RETT INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號富達花園17樓F及G座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63188 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金晟工程有限公司  
 葡文 português : GOLDEN SUN ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN SUN ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路17號江海花園地下D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63189 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沫蒂精品一人有限公司  
 葡文 português : LETTY PRENDAS E PRÉMIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : LETTY GIFTS & PREMIUM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua 1.º de Maio, Edifício The Residencia, Bloco 2, 41.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 簡技力一人有限公司  
 葡文 português : SIMTECHNIC SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SIMTECHNIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰28樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63191 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維智一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第18座地下A X  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63192 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 櫻百貨商貿有限公司  
 葡文 português : SAKURA MERCADORIA GERAL E COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : SAKURA GENERAL MERCHANDISE AND COMMERCE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街169G號祐華大廈第2座1樓7  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63193 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J E V A 律師事務所管理有限公司  
 葡文 português : JEVA - SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS LIMITADA  
 英文 inglês : JEVA - LAW OFFICES MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Praça Kin Heng Long, 7º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63194 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隽誠投資顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA CHUN SHENG LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN SHENG INVESTMENT CONSULTANCY, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 8 號帝景苑第 3 座 1 3 樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門臣氏商貿一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63196 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雍盛置業投資顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA DE FOMENTO PREDIAL YUNG SHING LIMITADA  
 英文 inglês : YUNG SHING REAL ESTATE INVESTMENT CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 8 號帝景苑第 3 座 1 3 樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63197 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿才人力資源有限公司  
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS CHON CHOI, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHON CHOI HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 號祐順工業大廈 3 樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘇周史餐飲有限公司  
 葡文 português : SU ZHOU SE JANTAR LIMITADA  
 英文 inglês : SU ZHOU SE DINING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街牡丹花城第 2 座 1 0 樓C  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志宏鮮果貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FRUTA CHI WANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHI WANG FRUIT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 4 8 號錦興樓地下



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63200 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榕樺建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門安仿西街68號利豐樓地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63201 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 行德有限公司  
葡文 português : UNLOCK LIMITADA  
英文 inglês : UNLOCK LTD.  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路31號昭信大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63202 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙天置業一人有限公司  
葡文 português : HUI TIN AGÊNCIA DE PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HUI TIN PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門帶水圍6-B號藝泉閣地下D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63203 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : ULTRON設計工程有限公司  
葡文 português : ULTRON DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : ULTRON DESIGN & ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海灣南街192號信和廣場第3座盈和閣24樓S室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63204 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀成地產貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門渡船台百興大廈O舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63205 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康龐工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場235號中土大廈7樓M座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63206 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湯臣有限公司  
葡文 português : TOMSON LIMITADA  
英文 inglês : TOMSON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路166號光輝苑地下AM座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅星文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURAL MEG STAR LIMITADA  
 英文 inglês : MEG STAR CULTURAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 G—K 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63208 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百基國際貿易有限公司  
 葡文 português : PATCHEE INTERNACIONAL COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : PATCHEE INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 4 3 至 7 6 3 號聯邦大廈 7 樓 B Avenida da Praia Grande, n°s 743 a 763, Edif. Lun Pong, 7° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國金銓投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM CHUN CHINA LIMITADA  
 英文 inglês : KAM CHUN CHINA INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 1 7 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63210 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳亞物業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GAIA LIMITADA  
 英文 inglês : GAIA PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍 6 1 號中福花園麗景閣 6 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63211 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天銘工程技術有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E TECNOLOGIA LEADING TECH LDA.  
 英文 inglês : LEADING TECH ENGINEERING TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 5 6—6 8 號利昌工業大廈 1 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63212 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中輝偉創諮詢服務(澳門)有限公司  
 葡文 português : R. C. W. CONSULTADORIA SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : R. C. W. CONSULTING SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, 5° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$36.000,00

登記編號 N.º do registo: 63213 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三泰 (澳門) 礦業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA MINEIRA SAN STANDARD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SAN STANDARD MINING (MACAO) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 63214 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新昌採購服務 (澳門) 有限公司  
葡文 português : HSIN CHONG SERVIÇOS DE AQUISIÇÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HSIN CHONG SOURCING SERVICES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 – C 號中福商業中心 1 1 樓 H 座至 1 1 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63215 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新昌管理服務 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SYNERGIS SERVIÇOS DE GESTÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SYNERGIS MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 – C 號中福商業中心 1 1 樓 H 座至 1 1 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63216 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門純電汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VEÍCULOS ELÉCTRICOS PURE (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAU PURE ÉLECTRIC VECHICLES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 8 2 號亨達大廈地下 A B  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63217 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 至寶建築工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TOP TREASURY LIMITADA  
英文 inglês : TOP TREASURY CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街 9 6 號利佳大廈 1 4 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63218 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NEWPORT 諮詢有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA NEWPORT, LIMITADA  
英文 inglês : NEWPORT CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門漢傳文化有限公司  
 葡文 português : HON CHUN CULTURA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HON CHUN CULTURE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 8 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新進物流(香港)有限公司  
 葡文 português : XIN JIN LOGÍSTICA (HONG KONG) LDA.  
 英文 inglês : XIN JIN LOGISTIC (HONG KONG) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和隆街 9 A 安樂大廈地下  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63221 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍成設施管理五金有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 3 A 常發大廈 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63222 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吳國璋一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 P 4 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63223 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳志盛一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 P 4  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63224 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : KMIP CONSTRUÇÃO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門馬交石巷 6 6 號白雲花園第 4 座 1 3 樓 N  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63225 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四月工作室有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTÚDIO DE ABRIL, LIMITADA  
 英文 inglês : APRIL STUDIO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 6 1 號美華樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63226 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金美高國際有限公司

葡文 português : GMG GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : GMG GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓A10  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63227 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : ENGAGE 亞洲一人有限公司  
 葡文 português : ENGAGE ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ENGAGE ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號AIA Tower 20樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251-A a 301, Edifício AIA Tower, 20.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63228 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門伯爺飲食集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE CATERING MACAU BOYE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU BOYE CATERING GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63229 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門捷誠貿易行有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL MACAU JIE CHENG LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU JIE CHENG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63230 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小七科技有限公司  
 葡文 português : SETE PEQUENOS CIÊNCIA E TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SMALL SEVEN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山中街126號大明閣地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富和消防器材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心06樓02室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓哲工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青草街11號成南大廈地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63233 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華銘地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FREDIAL HUA MING LIMITADA  
 英文 inglês : HUA MING PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63234 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 0 1 專業美容科研有限公司  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 8 - B 號嘉華大廈 2 樓 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63235 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S & H 傢俱設計有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 F  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63236 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賽域斯咖啡一人有限公司  
 葡文 português : CYRUS CAFÉ SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CYRUS COFFEE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街華蘭台 2 9 - 2 9 A 號地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63237 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恩琳美容一人有限公司  
 葡文 português : IAN LAM BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IAN LAM BEAUTY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門永聯台 5 4 號永聯大廈地下 B 1 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 擎天雲澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : KTW COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KTW MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蓮花傳播一人有限公司  
 葡文 português : LOTUS COMUNICAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LOTUS COMMUNICATIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號麗翠閣第 2 座 1 9 樓 G 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63241 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成來自然農法耕作平台有限公司  
 葡文 português : PLATAFORMA AGRÍCOLA NATURAL SUN LINE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN LINE NATURAL FARMING PLATFORM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路35號環球工業大廈3樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翰威有限公司  
 葡文 português : KLT LIMITADA  
 英文 inglês : KLT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63243 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 決定日貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO THE DECISION DAY LIMITADA  
 英文 inglês : THE DECISION DAY TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63244 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P R O L I F E 投資一人有限公司  
 葡文 português : PROLIFE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PROLIFE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63245 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B I O L I F E 投資一人有限公司  
 葡文 português : BIOLIFE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BIOLIFE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63246 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷成有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CHIT SHENG LIMITADA  
 英文 inglês : CHIT SHENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街21號保利達花園第4座地下A5舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63247 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富美達有限公司  
 葡文 português : FU MIDA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : FU MIDA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 5 6 號至尊花城 3 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思源投資貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO SI UN LIMITADA  
 英文 inglês : SI UN INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 3 號保利達花園地下 A V 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 納米鍍膜專門店有限公司  
 葡文 português : LOJA DE NANO COATING LIMITADA  
 英文 inglês : NANO COATING SPECIALIST LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 3—1 1 5 B 號富麗華大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓森工程有限公司  
 葡文 português : TRIO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TRIO ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 T 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿一貿易有限公司  
 葡文 português : E UM COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : E ONE TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63252 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智駿數據科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE DADOS ZHI CHUN LIMITADA  
 英文 inglês : ZHI CHUN DATA TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$125.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一輝科技工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : AMIITY TECNOLOGIA E ENGENHARIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : AMIITY TECHNOLOGY & ENGINEERING (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓全層  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 63254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 助力環保物業管理清潔有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS E LIMPEZA CHO LEK, LIMITADA  
 英文 inglês : CHO LEK ENVIRONMENT PROTECTION, CONDOMINIUM MANAGEMENT AND CLEANING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈 A 座 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯進置業有限公司  
 葡文 português : LUNCHON PROPRIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : LUNCHON PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63256 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優立有限公司  
 葡文 português : D CHAMP COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : D CHAMP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63257 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中港深澳門有限公司  
 葡文 português : CHKS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHKS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63258 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖獅 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : SAINT LION (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAINT LION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 4 2 號海景花園 (利景閣) 地下 V 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63259 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MEDLINK 一人有限公司  
 葡文 português : MEDLINK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEDLINK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63260 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新宏達地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路 1 5 9 F 號地下 N  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美鴻投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門電廠巷 3 0 號享達大廈地下 A L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63262 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貓夫人創意藝術一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門醫院後街 3 1 號榮英閣地庫 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63263 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陶陶居地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TOU TOU KOI LIMITADA  
 英文 inglês : TOU TOU KOI REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門小販巷(下環小市) 3 7 號萬廉大廈 1 樓 B Travessa de Vendilhões, n° 37,  
 Edifício Man Lim, 1° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63264 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蜀鼎餐飲文化有限公司  
 葡文 português : SOK TENG COMPANHIA DE CULTURA GASTRONÓMICA, LIMITADA  
 英文 inglês : SOK TENG GASTRONOMY CULTURE COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門田畔街泉安樓 3 樓 D Rua de Entre-Campos, Edifício Chuen On, 3° andar D, em  
 Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63265 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新華升電業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN WA SENG ELECTRICOS LIMITADA  
 英文 inglês : SAN WA SENG ELECTRIC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 2 8 號華儉大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63266 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神州竣邦集團有限公司  
 葡文 português : SINO JUNPAM GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : SINO JUNPAM GROUP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 G · H 座  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63267 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 炫彩（澳門）視聽有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUDIOVISUAL (MACAU) XUANCAI LIMITADA  
 英文 inglês : XUANCAI (MACAU) AUDIO & VISUAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路16—A至16—D號通利工業大廈3樓  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63268 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 赫徠森通訊（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : HORIZON MÓVEL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HORIZON MOBILE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63269 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣東金剛玻璃科技（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS VIDRO GUANGDONG GOLDEN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GUANGDONG GOLDEN GLASS TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心5樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微寶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIBER LIMITADA  
 英文 inglês : VIBER CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號澳門國際銀行大廈17樓1712室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63271 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 斜角有限公司  
 法人住所 sede : 澳門船澳街230號綠楊花園第3及第4座地下AK座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶昌汽車一人有限公司  
 葡文 português : BAO CHANG AUTOMOVEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : BAO CHANG AUTOMOBILE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門得勝街13—A號鴻盛大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創睿軒有限公司  
 葡文 português : CHUNG HUI HING LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG HUI HING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街269號寶翠花園利輝閣18樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 掌上澳門文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 5 座 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63275 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門頭條文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 5 座 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63276 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 致毅工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門興隆街 1 8 號地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63277 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美康醫療集團有限公司  
 葡文 português : MEI HONG MEDICINA GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : MEI HONG MEDICAL GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼巷 6 4 號澳門國際中心第 1 座地下 A M 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63278 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M I C 1 8 富強一人有限公司  
 葡文 português : MIC18 FU KEUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MIC18 FU KEUNG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63279 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楊銘 (澳門) 工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 9 5 號東華新村第 5 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63280 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易思達貿易有限公司  
 葡文 português : UNITED ESTILO COMERCIO LIMITADA  
 英文 inglês : UNITED STYLE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 2 A - 2 B 景成大廈 4 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63281 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堅盈工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA ENGENHARIA CINÉTICA LIMITADA  
 英文 inglês : KINETIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門吉慶巷吉慶商業中心1樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63282 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛寶萊澳門有限公司  
 葡文 português : IPALATE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : IPALATE MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場737號永泰大廈地下L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63283 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 衛迪餐具服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE UTENSÍLIOS DE MESA READY, LDA.  
 英文 inglês : READY TABLEWARE SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路898號友誼大廈12/H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63284 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利生醫療管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO MÉDICA REASON LIMITADA  
 英文 inglês : REASON MEDICAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路56號B地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63285 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 道福貿易一人有限公司  
 葡文 português : LUCKYROAD COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : LUCKYROAD TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63286 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 英事達(澳門)投資有限公司  
 葡文 português : YING SHI DA (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : YING SHI DA (MACAU) INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座59室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63287 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金峰名匯物業管理有限公司  
 葡文 português : SKY OASIS GESTÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA

英文 inglês : SKY OASIS PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 1 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63288 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德康國際細胞生物(澳門)有限公司  
 葡文 português : ROYAL INTERNACIONAL BIOLÓGICA DE CÉLULA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : ROYAL INTERNATIONAL CELL BIOLOGICAL (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 9 6 至 8 1 8 號財神商業中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63289 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳津貿易投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO MACAU-TIANJIN LDA.  
 英文 inglês : MACAU-TIANJIN TRADE AND INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 6 樓 A、B 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63290 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 第一太平顧問一人有限公司  
 葡文 português : PACIFIC ONE SERVICOS DE CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC ONE CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C 及 D 座 Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63291 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明飛水電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街 9 0 號國際中心第 1 座地下 G 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63292 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金利威工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 3 0 號福德新邨盛德樓 5 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63293 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四部尚書企業管理顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 4 樓 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63294 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J A R V 健康服務有限公司

葡文 português : JARV SERVIÇOS DE SAÚDE LIMITADA  
 英文 inglês : JARV HEALTH SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63295 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞絲路投資諮詢有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA EURASIAN SILK ROAD LIMITADA  
 英文 inglês : EURASIAN SILK ROAD INVESTMENT CONSULTING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓全層  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63296 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同城僱傭有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO TONG SENG LIMITADA  
 英文 inglês : TONG SENG EMPLOYMENT AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 2 0—G 號南新花園第 2 座地下 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63297 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新廣發工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN KONG FAT LIMITADA  
 英文 inglês : SAN KONG FAT ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高園街 5 號大利樓 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63298 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧森威貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OU SAM VAI LIMITADA  
 英文 inglês : OU SAM WEI TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9—A 號雅翠大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63299 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瞳裝服飾設計一人有限公司  
 葡文 português : ÍRIS-DECOR DESIGN DE VESTUÁRIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : IRIS-DECOR APPEARL DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高樓街 3 0 號利華閣 5 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵海安盛(中國)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 3 號荷蘭花園大廈 2 0 樓 J  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63301 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東元管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO TON YUN, LIMITADA  
 英文 inglês : TON YUN MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晟卓有限公司  
 法人住所 sede : 澳門善慶圍 8 號  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誘心一人有限公司  
 葡文 português : SEDUCTIONART SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SEDUCTIONART CO.LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 E — L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63304 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠美壽澳門一人有限公司  
 葡文 português : EVISU MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EVISU MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易氏服務管理澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SERVIÇOS EG MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : EG SERVICES MANAGEMENT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63306 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門佳得置業投資諮詢有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CONSULTORIA PREDIAL MACAU JIA DE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU JIA DE REAL ESTATE INVESTMENT ADVISORY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 4 2 6 號逸麗花園地下 U 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63307 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海景科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA OCEAN VIEW, LIMITADA  
 英文 inglês : OCEAN VIEW TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 U



資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 63308 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 比曼亞洲顧問有限公司

葡文 português : BIERMANN CONSULTORIA ASIA LIMITADA

法人住所 sede : Pátio dos Cules, n.º 1, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63309 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科田人力資源顧問有限公司

葡文 português : FORTEE RECURSOS HUMANOS CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : FORTEE HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路121A號亞洲工業大廈10樓L-068室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63310 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溢昇國際新能源汽車有限公司

葡文 português : IAT SING AUTOMÓVEL DE NOVA ENERGIA INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : IAT SING NEW ENERGY AUTO INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路532至536號廣華新邨第7座地下B、C舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 63311 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 3號餐飲有限公司

葡文 português : NÚMERO 3 RESTAURAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : NUMBER 3 CATERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路635號海怡花園第2座地下M座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 63312 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寵之樂土一人有限公司

葡文 português : PAW PARADISE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PAW PARADISE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港六號A碼頭C舖閣樓 Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte n.º 6A, r/c, Loja C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63313 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巨力工程建築(澳門)有限公司

葡文 português : JULI ENGENHARIA CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : JULI ENGINEERING CONSTRUCTION (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 63314 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳萌集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE AUSTRÁLIA SPROUTS LIMITADA  
 英文 inglês : AUSTRALIA MENG GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 7 1 號濠江花園第 4 座地下 L 座  
 資本 capital : MOP\$100,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63315 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 松鋒裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第五街 4 9 號牡丹樓地舖  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63316 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 買個家置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第五街 4 9 號牡丹樓地舖  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63317 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩冬集團有限公司  
 葡文 português : HAU DUNG GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HAU DUNG GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第五街 4 9 號牡丹樓地舖  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63318 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興邦控股一人有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NEW PROSPEROUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW PROSPEROUS HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涼水街 2 6 號信發大廈地下 J 舖  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63319 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利卡餐飲有限公司  
 葡文 português : LEI KA RESTAURAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : LEI KA RESTAURANTS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 5 號怡德商業中心 2 2 樓 A 至 F  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63320 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞太健身有限公司  
 葡文 português : A TAI FITNESS LIMITADA  
 英文 inglês : A TAI FITNESS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 5 號怡德商業中心 2 2 樓 A 至 F  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N° do registo: 63321 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁泰建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA IAN TAI, LIMITADA  
 英文 inglês : IAN TAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 5 號怡德商業中心 2 2 樓 A 至 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63322 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O & K 澳門貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO O&K MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : O&K MACAU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鍾家圍 3 7 號萬成大廈 4 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63323 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新寶成(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 0 7 號光輝集團商業大廈 1 4 樓 F 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 增林科貿進出口有限公司  
 法人住所 sede : 澳門群興新街 9 號樂群大廈 (A、B 座) 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63325 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新鴻興一人有限公司  
 葡文 português : MACAU NEW HONG HENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO NEW HONG HENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 9 1 一 L 號怡山閣地下 I 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63326 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩順工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOUSON LIMITADA  
 英文 inglês : HOUSON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63327 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鷹王桃集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EAGLE PEACHTREE GRUPO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EAGLE PEACHTREE GROUP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Cidade Lisboa n.ºs 55-195, Edif. Majestade 7º D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63328 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永通投資置業一人有限公司  
 葡文 português : YONG TONG INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 3 4—3 6 號益達花園 2 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63329 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新進源企業一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 2 1 6 號宏開大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63330 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昇運地產有限公司  
 葡文 português : SENG WAN PROPRIEDADE LDA.  
 英文 inglês : SENG WAN PROPERTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴士度街 1 4 號高士德花園地下 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63331 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志承工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 5 號寶麗花園第 1 座 4 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63332 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環宇國際進出口有限公司  
 葡文 português : I TRADE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : I TRADE IMPORT & EXPORT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 6 2 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63333 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甄殿有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IAN DIN LIMITADA  
 英文 inglês : IAN DIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 6—1 6 A B 號泰賢大廈地下 A 及 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63334 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創勛系統有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA TRONIFONE LIMITADA  
 英文 inglês : TRONIFONE SYSTEM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座 M 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63335 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦記餐飲用品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE RESTAURAÇÃO KAM KEI, LDA.  
 英文 inglês : KAM KEI CATERING EQUIPMENT SUPPLY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193至199號南嶺工業大廈10樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63336 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華安工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE WA ON LIMITADA  
 英文 inglês : WA ON ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓3樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甜生活(澳門)有限公司  
 葡文 português : DOLCE VITA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DOLCE VITA (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua das Árvores do Pagode, Edifício One Oasis Regent Tower, 30.º andar H, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63338 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B E A U T Y D R醫學美容有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA MEDICO BEAUTY DR. LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街150—154號信和廣場第2座祥和閣地下R座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63339 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金芳綠色智能環境有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路63—69號678文創園6樓B—L舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63340 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永機集團有限公司  
 葡文 português : WINBAY GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : WINBAY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心9樓J & K座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63341 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金峰名匯管理服務有限公司  
 葡文 português : SKY OASIS SERVIÇOS DE GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SKY OASIS MANAGEMENT SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈11樓

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63342 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R G B (澳門) 股份有限公司  
 葡文 português : RGB (MACAU) S.A.  
 英文 inglês : RGB (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17273 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳海聯實業投資有限公司  
 葡文 português : UNIÃO OCEÂNICA MACAU INVESTIMENTO INDUSTRIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU OCEAN UNION REAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Ferreira do Amaral, n° 15, Edifício Iao Lun, 3° andar D/E/F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14525 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: IEK LUN FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL IEK LUN, LIMITADA  
 英文 inglês : IEK LUN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Ferreira do Amaral, n°15, Edifício Iao Lun, 3° andar-F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8879 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天馬真心一人有限公司  
 葡文 português : PEGASUS & SINCERITY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : PEGASUS & SINCERITY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 5 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32434 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯悅投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU UT LIMITADA  
 英文 inglês : HOU UT INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43605 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六合惠商貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LOK HAP WAI SEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : LOK HAP WAI SEONG TRADING COMAPNY LIMITED

法人住所 sede : 澳門仙德麗街皇朝廣場地下 4 8 4 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 交航 (澳門) 建設工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JIAO HANG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JIAO HANG (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 1 6 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M G M 娛樂股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES MGM - GRAND (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : MGM - GRAND (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15149 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: PAK KENG HOI HANG FONG TEI CHAN IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMETNO PREDIAL BEIJING KAIHENG, LIMITADA  
 英文 inglês : BEIJING KAIHENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 116-B, r/c, Edifício "Lei San"  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 快譯 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO PERFECT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PERFECT TRANSLATION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長春福耀集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHANGCHUN FUYAO LDA.  
 英文 inglês : FUYAO GROUP CHANGCHUN CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 – 1 R 號麗豪花園第 3 座 B B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61345 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I T M 一人有限公司  
 葡文 português : ITM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : ITM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 42705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蜂盈有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA BEE BEAUTY LIMITADA  
 英文 inglês : BEE BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門萬里長城 1 5 — 1 5 A 號龍珠閣 3 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 暢順通投資管理有限公司  
 葡文 português : TST INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : TST INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28896 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 G V C 光電有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OPTOELECTRÓNICA GVC (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO GVC OPTOELECTRONICS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 U 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦裕有限公司  
 葡文 português : BONDS LIMITADA  
 英文 inglês : BONDS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Centro Comercial Si Toi, 9° andar 901, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49558 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拉古爾咖啡一人有限公司  
 葡文 português : CAFE RAGUEL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : RAGUEL CAFE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 9 0 號利達新邨第 1, 2 期地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高孚博彩中介一人有限公司  
 葡文 português : GAO FU PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GAO FU GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景臺 1 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41472 (SO)



商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 百勤 (澳門) 有限公司
葡文	português	: BARBICAN (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: BARBICAN (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 5 樓
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	21702 (SO)
商業名稱	Firma	
羅馬拼音	romanização:	ZHENG HUA KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文	português	: IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ZHENG HUA LIMITADA
英文	inglês	: ZHENG HUA ENTERPRISES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門新口岸宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	9268 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 華兄工程一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門順景廣場灣景園地下 Z
資本	capital	: MOP\$150.000,00
登記編號	Nº do registo:	58478 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 好利德餐飲集團有限公司
葡文	português	: SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO GRUPO DE HO LAI TAK LIMITADA
英文	inglês	: HO LAI TAK RESTAURATION GROUP LIMITED
法人住所	sede	: 澳門外港新填海區無門牌號數天鑽 2 7 樓 D 座
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	61077 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 惠民藥房有限公司
葡文	português	: FARMÁCIA HUI MIN, LIMITADA
英文	inglês	: HUI MIN PHARMACY COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬揸度博士巷 5 3 號白雲花園第 1 座地下 N
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	50804 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 萬國僱傭有限公司
葡文	português	: AGENCIA DE EMPREGO MAN KUOK LIMITADA
英文	inglês	: MAN KUOK EMPLOYMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門夜嘢街 1 3 B – 1 3 C 號兆興大廈地下 A 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	61771 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: HN & A 澳門有限公司
葡文	português	: HN & A MACAU LIMITADA
英文	inglês	: HN & A MACAU LIMITED
法人住所	sede	: 澳門亞美打街 1 – B 號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : AMPLE DISEGNO有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AMPLE DISEGNO LIMITADA  
 英文 inglês : AMPLE DISEGNO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓念項目及市場策劃一人有限公司  
 葡文 português : EVENTO E MARKETING TRUE SPACE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TRUE SPACE EVENT AND MARKETING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創匯裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO BRILLIANCE LIMITADA  
 英文 inglês : BRILLIANCE DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街19號偉倫大廈地下  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44317 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利榮達船務有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LEI VENG TAT SUEN MOU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO LEVINDA, LIMITADA  
 英文 inglês : LEVINDA SHIPPING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心12樓 Avenida Praia Grande, n° 815, Edifício Talent Commercial Centre, 12° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永信博彩中介人一人有限公司  
 葡文 português : WENG SON PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WENG SON JUNKET PROMOTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54號中福商業中心8樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54872 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大洋國際錢幣郵票博覽會有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO DE MOEDAS E SELOS MACAU OCEAN INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : MACAU OCEAN INTERNATIONAL COIN & STAMP EXPOSITION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園20樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 49548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金鑽賓館管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PENSÃO KAM CHUN LIMITADA  
 英文 inglês : KAM CHUN HOSTEL MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 第一美國資本有限公司  
 葡文 português : U.S. UM CAPITAL LIMITADA  
 英文 inglês : U.S. ONE CAPITAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路127號16樓C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星星星有限公司  
 葡文 português : TRIPLO ESTRELA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TRIPLE STARS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Brás da Rosa, 49, Edifício Ngan Seng Kok, 17.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27162 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金同發工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路129號鴻運閣8樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27120 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛建工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路129號鴻運閣8樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27121 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠東本然一人有限公司  
 葡文 português : FAR EAST NATURE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FAR EAST NATURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆隆顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : SUREWIN CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SUREWIN CONSULTANCY (MACAO) LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Kin Heng Long Plaza, 17° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中滙管理保安有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO CHONG WUI LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG WUI MANAGEMENT AND SECURITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號富恆工業大廈 5 樓 A 座 Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n° 679, Edifício Industrial Fu Hang, 5° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 參計未來一人有限公司  
 葡文 português : SANKEI FUTURES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SANKEI FUTURES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42354 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國電力建設股份有限公司澳門分公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63238 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 比歷斯科技及電子有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E ELECTRÓNICA BRIMLESS LIMITADA  
 英文 inglês : BRIMLESS TECHNOLOGY AND ELECTRONICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 1 號寶豐工業大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44620 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領地房地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL GLOBAL MANOR LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL MANOR PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊大馬路 2 1 6 — 2 1 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園地下 B F 座  
 資本 capital : MOP\$25.500,00  
 登記編號 N° do registo: 39240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀚港國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HON KONG, LIMITADA

英文 inglês : HON KONG INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號百德大廈 (中土) 1 5 樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧科有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AO TEC, LIMITADA  
 英文 inglês : AO TEC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街 3 1 – A 號華蘭台第 1 座地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44912 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六福一珠寶 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : LUK FOOK I JOALHARIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : LUK FOOK I JEWELLERY (MACAO) CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 2 – 1 8 號金來大廈地下 L 舖  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順盈的士管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菊花巷 3 號瑞祥新邨地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力宇國際人力資源顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE RECURSO HUMANO INTERNACIONAL LEK U LIMITADA  
 英文 inglês : LEK U INTERNATIONAL HUMAN RESOURCE CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 1 7 號南方大廈第 1 座 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 之設計有限公司  
 葡文 português : CHIII DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : CHIII DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門卑第圍 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45829 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新億迅 (中國) 有限公司  
 葡文 português : NOVO ESOON CHINA LIMITADA  
 英文 inglês : NEW ESOON CHINA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 7 樓 E 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Da Associação Comercial de Macau, 17.º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61473 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門環球遊戲設備有限公司  
 葡文 português : EQUIPAMENTO DE JOGO DE INTERNACIONAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL GAMING EQUIPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57290 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門淨管服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE LIMPEZA PROFISSIONAL DE TUBOS MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PRO PIPE CLEANING SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 0 一 D 號金寶大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻廣告設計有限公司  
 葡文 português : CHON PUBLICIDADE E DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : CHON ADVERTISING & DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 3 6 號景秀花園 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56170 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雪寶貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUT POU LIMITADA  
 英文 inglês : SUT POU TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迪威斯航運有限公司  
 葡文 português : DVC TRANSPORTE DE MARITIMA LIMITADA  
 英文 inglês : DVC SHIPPING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 型藝貿易及服務有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE SERVIÇOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INOVADORA LIMITADA  
 英文 inglês : INNOVATIVE SERVICE & TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠泊第 2 座 3 7 樓 F Avenida Guimaraes, Nova Park, Bl. 2, Fl. 37, Flat F, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56174 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 碧思娛樂制作有限公司

葡文 português : BEST COMPANHIA DE DIVERSÕES E PRODUÇÕES LDA.  
 英文 inglês : BEST ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 5 0 號茵景園地下 H 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金昆萬麗顧問有限公司  
 葡文 português : KINGCRAFT MIGHT CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : KINGCRAFT MIGHT CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48399 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠海邁勝五金建材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 A I 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42914 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新思構科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA XIN SI GOU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAUHELP TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柏林街星海豪庭紅星閣 1 1 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25674 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: VU TONG MAU IEC HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MUTUAL, LIMITADA  
 英文 inglês : MUTUAL TRADES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 2 2 – 2 4 號地下  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5251 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : DELTA EDIÇÕES - SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20º andar Office 62, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金洋海源國際投資集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KINGWIN HAI YUAN, LIMITADA  
 英文 inglês : KINGWIN HAI YUAN INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中建第三工程集團（澳門）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 H、I、J 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 張氏華創集團（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路添恒閣地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27269 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新意達會展工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONFERÊNCIAS E EXPOSIÇÕES SAN I TAT (MACAU), LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門道德巷（深巷橫街）1—A 號岐關大廈 A 6  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39391 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天和工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA TIN WO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TIN WO ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門世通水能科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新勝街 7 8—A A 號華寶大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60512 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠資投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO MILLION UP, LIMITADA  
 英文 inglês : MILLION UP INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Paris, 224, Edifício Jardim Nam Ngon, r/c AT, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16257 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅樂二十一（澳門）有限公司  
 葡文 português : CLUBE 21 (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CLUB 21 (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路澳門銀河渡假城 1 樓商舖 1 0 5 3  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50204 (SO)



商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 東茂地產有限公司
法人住所	sede	: 澳門巴士度街14號高士德花園地下E座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	20021 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門萬豐行有限公司
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場238—286號建興隆廣場11樓C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	22937 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 利天飲食集團有限公司
葡文	português	: GRUPO DE RESTAURAÇÃO LEE'S LDA.
英文	inglês	: LEE'S RESTAURANT GROUP LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔廣東大馬路139號百達花園第1座地下C舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	50005 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: W2顧問(澳門)有限公司
葡文	português	: W2 CONSULTORIA (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: W2 CONSULTING (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第3座29樓C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	62187 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: W2投資和開發有限公司
葡文	português	: W2 INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文	inglês	: W2 INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第3座29樓C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	61143 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門弘建幕牆裝飾有限公司
葡文	português	: SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE PAREDE DE CORTINA WANG KIN (MACAU), LIMITADA
英文	inglês	: MACAU WANG KIN CURTAIN WALL DECORATION LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔米尼奧街383號鴻發花園8樓P室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	55724 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: GVC投資及管理一人有限公司
葡文	português	: GVC - INVESTIMENTOS E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: GVC - INVESTMENT & MANAGEMENT LTD.
法人住所	sede	: Avenida D. João IV, nº 3, Edifício Lei Kou, 15º andar B, em Macau
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	45268 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億嘉國際控股集團（澳門）有限公司  
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YI-JIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : YI-JIA INTERNATIONAL HOLDINGS GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 號海擎天第 1 座 3 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門紅革幕牆工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE CORTINA DE PAREDE DA MACAU HONGGE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HONGGE CURTAIN WALL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 0 3 4 號美樂花園地下 Z  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57225 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博航創作有限公司  
 葡文 português : CRIAÇÃO SURPREENDENTE LIMITADA  
 英文 inglês : AMAZING CREATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門葉家圍 5 號恆輝大廈第 2 座地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56830 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東逸科技貿易一人有限公司  
 葡文 português : TONG LAT TECNOLOGIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TONG LAT TECHNOLOGY & TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街 3 1 - A 號華蘭台第 1 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀星國際集團有限公司  
 葡文 português : UNIÃO ESTRELA GRUPO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : UNION STAR GROUP INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 - 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46049 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MGM 娛樂股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES MGM - GRAND (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : MGM - GRAND (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15149 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A B C 電腦有限公司

葡文 português : ABC COMPUTADOR LIMITADA  
 英文 inglês : ABC COMPUTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 – 1 8 7 號澳門工業中心 4 樓 C Avenida de Venceslau de  
 Morais, n.º 185-187, Edifício Centro Industrial de Macau, 4.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛鴻一人有限公司  
 葡文 português : TOPWIN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : TOPWIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C 及 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21186 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金鼎工程有限公司  
 葡文 português : GOLDING ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDING ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯輝建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WORLD SAITH, LIMITADA  
 英文 inglês : WORLD SAITH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯達系統模板（澳門）有限公司  
 葡文 português : SISTEMAS DE MOLDAGEM WAITH-TEC (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : WAITH-TEC SYSTEM FORMWORK (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豪華工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS LUXO, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU HUA ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門群興新街 7 號樂群大廈地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新域顧問有限公司  
 葡文 português : VECTORMAIS CONSULTORES, LIMITADA  
 英文 inglês : NEXTVECTOR CONSULTANTS, LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Comercial Praia Grande, 17° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金澤地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期閣樓 A E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新概念工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO CONCEITO LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CONCEPT ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門牧場街 3 6 號新城市工業大廈 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53287 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: IAM POU SI KOK CHAI KU MAN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : IPS - CONSULTORES INTERNACIONAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : IPS INTERNATIONAL CONSULTANTS, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, s/n, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10469 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏霸數碼 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : RCG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RCG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 G 8  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19671 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林肯國際教育中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DE LINCOLN LDA.  
 英文 inglês : LINCOLN INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華勝建材發展有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WA SENG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專業名牌策劃有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO DE MARCAS PROFISSIONAL, LDA.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A S S A A B L O Y (澳門) 酒店設備有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DA HOSPITALIDADE ASSA ABLOY (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ASSA ABLOY HOSPITALITY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 5 9 號 1 樓 B 座 Avenida da Praia Grande n.º 659, 1.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30805 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銳博科技有限公司  
 葡文 português : WORKFORCE TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : WORKFORCE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 – 2 1 A 號怡美大廈 4 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53998 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN FONG IENG FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN FONG IENG LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FONG IENG LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar Suite 2006, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐聯工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EUROCON LIMITADA  
 英文 inglês : EUROCON ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門塘巷 7 號永宏閣 2 樓 B Travessa do Lago, n.º 7, Edifício Weng Wang, 2.º andar, B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55492 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光大參茸海味集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE GINSENG E MARISCO SECO KWONG TAI LIMITADA  
 英文 inglês : KWONG TAI GINSENG & MARINE PRODUCT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 1 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30395 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 承進行有限公司

葡文 português : SHING CHUN HONG LIMITADA  
 英文 inglês : SHING CHUN HONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 1 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38784 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蟲草莊有限公司  
 葡文 português : HERDADE CORDYCEPS SINENSIS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 1 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門街南北乾貨有限公司  
 葡文 português : MACAU STREET PRODUTOS SECO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU STREET DRIED PRODUCTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 1 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 司徒高建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SI TOU KOU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甘峰健康聽力澳門有限公司  
 葡文 português : AUDIÇÃO DE SAÚDE KAM MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KAM HEARING HEALTH MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 2 一 F 號威城大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49110 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新富達工程設計有限公司  
 葡文 português : RW CONCEPCAO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : RW DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 6 一 A 號怡嘉閣地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 運記裝修工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門缸瓦巷 1 7 號萬泰大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53262 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇冠人力資源有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS WONG KUN, LIMITADA  
英文 inglês : REGAL BASE HUMAN RESOURCES CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街8號永豐大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德芙廸有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DAFFODIL, LIMITADA  
英文 inglês : DAFFODIL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門安仿西街121-129號美華閣地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61433 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文明智能廚房設備有限公司  
葡文 português : EQUIPAMENTO DE COZINHA CIVILIZAÇÃO INTELIGENTE LIMITADA  
英文 inglês : CIVILIZATION INTELLIGENT KITCHEN EQUIPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈3樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39666 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 峰源工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA FENG YUAN LIMITADA  
英文 inglês : FENG YUAN ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門叢慶南街2-C號南運大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯尚地產發展有限公司  
葡文 português : LUN SEONG PROPRIEDADE DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : LUN SEONG PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56151 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水博士國際有限公司  
葡文 português : DR.ÁGUA INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : DR.WATER INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路100D號金寶大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59915 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓越人力資源有限公司  
葡文 português : EXCELLENCE RECURSOS HUMANOS LDA.

英文 inglês : EXCELLENCE HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心P9-08  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54132 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華原建設集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CONSTRUÇÃO DE HUA YUAN MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAO HUA YUAN CONSTRUCTION GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25-33號福泰工業大廈11樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健康基地食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HEALTH BASE, LIMITADA  
 英文 inglês : HEALTH BASE FOODS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣街24-A號中山新邨3樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48911 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : GOODSIGHT投資有限公司  
 葡文 português : GOODSIGHT SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LDA.  
 英文 inglês : GOODSIGHT INVESTMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : Estrada de Sete Tanques, Edifício Ocean Gardens, Fragrant Court, 5° andar B, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60200 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新有記物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES NOVA IAO KEI LIMITADA  
 英文 inglês : NEW IAO KEI PROPERTIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街92號南貴花園地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38444 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億迅(香港)有限公司  
 葡文 português : ESOON (HONG KONG) LIMITADA  
 英文 inglês : ESOON (HONG KONG) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈17樓E座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício Da Associação Comercial de Macau, 17° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 典藏國際拍賣行(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO DIANCANG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DIANCANG INTERNATIONAL AUCTIONEER (MACAU) LIMITED



法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓L  
 資本 capital : MOP\$64.800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧士聯有限公司  
 葡文 português : OSA CHINA LIMITADA  
 英文 inglês : OSA CHINA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街155號南暉大廈第2座12樓N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47484 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MH顧問有限公司  
 葡文 português : MH CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : MH CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, One Oasis, Regent Park Tower, 33.º andar A, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉華工業澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : INDÚSTRIAS STANSFIELD (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : STANSFIELD INDUSTRIES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座  
 資本 capital : MOP\$96.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加形廣告設計一人有限公司  
 葡文 português : DESIGN DE PUBLICIDADE KAIN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SMART PLUS ADVERTISING DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門安仿西街同安大廈134號A地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 只有你婚紗有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTIDOS DE CASAMENTO ONLY YOU, LIMITADA  
 英文 inglês : ONLY YOU WEDDING DRESS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門安仿西街同安大廈134號A地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門僑海有限公司  
 葡文 português : MACAU QIAO HAI LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU QIAO HAI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈13樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 57035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓伶珠寶首飾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA AJ, LIMITADA  
 英文 inglês : AJ JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路澳門巴黎人三樓商舖 3 3 3 1 a  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明豐建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG FUNG LDA.  
 英文 inglês : MENG FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華通運輸有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE WA TONG, LDA.  
 英文 inglês : WA TONG TRANSPORTATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57980 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永豐建築機械設備材料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO MECÂNICO E MATERIAL PARA CONSTRUÇÃO WENG FONG, LDA.  
 英文 inglês : WENG FONG CONSTRUCTION MACHINERIES, EQUIPMENT AND MATERIALS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57283 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇豐工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UNIGREAT LIMITADA  
 英文 inglês : UNIGREAT ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先達科技(中國)有限公司  
 葡文 português : CHINETEK TECNOLOGIA (CHINA) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58818 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門誠德國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷2號百樂大廈1樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58471 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華融兌換店有限公司  
 葡文 português : CASA DE CÂMBIO WA IONG, LIMITADA  
 英文 inglês : WA IONG MONEY EXCHANGE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈7樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 7.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24401 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得供一人有限公司  
 葡文 português : TAK KUNG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園翠菊苑30座17/L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏斯管理顧問有限公司  
 葡文 português : PAK SI CONSULTADORIA DE GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : PAK SI MANAGEMENT AND CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈38樓J室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星光物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街128號百達花園2座4樓P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15334 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新宏發一人有限公司  
 葡文 português : MACAU NEW GRAND RICH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU NEW GRAND RICH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路268號栢麗花園金閣閣12樓P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金豐石油有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA PETROLÍFERA GOLDEN RICH LDA.  
 英文 inglês : GOLDEN RICH PETROLEUM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壹零貳陸創意設計有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN CRIATIVO YAT LENG I LOK, LIMITADA  
 英文 inglês : 1026 CREATIVE DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 6 — F 號勝發大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 登程媒體有限公司  
 葡文 português : ROAD MÉDIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ROAD MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈 (中土大廈) 5 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47499 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維思科技有限公司  
 葡文 português : VASTCOM TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : VASTCOM TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈 (中土) 1 5 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35676 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 極限資源科技有限公司  
 葡文 português : ULTRA RECURSOS TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : ULTRA RESOURCES TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58411 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優瑞佳珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA EUREKA, LIMITADA  
 英文 inglês : EUREKA JEWELRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 3 — B 號潮福中心地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62221 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景鴻集團有限公司  
 葡文 português : KING HONG GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : KING HONG GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 7 J A 好景樓地下 L J 座 Rua de Abreu Nunes, n° 7JA, Edifício Hou Keng RC-LJ, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16624 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金威豐進出口有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GOLDEN RICH, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN RICH IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau  
 資本 capital : MOP\$480.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43657 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美安居物業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼巷 6 4 號澳門國際中心地下 A M 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48927 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐羅通用工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EUROGEC, LIMITADA  
 英文 inglês : EUROGEC ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 7 號悅景峰大廈 2 1 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16775 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易達通網絡科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE EASYTONE LIMITADA  
 英文 inglês : EASYTONE NETWORK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45576 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門醫學化驗中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE ANÁLISES CLÍNICAS DIAGNOSTIX (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DIAGNOSTIX MEDI-LAB CENTRE (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊盈物業發展有限公司  
 葡文 português : FOMENTO IMOBILIÁRIO CHUN IENG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 6 4 5 號運順新邨 C C 地下 Avenida Marginal do Patane, n.º 645, Van Sion Son Chun, rés-do-chão CC, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29699 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 數碼急救站一人有限公司  
 葡文 português : DIGITAL EXPERT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DIGITAL EXPERT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊盈裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA CHUN YING, LDA.  
 英文 inglês : CHUN YING DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : Rua da Perola Oriental, Edf. Hoi Tin Koi, Bl. 2, Fl. 04, Flat E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41329 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 詠輝(鑑隆)實業有限公司  
 羅馬拼音 romanização: WENG FAI (KAM LONG) SAT IP IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : EMPRESA DE INDÚSTRIA PAM & FRANK (KAM LONG), LIMITADA  
 英文 inglês : PAM & FRANK (KAM LONG) INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 — 1 9 1 號 2 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4543 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 炮興裝修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期地下 A A 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53260 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 箱型服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門下環街雄發圍 2 4 號友昌大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華豐建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷 2 9 號亨達大廈地下 K 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56079 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 哲達裝修工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA E DECORAÇÃO CHATER, LIMITADA  
 英文 inglês : CHATER DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名髮軒專業髮廊一人有限公司  
 葡文 português : D & S SALÃO DE CABELEIREIRO PROFISSIONAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : D & S PROFESSIONAL HAIR SALON COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 1 7 — A 號長江大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22032 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : Z A Z M A 澳門控股一人有限公司

葡文 português : ZAZMA MACAU GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : ZAZMA HOLDINGS MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 57430 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門泰晟醫藥有限公司

葡文 português : MACAU TAISHENG MEDICINA LDA.

英文 inglês : MACAU TAISHENG MEDICINE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門夜嘢里 (深巷仔) 3—C 號添新大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 42996 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 域嘉會展及藝術策劃有限公司

法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 號彩虹大廈 1 樓 A

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 62086 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : S T A 律師事務所管理有限公司

葡文 português : STA - SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS, LIMITADA

英文 inglês : STA - LAW OFFICES MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1—3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 61257 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門同步資訊有限公司

葡文 português : MACAUIN INFORMAÇÃO LDA.

英文 inglês : MACAUIN INFORMATION LTD.

法人住所 sede : Travessa de Ma Kau Seak, Edif. Advance Plaza, 5.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 50010 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 名揚工程一人有限公司

葡文 português : MENG IEONG DE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門青洲上街 1 0 7 號青翠花園第 5 座地下 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國中 (澳門) 建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GUO ZHONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GUO ZHONG CONSTRUCTION & ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安大廈第 3 座 1 6 樓 U 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53410 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠偉有限公司  
 葡文 português : GREAT HONEST LIMITADA  
 英文 inglês : GREAT HONEST LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 5 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 毅峰建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NGAI FONG LIMITADA  
 英文 inglês : NGAI FONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59193 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御星置業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL YUE SENG LIMITADA  
 英文 inglês : YUE SENG PROPERTY INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 6 2 號麗華新村第 1 座地下 A I  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58405 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天昇工程有限公司  
 葡文 português : TINA SENG ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TINA SENG ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 6 2 號麗華新村第 1 座地下 A I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53354 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : HOUSTON HOUSE 一有限公司  
 葡文 português : CASA HOUSTON, LIMITADA  
 英文 inglês : HOUSTON HOUSE, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, n° 96, Edifício Nam Long, 1° andar F, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠國際藥業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL FARMACÊUTICOS CHONG LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG INTERNATIONAL PHARMACEUTICALS LIMITED



法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 H – I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59938 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新生活文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關閘大馬路信智花園 2 3 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61558 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傳承文化娛樂有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURAL DE ENTRETENIMENTO CS, LIMITADA  
 英文 inglês : CS ENTERTAINMENT CULTURE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號百德大廈 (中土大廈) 5 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57497 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚紀建築設計工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DESIGN ENGENHARIA S.J. LIMITADA  
 英文 inglês : S.J. CONSTRUCTION DESIGN ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 – 1 2 2 號永堅工業大廈 2 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41605 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門嘉創網絡有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE REDE DE TECNOLOGIA DE KC CREATIVE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KC CREATIVE INTERNET TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 5 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62420 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華宇貿易一人有限公司  
 葡文 português : WAH U COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WAH U TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 號利祥大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 動意志一人有限公司  
 葡文 português : SLEEPLESSMIND SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SLEEPLESSMIND COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rotunda das Palmeiras, One Oasis, Pine Tower, 20.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬機集團有限公司  
 葡文 português : MY GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MY GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 妙東控股有限公司  
 葡文 português : MAGICAL ORIENT GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : MAGICAL ORIENT HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22703 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HOU WAN HONG KU IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : GRUPO BH - SOCIEDADE DE GESTÃO DE EMPRESAS LIMITADA  
 英文 inglês : GROUPE BH - HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$230.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13450 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS COMERCIAL E INDUSTRIAL RIGHT PLAN, LIMITADA  
 英文 inglês : RIGHT PLAN INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4178 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MHV一投資有限公司  
 葡文 português : MHV - INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MHV INVESTMENT, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18290 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佰得童裝有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LA COMPAGNIE DES PETITS, LIMITADA  
 英文 inglês : LA COMPAGNIE DES PETITS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$230.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7710 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 標緻時裝有限公司  
 葡文 português : GLITZ MODA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GLITZ FASHION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D—43B號祐適工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43B, Industrial Iao Sek, 13.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21487 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富道福（澳門）國際發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL FU DO FOOK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : FU DO FOOK INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街436號東華新邨第8座15樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51159 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華珠寶鑑定中心（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE TESTE DE GEMS CHINA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA GEMS TESTING CENTRE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路12—18號金來大廈地下L舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29863 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯酒店有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY HOTÉIS, LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY HOTELS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41334 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯娛樂有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY DIVERSÕES LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$101.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27610 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯發展有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.001.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14311 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯企業一人有限公司

葡文 português : STUDIO CITY EMPREENDIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY VENTURES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯服務有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯招待及服務一人有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY HOSPITALIDADE E SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY HOSPITALITY AND SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠影匯商業服務有限公司  
 葡文 português : STUDIO CITY SERVIÇOS DE COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO CITY RETAIL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45208 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中濠文化集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : JUNG HAU CULTURAL GROUP (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 105 號金龍中心 10 樓 H  
 資本 capital : MOP\$36.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈聚科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街新數碼城 2 樓 A 3 舖 Rua Um do Bairro Iao Hon, Edf. Iao Kai, 2.º andar A-3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金礦有限公司  
 葡文 português : GOLDEN RUSH COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN RUSH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座映濠軒 1 1 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42515 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SENG FAI TEI CHÁN IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SUNFAIR, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNFAIR REALTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋大廈7樓A室 Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 388, Edifício Jardins do Oceano, 7.º andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 下南洋餐飲文化有限公司  
 葡文 português : CULTURA DE RESTAURAÇÃO HA NAM IEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTH OF THE OCEAN CATERING CULTURE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區凼星海大馬路241號恆基花園地下U舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新潤萬世股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE XIN RUN WAN SHI MACAU, S.A.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路111-113號華寶商業中心4樓  
 資本 capital : MOP\$2.346.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62222 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦眾汽車有限公司  
 葡文 português : V.W.M. AUTOMÓVEIS LIMITADA  
 英文 inglês : V.W.M. MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓68室  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦寶汽車有限公司  
 葡文 português : KAM BO MOTORES LIMITADA  
 英文 inglês : KAM BO MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓68室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦濠汽車有限公司  
 葡文 português : GRAND AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓68室  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44400 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鴻美貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HONGMEI MACAU LDA.

英文 inglês : MACAO HONGMEI TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 - 7 1 號宏德工業大廈 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59912 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中匯國際傳播有限公司  
 葡文 português : CENTRAL - COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : CENTRAL INTERNATIONAL COMMUNICATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38152 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遊澳集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO UO, LIMITADA  
 英文 inglês : UO GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 訊力科技有限公司  
 葡文 português : SOONEST TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : SOONEST TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37812 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚品尊華有限公司  
 葡文 português : ENCANTO LUXO LIMITADA  
 英文 inglês : ENCANTO LUXURY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尊澳商旅服務有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO DE SERVIÇOS DE TURISMO PREMIUM-MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : PREMIUM-MACAO TRAVEL BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36880 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門銘仁科技有限公司  
 葡文 português : MACAU MING YAN CIENCIA E TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO MING YAN TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 8 5 號麗華新邨 2 座 5 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 62848 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅爾高建築設計顧問有限公司  
 葡文 português : ARCO - ARQUITECTURA, DESENHO E CONSULTORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ARCO ARCHITECTURE DESIGN AND CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇家清潔服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LIMPEZA WONG GA, LIMITADA  
 英文 inglês : WONG GA CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 錦綉商場 S / L O  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 54389 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壹世影視製作一人有限公司  
 葡文 português : E.C. PRODUÇÕES DE VIDEO DE FILME, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : E.C. FILM PRODUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 3 樓 A A 3 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 51997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百強工作室一人有限公司  
 葡文 português : FORTES SOLO ESTUDIO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : FORTES SOLO WORKSHOP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 3 樓 B B 3 室  
 資本 capital : MOP\$400.000,00

登記編號 N.º do registo: 59428 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 韓流國際貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 2 期 7 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 62380 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢程投資發展 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SINO PATH (MACAU) GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : SINO PATH INVESTMENT AND DEVELOPMENT (MACAU) GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 46806 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅食天然果汁產品有限公司

葡文 português : SATTVA - SUMOS E PRODUTOS NATURAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : SATTVA - JUICERY AND NATURAL PRODUCTS, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua das Arvores do Pagode, One Oasis, Torre 8, Versailles, 11º andar E, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52528 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金實地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 9 號皇朝廣場 2 0 樓 P  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52476 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : M FIVE LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門船澳街第 1 座 1 0 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳之星體育用品一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門華大街 1 2 海南花園第 2 座地下 J 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永盛科技有限公司  
 葡文 português : RINGUS TECNOLOGIA CORPORACÃO LIMITADA  
 英文 inglês : RINGUS TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 5 號永健大廈 1 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61140 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀鋒一人有限公司  
 葡文 português : YAO FENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : YAO FENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸尚提峰 1 0 / F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中建南方海外工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : CHINA STATE ENGENHARIA ULTRAMARINO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA STATE OVERSEAS ENGINEERING (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門第 2 座 2 3 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57134 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 益暉投資發展有限公司  
 葡文 português : IEK FAI INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : IEK FAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 1樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18516 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 口岸(澳門)投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PORT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PORT (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 1樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新益暉實業有限公司  
 葡文 português : SAN IEK FAI INDUSTRIAL E COMERCIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN IEK FAI INDUSTRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 1樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15484 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IEK IP, LIMITADA  
 英文 inglês : IEK IP INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 1樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19390 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門聚裕國際貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMERCIO ZOI UNG INTERNACIONAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO ZOI UNG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3 – 6 9號7樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41921 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金美匯一人有限公司  
 葡文 português : GLOBAL VILLAGE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL VILLAGE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 – 4 1 7號皇朝廣場1 5樓M座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43492 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶泰客戶服務(澳大利亞)有限公司  
 葡文 português : PO TAI COMPANHIA DE APOIO AO CLIENTE (AUS), LDA.  
 英文 inglês : PO TAI CUSTOMER SERVICE (AUS) LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓M座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 阿波羅 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : APOLLO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : APOLLO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心 1 4 樓F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銘珍餐飲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO MENG CHAN, LIMITADA  
 英文 inglês : MENG CHAN CATERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D — 4 3 B 祐適工業大廈 1 3 樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56334 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門拓荒者活動策劃一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路東華新邨第 1 0 座 9 樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 古燈電器工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KU TANG, LIMITADA  
 英文 inglês : KU TANG ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬忌士圍 (馬忌士里) 3 — A 號華富閣地下D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S T 控股一人有限公司  
 葡文 português : GE ST ãO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS ST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ST HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Guimaraes, Edf. Nova Park, Bloco 3, 32° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53382 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M 控股一人有限公司  
 葡文 português : CO M PANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS M SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : M HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Guimaraes, Edf. Nova Park, Bloco 3, 32° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門銘仁科技有限公司  
葡文 português : MACAU MING YAN CIENCIA E TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAO MING YAN TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 8 5 號麗華新邨 2 座 5 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 槓桿投資澳門一人有限公司  
葡文 português : LEVERAGE INVESTIMENTO MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : LEVERAGE INVESTMENT MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 9 – 3 3 號帝景苑地下 B J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38394 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新信威煙業貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE TABACO SAN SON WAI, LIMITADA  
英文 inglês : SAN SON WAI CIGARS TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 7 號澳門中華總商會大廈地下 I 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13173 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 億家有限公司  
葡文 português : YIK KA LIMITADA  
英文 inglês : YIK KA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 1 0  
資本 capital : MOP\$36.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56586 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛興珠寶有限公司  
葡文 português : SENG HENG JOALHARIA LDA.  
英文 inglês : SENG HENG JEWELRY LTD.  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 7 A – 9 3 A 號地下 H 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48217 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳拓國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL AO TOU, LIMITADA  
英文 inglês : AO TOU INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號 1 3 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37173 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯榮 (澳門) 科技服務有限公司  
葡文 português : WUI WENG (MACAU) SERVIÇOS DE TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : WUI WENG (MACAO) TECHNICAL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Amizade, 405, Edifício Seng Vo, Fl.01, Flat B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53352 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 淨能量科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PURE ENERGY LDA.  
 英文 inglês : PURE ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48475 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永燊地產有限公司  
 葡文 português : WINSON PROPRIEDADES LIMITADA  
 英文 inglês : WINSON PROPERTIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 2 3 號廣福祥 5 座地下 B T 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曼菲雅投資有限公司  
 葡文 português : MATILDA INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MATILDA INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門華大新村第二街 1 7 一 3 7 號華強樓地下 3 7 號舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒泰裝飾設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS E DE DECORAÇÕES HANG TAI, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG TAI PROJECTS & DECORATIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門明珠台 4 號德安大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11246 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉連物業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES WINNING, LIMITADA  
 英文 inglês : WINNING PROPERTY INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 9 2 號南貴花園地下  
 資本 capital : MOR\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 有連一人有限公司  
 葡文 português : SUPERLINK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERLINK COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 9 2 號南貴花園地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 37084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環綠工程及設計有限公司  
 葡文 português : CICLVERDE COMPANHIA DE ENGENHARIA E PROJECTO LIMITADA  
 英文 inglês : CYCLGREEN ENGINEERING AND DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門下環街17-D號寶運大廈地下C1座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永易有限公司  
 葡文 português : EVER EASY LIMITADA  
 英文 inglês : EVER EASY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓A10  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貞英投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡135及275號大潭山壹號第6座御熙苑4樓X座 Rampa da Taipa Grande, n.ºs 135 e 275, Edifício One Grantai, Bloco 6, Regal Royalton, 4.º andar X, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千圖科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA C&T LIMITADA  
 英文 inglês : C&T TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街71號宏泰工業大廈2座1樓F  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48711 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安穩科技工程有限公司  
 葡文 português : ENVIRO ENGENHARIA E TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : ENVIRO TECHNOLOGY ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓J  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62279 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和潤地產置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HO ION LIMITADA  
 英文 inglês : HO ION PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門花王堂街1-E號明達大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鍵國投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO 113 MONEY LIMITADA  
 英文 inglês : 113 MONEY INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四大設施管理有限公司  
 葡文 português : BIG FOUR GESTÃO DE FACILIDADES LDA.  
 英文 inglês : BIG FOUR FACILITIES MANAGEMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 7 樓 B—C 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T O B I A N 澳門有限公司  
 葡文 português : TOBIAN MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TOBIAN MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億濠科技集團有限公司  
 葡文 português : MBP TECNOLOGIA GRUPO LDA.  
 英文 inglês : MBP TECHNOLOGY GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東方威尼斯人有限公司  
 葡文 português : VENETIAN ORIENTE, LIMITADA  
 英文 inglês : VENETIAN ORIENT LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices - L2, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新興業工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO SAN HING IP LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HING IP ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工匠里 (沙欄仔圍) 1 F 號鴻泰大廈地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13985 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君豪汽車有限公司

葡文 português : KING GLORY AUTOMOVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : KING GLORY MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚盛壹品國際有限公司  
 葡文 português : INTERNACIONAL SEONG COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SEONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園19樓V座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62615 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永藝化學品量控技術有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE CONTROLE DE QUANTIDADE DE MATERIAIS QUÍMICOS YING AI  
 LIMITADA  
 英文 inglês : WING AI CHEMICAL DOSAGE TECHNOLOGY CONTROL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街58號保康大廈地下L座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利亞化妝品有限公司  
 葡文 português : COSMÉTICOS LEAH BEAUTY LIMITADA  
 英文 inglês : LEAH BEAUTY COSMETIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪圍2—A—2—B號安麗大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 融盛置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL IONG SENG LIMITADA  
 英文 inglês : IONG SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360—362號地下A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 前隆定位技術服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門判雞街27號泰逸軒5樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S Q M設計一人有限公司  
 葡文 português : SQM DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SQM DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15.º andar,  
 Fracção 1503, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58236 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永興有限公司  
 葡文 português : YONG XING LDA.  
 英文 inglês : YONG XING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 0 座 1 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$450.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣生源貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUONG SANG UN, LIMITADA  
 英文 inglês : KUONG SANG UN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 — A 信業大廈地下 B 舖 Rua do Almirante Sérgio, n° 22-A, Edifício Son Ip, R/C, Loja B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 進誠行一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA CHON SENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHON SENG HONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門圓台街 9 — 1 5 號中紡工業大廈第 1 期 1 0 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62523 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅餐飲管理有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO RED, LIMITADA  
 英文 inglês : RED FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 3 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39139 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天朗企業管理諮詢有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 3 號至 3 2 6 號誠豐商業中心 1 6 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C S I 集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CSI, LIMITADA  
 英文 inglês : CSI GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 C — E Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 235-287, Edifício China Civil Plaza, 15° andar C-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16952 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源動力科技軟件開發（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SOFTWARE DESENVOLVIMENTO POWER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : POWER TECHNOLOGY SOFTWARE DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀銘投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWM LIMITADA  
 英文 inglês : HWM INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號廣場2樓222舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀雅投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWY LIMITADA  
 英文 inglês : HWY INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門路環路氹連貫公路第5及6部份金沙城中心金沙廣場1樓1033舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南粵（集團）有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NAM YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM YUE (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路962號安順大廈2樓  
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建立地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街156號恆基花園地下AY座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32909 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國星電影（澳門）有限公司  
 葡文 português : CHINA STAR FILME (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA STAR MOVIE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街230號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R E D E S 體育代理一人有限公司  
 葡文 português : REDES - REPRESENTAÇÕES DESPORTIVAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : REDES - REPRESENTATIONS SPORTS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 38764 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 漫遊蛋澳門有限公司

葡文 português : WIFI EGG MACAU LIMITADA

英文 inglês : WIFI EGG MACAO COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 99 — A 號裕濠大廈 2 樓 G 座 Rua de Francisco Xavier Pareira, n° 99-A, Edifício Yu Hou, 2° andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 57513 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 比飛思娛樂發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E DESENVOLVIMENTO BEEFLY, LIMITADA

英文 inglês : BEEFLY ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 A 座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 58383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迎新科技有限公司

葡文 português : TECNOLOGIA GOOD VIEW LIMITADA

英文 inglês : GOOD VIEW TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 T

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 48363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門遞壹時國際物流有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DEX LOGÍSTICA INTERNACIONAL MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAO DEX LOGISTICS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路澳門國際機場物流商務中心 1 樓 0 2 室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 62659 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順盈的士管理有限公司

法人住所 sede : 澳門菊花巷 3 號瑞祥新邨地下 F 座

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 55683 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 長溢國際實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA

英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 3 樓 S 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

二零一六年十月十九日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 19 de Outubro de 2016.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$221,490.00)  
(Custo desta publicação \$ 221 490,00)

民政總署

名單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一六年度第三季度的資助名單：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente às regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	28/4/2016	\$ 6,000.00	慶祝六一國際兒童節暨第十六屆獎學金頒獎典禮。 16.ª Edição do Concurso para a Atribuição de Prémio de Incentivo Escolar e Actividades do Dia da Criança.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	22/4/2016	\$ 3,000.00	耆青樂悠遊。 Passeio para idosos e jovens.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	22/9/2016	\$ 20,000.00	57週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Sarau de confraternização de idosos e jovens, em comemoração do 57.º aniversário da Associação de Beneficência Son I de Coloane.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	22/4/2016	\$ 8,000.00	“恭賀華佗先師寶誕”系列活動。 Actividade em celebração do aniversário do Deus da Medicina Chinesa Wa To.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	22/4/2016	\$ 2,000.00	公民教育知多少。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	20/1/2016	\$ 3,000.00	第十二屆全澳大專院校英語口號比賽。 12.º Concurso de slogans em inglês para estudantes de cursos superiores.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	22/4/2016	\$ 3,000.00	端午節親子“粽”動員。 Confecção de catupá por pais e filhos.
	26/1/2016	\$ 3,000.00	“老祐記”之防暑防疫迎夏日。 Actividade de prevenção contra epidemias e hipertermia no Verão.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	6/6/2016	\$ 2,000.00	食品安全齊認識。 Conhecimentos sobre a Lei de Segurança Alimentar.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	22/4/2016	\$ 3,000.00	荷香滿園處處飄。 Actividade de visita.
Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	4/5/2016	\$ 4,000.00	社區參與行動——小手傳大愛。 Actividade de participação na comunidade — Divulgação do amor com as mãos.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	22/4/2016	\$ 4,000.00	「盡顯“耆”能」話劇比賽。 Concurso de teatro para idosos.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	全澳耆英才藝大匯演2016年之動感耆年。 Espectáculo de talentos dos idosos de Macau (2016).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/1/2016	\$ 62,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心之經常性財政開支費用（四至六月份）。 Despesas frequentes financeiras (mês 4-6).
	11/1/2016	\$ 28,192.80	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心之活動及培訓費用（四至六月份）。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	8/1/2016	\$ 100,000.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用。（四至六月份） Despesas básicas de funcionamento administrativo (mês 4-6).
	8/1/2016	\$ 67,622.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用（四至六月份）。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	8/1/2016	\$ 434,040.70	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之經常性支出費用（四至六月份）。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes (mês 4-6).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	22/4/2016	\$ 2,500.00	親子競技樂繽紛。 Jogos recreativos «pais e filhos» em celebração do Dia do Pai.
	6/6/2016	\$ 2,500.00	耆青夏日樂逍遙。 Dia de divertimento no Verão para idosos e jovens.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	22/4/2016	\$ 7,000.00	“2016”美化環境台山展新姿。 Vamos criar uma comunidade ecológica.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	22/4/2016	\$ 5,000.00	2016耆老保健顯關心、關懷互助享頤年。 Actividade de cuidados de saúde dos idosos 2016.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	13/4/2016	\$ 3,500.00	慶祝母親節聯歡餐會。 Jantar de confraternização em celebração do Dia da Mãe.
	13/4/2016	\$ 3,500.00	親子活動在福隆。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felicidade 2016.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	認識澳門知多D。 Conheça mais sobre Macau.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	親近大自然。 Aproximar a Natureza.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	22/4/2016	\$ 5,000.00	拒絕毒品·全城禁毒。 Acções de combate à droga.
	26/1/2016	\$ 24,000.00	坊眾同樂恭賀土地爺爺寶誕。 Dia de confraternização e celebração do aniversário do Deus da Terra pelos moradores.
	6/6/2016	\$ 5,000.00	社區清潔人人有責。 Campanha de limpeza em zona comunitária.
	6/6/2016	\$ 4,000.00	“綠野畫蹤”填色繪畫比賽。 Concurso de pintura e de coloração.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	22/4/2016	\$ 14,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo em celebração do Aniversário do Deus Kwan Tai.
	22/4/2016	\$ 2,500.00	社區衛生清潔講座。 Palestra sobre higiene e limpeza nos bairros comunitários.
	6/6/2016	\$ 4,000.00	賀中秋敬老晚會。 Sarau para idosos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	22/4/2016	\$ 4,000.00	慶祝母親節之幸福家庭。 Celebração do Dia da Mãe — uma família alegre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	28/1/2016	\$ 52,170.00	新橋花園維修及管理費(四至六月份)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (mês 4-6).
	6/6/2016	\$ 5,000.00	“蓮溪亭畔會知音”敬老曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no Quiosque Lin Kai, San Kio para idosos.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	28/1/2016	\$ 6,000.00	北帝廟司祝費。 Despesa de gestão do Templo Pak Tai.
	6/6/2016	\$ 17,000.00	會慶聯歡餐會。 Festa de confraternização, em celebração do aniversário da Associação de Moradores da Taipa.
	28/1/2016	\$ 14,400.00	醫靈廟司祝費。 Despesas de gestão do Templo I Leng.
	28/1/2016	\$ 14,400.00	三婆廟司祝費。 Despesa de gestão do Templo Sam Po.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	7/6/2016	\$ 18,000.00	慶祝本會成立51周年聯歡聚餐。 Jantar de confraternização comemorativa do 51.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	7/6/2016	\$ 3,000.00	迎中秋敬老聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
	7/6/2016	\$ 6,000.00	慶祝51周年文藝節目演出。 Espectáculos recreativos comemorativos do 51.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	7/6/2016	\$ 2,000.00	2015-2016年優異生獎。 Prémios de distinção para alunos do ano lectivo 2015/2016.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	22/4/2016	\$ 12,000.00	娘媽寶誕敬老聯歡日。 Festa de confraternização dos idosos em celebração da Festa da Deusa A-Má.
黑沙村民互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	26/1/2016	\$ 4,000.00	慶祝大王廟神誕聯歡聚餐。 Festa de celebração do aniversário dos deuses no Templo Tai Wong.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	6/6/2016	\$ 5,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Sarau de ópera cantonense para intercâmbio de artistas de Cantão, Hong Kong e Macau.
澳門土生教育協進會 Ass. Promotora da Instrução dos Macaenses	28/1/2016	\$ 120,000.00	電費(一至六月份)。 Despesas da electricidade (mês 1-6).
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	13/4/2016	\$ 4,000.00	2016年全澳小販象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês individual para vendilhões de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	2016年全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável e individual de ténis de mesa para vendilhões de Macau e seus familia- res.
	6/6/2016	\$ 5,000.00	2016年全澳小販、家屬中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para vendilhões de Macau e seus familiares.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Ger- al das Ass. dos Moradores de Macau	6/5/2016	\$ 4,000.00	澳門生態行。 Passeio à natureza de Macau.
	6/6/2016	\$ 4,000.00	認識食品安全之旅。 Viagem para o conhecimento sobre segurança alimentar.
	6/6/2016	\$ 6,000.00	街坊總會氹仔社區中心成立十七周年暨中心開放 日。 Dia aberto do 17.º aniversário da criação do centro comunitário da Taipa da UGAMM.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Morado- res de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	6/6/2016	\$ 2,000.00	“美好衛生環境由我做起”清潔大行動及“預防 夏天疾病”講座。 Campanha de limpeza.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Mo- radores de Macau	22/4/2016	\$ 2,000.00	情“粽”四海，傳溫暖。 Concurso de confecção de catupá.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Ver- dades de Macau	4/5/2016	\$ 7,000.00	“哪咤信俗”系列活動。 Série de actividade «Crenças e costumes — Natcha».
新口岸社區中心	6/6/2016	\$ 3,000.00	環保DIY設計比賽。 Concurso de desenho de obras com materiais ecológicos.
	6/6/2016	\$ 3,000.00	“好公民·好作風”繪畫及填色比賽。 Concurso de pintura a cores sob o tema «Seja um bom cidadão e pratique bons actos».
Associação dos Amigos de Moçambique	4/5/2016	\$ 5,000.00	Semana Gastronómica de Moçambique em Macau.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	24/3/2016	\$ 108,015.43	工人體育場營運費（六月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2016 (mês 6).
	3/6/2016	\$ 813,913.39	工人體育場營運費（七月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2016 (mês 7).
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	6/6/2016	\$ 5,000.00	“開開·心心”親子同樂日。 Dia de convívio para familiares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/4/2016	\$ 4,000.00	愛心獻“母親”。 Actividade do Dia da Mãe «Amar a mãe».
澳門朱大仙菩薩會	6/6/2016	\$ 5,000.00	朱大仙水面醮。 Ritual tauísta, em homenagem à divindade do mar Chu Tai Sin.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	22/4/2016	\$ 1,620.00	清潔海灘夏日繽紛樂。 Vamos manter as praias limpas.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	22/4/2016	\$ 5,000.00	食品安全知多D有獎問題遊戲。 Jogos de perguntas e respostas sobre segurança alimentar.
	22/4/2016	\$ 5,000.00	鏡海荷香生態遊。 Visita ecológica às flores de lótus.
	6/6/2016	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre conhecimentos relativos à assistência médica, para moradores.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	22/4/2016	\$ 4,000.00	端午鄰里情·粽情粽意暖人心。 Actividade em celebração da Festividade Tung Ng.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	13/4/2016	\$ 2,000.00	“彩虹人生”手指印畫藝術工房。 Workshop de arte: impressão com dedos.
	13/4/2016	\$ 3,000.00	“活力無限”競技細運會。 Jogos desportivos para idosos.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	6/6/2016	\$ 1,500.00	第二屆反斗“耆”兵運動會。 2.ª Edição de Jogos Desportivos para idosos.
	19/4/2016	\$ 2,000.00	“粽”情重義暨父親節茶聚。 Convívio, em celebração da Festividade Tung Ng e do Dia do Pai.
	6/6/2016	\$ 2,000.00	美滿團圓慶中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	4/5/2016	\$ 25,000.00	“食品安全法”系列活動。 Série de actividades — Lei de Segurança Alimentar.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	6/6/2016	\$ 2,000.00	免廢啡色升級工作坊。 Workshop de trabalhos manuais com materiais reciclados.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	22/4/2016	\$ 4,000.00	愛·社區關愛長者系列活動。 Série de actividades «Amor a comunidade, cuidar dos idosos».
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	22/4/2016	\$ 2,057.80	漫步澳門世遺。 Visita ao Património Mundial de Macau.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	6/6/2016	\$ 500.00	至友好友工作坊。 Workshop da Best Buddies Macao Association.
澳門法律專業學會 Associação de Estudos Jurídicos de Macau	20/1/2016	\$ 5,000.00	公民教育系列之公共地方總規章課程 I。 Série de formação cívica — Curso do Regulamento Geral dos Espaços Públicos I.
何順謙 Ho Son Him	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳敏琪 Chan Man Kei	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陸梓峰 Lok Chi Fong	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
張奎榮 Cheong Fui Weng	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
程銘堅 Cheng Meng Kin	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
莫嘉穎 Mok Ka Weng	15/4/2016	\$ 10,304.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
卓冠威 Cheok Kun Wai	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
沈華斌 Sam Wa Pan	15/4/2016	\$ 8,050.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
蔡偉杰 Choi Wai Kit	15/4/2016	\$ 11,086.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳喬娜 Chen Chiao Na	15/4/2016	\$ 11,132.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳家健 Chan Ka Kin	15/4/2016	\$ 9,798.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
盧麗敏 Lo Lai Man	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭宇航 Cheang U Hong	15/4/2016	\$ 10,442.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
岑潔欣 Sam Kit Ian	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
梁芷欣 Leung Chi Ian	15/4/2016	\$ 9,016.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
譚雯俐 Tam Man Lei	15/4/2016	\$ 6,900.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
蕭展宏 Sio Chin Wang	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
羅小雅 Lo Sio Nga	15/4/2016	\$ 9,338.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃麗婷 Huang Liting	15/4/2016	\$ 9,614.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
何詠潼 Ho Weng Tong	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李日星 Lei Iat Seng	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃潤陽 Wong Ion Ieong	15/4/2016	\$ 9,430.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃雅婷 Wong Nga Teng	15/4/2016	\$ 8,188.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
吳芷盈 Ng Chi Ieng	15/4/2016	\$ 10,948.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
馬家健 Ma Ka Kin	15/4/2016	\$ 7,958.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
蔡靜君 Choi Cheng Kuan	15/4/2016	\$ 7,084.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
胡猷浩 Hu Iao Hou	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
張海琪 Cheong Hoi Kei	15/4/2016	\$ 9,844.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李宛珊 Lei Un San	15/4/2016	\$ 11,224.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
孫永如 Suen Wing Yu	15/4/2016	\$ 8,050.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
韓澤邦 Hon Chak Pong	15/4/2016	\$ 9,522.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
梁永祥 Leong Weng Cheong	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
戴瓊璠 Dai Yu Fan	15/4/2016	\$ 8,602.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
楊少峰 Yang Sio Fong	15/4/2016	\$ 7,360.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
譚健邦 Tam Kin Pong	15/4/2016	\$ 8,556.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李佩珊 Lei Pui San	15/4/2016	\$ 7,360.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳宇晴 Chan U Cheng	15/4/2016	\$ 7,544.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
尤家謙 Iau Ka Him	15/4/2016	\$ 9,016.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃文傑 Wong Man Kit	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
周志濠 Chao Chi Hou	15/4/2016	\$ 8,372.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張子淳 Cheong Tsz Shun Kelvin	15/4/2016	\$ 1,794.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
龔凱琪 Kong Hoi Kei	15/4/2016	\$ 10,626.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳慧茹 Chan Wai U	15/4/2016	\$ 10,948.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃穎琳 Wong Weng Lam	15/4/2016	\$ 6,302.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
林樂兒 Lam Lok I	15/4/2016	\$ 9,016.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
盧綺妮 Lou I Nei	15/4/2016	\$ 9,614.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
劉哲聰 Lao Chit Chong	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
毛紳榮 Mou San Weng	15/4/2016	\$ 1,610.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黎卓林 Lai Cheok Lam	15/4/2016	\$ 7,406.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李均和 Lei Kuan Wo	15/4/2016	\$ 10,580.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李佩珊 Li Peishan	15/4/2016	\$ 6,578.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
蔡志立 Choi Chi Lap	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
梁婉琪 Leong Un Kei	15/4/2016	\$ 10,948.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李愷彤 Lei Hoi Tong	15/4/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張芷彤 Cheong Chi Tong	15/4/2016	\$ 9,522.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳健龍 Chan Kin Long	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
鄒美婷 Chao Mei Teng	15/4/2016	\$ 8,280.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
劉芷盈 Josefina Xequê Amada	15/4/2016	\$ 2,438.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
劉淑欣 Lau Sok Ian	15/4/2016	\$ 8,372.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
葉肇康 Ip Sio Hong	15/4/2016	\$ 9,338.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
楊少奇 Yang Sio Kei	15/4/2016	\$ 9,752.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
林詩敏 Lam Si Man	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳麗 Chan Lai	15/4/2016	\$ 7,038.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黎杏婷 Lai Hang Ting	15/4/2016	\$ 11,086.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
吳少芬 Ng Sio Fan	15/4/2016	\$ 9,338.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
朱翠欣 Chu Choi Ian	15/4/2016	\$ 2,254.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
施麗珊 Si Lai San	15/4/2016	\$ 5,750.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳雯迪 Chan Man Tek	15/4/2016	\$ 11,270.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
彭俊傑 Pang Chon Kit	15/4/2016	\$ 11,132.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
胡淦宗 Woo Kam Chong	15/4/2016	\$ 8,556.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳穎晴 Chan Weng Cheng	15/4/2016	\$ 8,418.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

二零一六年十月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$24,075.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Outubro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 24 075,00)

### 通告

第16/PCA/2016號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示：

一、修改經本人轉授權作出的第08/PCA/2016號批示附表IV所載有關中區市民服務中心的人員。

二、追認獲轉授權人黃麗佩自二零一六年十月十七日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年十月十八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

### Aviso

Despacho n.º 16/PCA/2016

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. É alterado, o pessoal do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central, constante do anexo IV do Despacho n.º 08/PCA/2016, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, Wong Lai Pui, em conformidade com a presente subdelegação, desde 17 de Outubro de 2016.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

## 附表IV

關於第08/PCA/2016號批示第四點所指的主管及人員：

附屬單位/姓名	行為
中區市民服務中心 黃麗佩	管理直接隸屬中區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。

(是項刊登費用為 \$1,879.00)

## ANEXO IV

Chefias e pessoal a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade/Nome	Actos
Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central (CPSPZC) Wong Lai Pui	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos de pessoal.

(Custo desta publicação \$ 1 879,00)

## 法律及司法培訓中心

## 公告

按二零一六年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程70名學員之普通對外入職開考通告，現公佈知識試成績名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，並上載於本中心網頁(www.cfjj.gov.mo)以供查閱。

二零一六年十月十九日於法律及司法培訓中心

法律及司法培訓中心主任 Manuel Marcelino Escova Trigo

(是項刊登費用為 \$822.00)

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizada na página electrónica do CFJJ (www.cfjj.gov.mo), a lista classificativa das provas de conhecimentos relativa ao concurso comum, de ingresso externo, para a admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 澳門公共行政福利基金

## 名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門公共行政福利基金現刊登二零一六年第三季度受資助實體的名單：

## FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o FSAPM publicar a listagem de apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2016:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	15.04.2016	\$ 54,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	31.05.2016	\$ 3,618.00
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	15.04.2016	\$ 29,100.00
澳門公務人員體育會 Associação Desportiva dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	31.05.2016	\$ 49,463.00
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	31.05.2016	\$ 43,400.00

二零一六年十月十二日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——代主席：馮若儀——委員：梁少峰、伍雪賢

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 12 de Outubro de 2016. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, substituta, Joana Maria Noronha. — Os Vogais, Leong Sio Fong — Ng Sut In.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 退休基金會

### 名單

退休基金會為填補人員編制技術員職程的第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：分  
梁偉瑩 ..... 80.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一六年十月十四日行政法務司司長批示認可)

二零一六年十月二十日於退休基金會

典試委員會：

主席：處長 李偉雄

正選委員：首席特級技術員 羅日昌

特級技術員 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Leong Wai Ieng .....80,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 20 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lo Iat Cheong, técnico especialista principal; e

Chu Chi Keong, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)



## 公告

## Anúncios

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補退休基金會技術員職程的第一職階一等技術員（財務投資範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程的第一職階輕型車輛司機一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

## 三十日告示

茲公佈，土地工務運輸局已故退休半熟練工人李成強之遺孀鄭鳳萍現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de investimento financeiro, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime do contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Fundo de Pensões, aos 20 de Outubro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Kuong Fong Peng, viúva de Lei Seng Keong, que foi operário semiqualficado, aposentado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem to-

報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，治安警察局已故第二職階一等警員吳炳波之兒子吳嘉傑現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

dos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 14 de Outubro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Ng Peng Po, filho de Ng Ka Kit, falecido que foi guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Outubro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

## 財 政 局

### 名 單

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一六年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
970	黎鴻才 LAI HONG CHOI	澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈 6樓G Avenida de Venceslau de Moraes 201-207, Edif. Industrial Chun Foc, 6 andar G, Macau	於二零一六年九月十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 15/9/2016
971	梁文傑 LEUNG MAN KIT	新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心 16樓	於二零一六年九月十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 15/9/2016

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一六年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

3.ª relação trimestral do ano 2016 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

3.ª relação trimestral do ano 2016 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
940	梁禮儉 LEONG ZARUS	Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 93-103, Centro Comercial Chong Seng, 1/F AR, Macau	於二零一六年九月十五日恢復註冊為會計師 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 15/9/2016
968	李榮軍 LEI WENG KUAN	澳門關閘馬路豐南大廈21樓D單位	於二零一六年七月二十九日中止註冊 Inscrição suspensa em 29/7/2016
969	吳欣玲 NG IAN LENG	澳門木橋街橋洲大廈五樓A座	於二零一六年七月一日註冊為會計師 Registado como contabilista em 1/7/2016
972	梁偉立 LEONG WAI LAP	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓 D座 Rua de Pequim 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10 andar D, Macau	於二零一六年九月三十日註冊為會計師 Registado como contabilista em 30/9/2016

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

## 統計暨普查局

### 公告

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及文件審閱方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

確定委任人員空缺：

技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

行政任用合同人員空缺：

技術員組別的第一職階特級技術員三缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十月十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Lugar do trabalhador de nomeação definitiva:

1. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

2. Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

**勞工事務局****公告**

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月十八日於勞工事務局

代局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**消費者委員會****公告**

消費者委員會根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第五級別第一職階特級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十月二十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, nível 5.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一六年七月三十一日  
Em 31 de Julho de 2016

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	173,293,576,361.96
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	21,371,323,512.02
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	15,172,173,857.33
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	37,345,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades	45,204,578,992.61
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	505,524.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	505,524.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos	50,255,099.24
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	50,255,099.24
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais	27,796,930,966.37
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	201,141,267,981.57		201,141,267,981.57
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			5,329,032,077.99
			1,491,291,973.76

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

*Fong Vai Man, Deyen*

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星

*Anselmo Teng*

尹先龍

*Wan Sin Long*

陳守信

*Chan Sau San*

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

萬美玲

*Maria Luísa Man*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
施金釵..... 81.67

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經二零一六年十月十三日保安司司長的批示確認）

二零一六年十月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 李雲海

委員：特級技術員 黃家強

特級技術員 高美珊

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Si Kam Chai ..... 81,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wan Hoi, técnico superior principal.

*Vogais:* Vong Ka Keong, técnico especialista; e

Kou Mei San, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

## Anúncio

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同公關督導員職程第一職階二等公關督導員一缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年十月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 許永強

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM – <http://www.fsm.gov.mo> – a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Hoi Weng Keong, chefe de primeira.

委員：副警司 徐小華

特級公關督導員 周穎欣

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

### 三十日告示

按本局前第三職階勤雜人員，布綺雯的兒子張子騫的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一六年十月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$783.00)

### 治安警察局

#### 通告

按照保安司司長於二零一六年九月二十一日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程十五個、音樂職程一個、機械職程一個及無線電職程一個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零一六年十一月七日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一六年十月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Vogais: Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Chao Weng Ian, assistente de relações públicas especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Cheong Chi Hin requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento da mãe Pou I Man, que foi auxiliar, 3.º escalão, desta Direcção de Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

### CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

#### Avisos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2016, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária, da carreira de músico, da carreira de mecânico e da carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de 15 vagas da carreira ordinária, 1 vaga da carreira de músico, 1 vaga da carreira de mecânico e 1 vaga da carreira de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 7 de Novembro de 2016.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Outubro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)



批示: 34/CPSP/2016P

Despacho: 34/CPSP/2016P

本人行使於二零一五年十一月十一日《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組公佈之十一月三日第212/2015號保安司司長批示中第四款賦予之權限，轉授：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號100961，黃子暉，該等權限記載於所述批示第一、(一) (1)，一、(一) (2)，一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(二) (3)，一、(三) (2)，一、(三) (5)，二、(一)，二、(二)，二、(三)，二、(四)，二、(五)，二、(六)及二、(七)款，計有：

一、(一) (1) 簽署任用書；

一、(一) (2) 授予職權及接受宣誓；

一、(一) (5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

一、(一) (6) 簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局；

一、(二) (1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

一、(二) (3) 批准治安警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

一、(三) (5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條及第十二條第二款所指之行為，但非中國公民則除外；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(三) 作出第5/2003號行政法規第三十八條第二款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

No uso da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, de 3 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015, subdelego:

1. No Segundo-Comandante, superintendente n.º 100 961, Wong Chi Fai, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1. I) (1), 1. I) (2), 1. I) (5), 1. I) (6), 1. 2) (1), 1. 2) (3), 1. 3) (2), 1. 3) (5), 2. I) (2), 2. 3), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2. 7) do referido despacho, designadamente:

1. I) (1) Assinar os diplomas de provimento;

1. I) (2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

1. I) (5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1. I) (6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação;

1. 2) (1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1. 2) (3) Autorizar a participação de trabalhadores do CPSP em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

1. 3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneiio interno;

2. I) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 3) A prática dos actos previstos no artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2003;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

2. 7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

二. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三. 本授予權限之效力自二零一六年十月五日開始，而在該日期至刊登日期間，其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

四. 廢止公佈於二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一六年六月三十日第23/CPSP/2016P號批示。

二零一六年十月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação produz efeitos a partir do dia 5 de Outubro de 2016, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

4. É revogado o Despacho n.º 23/CPSP/2016P, de 30 de Junho de 2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Outubro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（財政及財產範疇）一缺，經於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração financeira e patrimonial, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（會計範疇）四缺，經於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$2,388.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

（Custo desta publicação \$ 2 388,00）

## 懲 教 管 理 局

### 通 告

第00105-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予於第四款及第五款所述的期間以代任方式擔任副局長職務的人員：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

（四）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

（五）批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

（六）批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Avisos

Despacho n.º 00105-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delegeo e subdelego no pessoal que desempenhou o cargo de subdirector, em regime de substituição, durante os períodos de tempo indicados no n.º 4 e n.º 5 do presente despacho, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento;

- (七) 決定免職及批准解除行政任用合同；
- (八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；
- (十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十二) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十四) 就年假及缺勤方面，《澳門公共行政工作人員通則》規定的有關本人的職權；
- (十五) 批准懲教管理局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與懲教管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十) 按上款限度，批准獄警及犯人膳食之開支；
- 7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contrato administrativo de provimento;
- 8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSC;
- 11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 14) Exercer as minhas competências próprias previstas no ETAPM, em matéria de férias e faltas;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores da DSC, em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a DSC ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 20) Autorizar as despesas relativas à aquisição de géneros alimentícios destinados à alimentação dos guardas prisionais e dos reclusos, observados os limites da alínea anterior;

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對懲教管理局運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 在懲教管理局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十五) 簽署懲教管理局人員的工作證及衛生護理證；

(二十六) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認代副局長吳銳安自二零一六年八月一日至八月十九日，及自二零一六年八月二十九日至九月六日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、追認代副局長黃妙玲自二零一六年八月二十日至二十八日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

#### 第00106-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予於第四款及第五款所述的期間以代任方式擔任路環監獄獄長職務的人員：

(一) 在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內，批准路環監獄人員享受年假及缺勤；

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSC que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da DSC;

25) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

26) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, substituto, Ng Ioi On, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, entre 1 e 19 de Agosto de 2016 e 29 de Agosto e 6 de Setembro de 2016.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, substituta, Wong Mio Leng, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, entre 20 e 28 de Agosto de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

#### Despacho n.º 00106-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delegeo e subdelego no pessoal que desempenhou o cargo de director do Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC), em regime de substituição, durante os períodos de tempo indicados no n.º 4 e n.º 5 do presente despacho, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias e as faltas do pessoal do EPC, nos termos do ETAPM;

(二) 就路環監獄人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出七月二十五日第40/94/M號法令所指屬懲教管理局局長職權的一切行為；

(四) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出十二月五日第60/94/M號法令所指屬懲教管理局局長職權的一切行為；

(五) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出一月三十一日第8/GM/96號批示所指屬懲教管理局局長職權的一切行為；

(六) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出經第2/2008號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第四條第一款、第十六條第一款、第十七條第二款及第二十一條第二款所指屬懲教管理局局長職權的行為；

(七) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出第5/2011號法律第五條第一款(六)項所指屬懲教管理局局長職權的行為；

(八) 批准提供與囚犯存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(九) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的文書；

(十) 批准路環監獄人員不超越法定上限的超時或輪值工作，並批准獄警隊伍人員的值勤時間表。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認路環監獄代獄長何少薇自二零一六年八月一日至八月七日，及二零一六年九月一日至九月六日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、追認路環監獄代獄長林錦秀自二零一六年八月八日至八月三十一日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

2) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço do pessoal do EPC;

3) Praticar todos os actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

4) Praticar todos os actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

5) Praticar todos os actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

6) Praticar actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o n.º 1 do artigo 4.º, n.º 1 do artigo 16.º, n.º 2 do artigo 17.º e n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 7/2006, com a nova redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e Lei n.º 12/2005, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

7) Praticar actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere a alínea 6) do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 5/2011, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

8) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados dos reclusos, com exclusão dos excepcionados por lei;

9) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, do pessoal do EPC, até ao limite legalmente previsto e autorizar as escalas de trabalho para o pessoal do Corpo de Guardas Prisionais.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora do EPC, substituta, Ho Sio Mei, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, entre 1 e 7 de Agosto e, entre 1 e 6 de Setembro de 2016.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo director do EPC, substituto, Lam Kam Sau, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, entre 8 e 31 de Agosto de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

## 第00107-DP/DSC/2016號批示

## Despacho n.º 00107-DP/DSC/2016

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予少年感化院院長余珮琳：

(一) 在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內，批准少年感化院人員享受年假及缺勤；

(二) 就少年感化院人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准提供與收容於少年感化院的青少年的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(四) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的文書；

(五) 批准少年感化院人員不超越法定上限的超時工作或輪值工作。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認少年感化院院長余珮琳自二零一六年八月一日至九月六日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delego e subdelego na directora do Instituto de Menores (IM), Yu Pui Lam Ada, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias e as faltas do pessoal do IM, nos termos do ETAPM;

2) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço do pessoal do IM;

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no IM e relativos aos jovens internados, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos do pessoal do IM, até ao limite legalmente previsto.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora do IM, Yu Pui Lam Ada, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, entre 1 de Agosto e 6 de Setembro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

## 第00108-DP/DSC/2016號批示

## Despacho n.º 00108-DP/DSC/2016

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，於第四款所述的期間授予及轉授予組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，以及於第五款

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delego e subdelego na chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng, e no pessoal que desempenhou o cargo de chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, durante os períodos

及第六款所述的期間以代任方式擔任組織、資訊及資源管理廳廳長職務的人員：

(一) 在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內批准人員享受年假及缺勤，但路環監獄及少年感化院的人員除外；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定，但路環監獄及少年感化院的人員除外；

(三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假；

(七) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；

(八) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(九) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十) 按照法例規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十二) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定或涉及囚犯及收容於少年感化院的青少年的事宜者則除外；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於取得勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固

de tempo indicados, respectivamente, no n.º 4, n.º 5 e n.º 6 do presente despacho, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias e as faltas do pessoal, nos termos do ETAPM, excepto ao pessoal do Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC) e do Instituto de Menores (IM);

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, excepto ao pessoal do EPC e do IM;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento;

6) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista no caso de renúncia, e licença sem vencimento de curta duração;

7) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSC;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

11) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei ou das matérias envolvidas com reclusos ou jovens internados no IM;

13) Autorizar despesas com a aquisição de serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários



定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支，但以澳門幣十萬元為限；

(十五) 簽署懲教管理局人員的工作證及衛生護理證；

(十六) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令；

(十七) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的涉及(一)項至(十六)項職權事宜的文書。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲自二零一六年八月一日至八月十九日，及二零一六年八月二十九日至九月六日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、追認組織、資訊及資源管理廳代廳長仇惠珊自二零一六年八月二十日至二十二日，及二零一六年八月二十四日至二十八日期間在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

六、追認組織、資訊及資源管理廳代廳長鄧敏心於二零一六年八月二十三日在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

七、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

第00109-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列獲轉授的職權，於第四款所述的期間轉授予人力

ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas;

15) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

16) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

17) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos aos assuntos referidas nas alíneas 1) a 16), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre 1 e 19 de Agosto e, entre 29 de Agosto e 6 de Setembro de 2016.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, Chao Wai San, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre 20 e 22 de Agosto e, entre 24 e 28 de Agosto de 2016.

6. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, Tang Man Sam, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, no dia 23 de Agosto de 2016.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

Despacho n.º 00109-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe da Divisão de Recursos Humanos, Chao Wai San, e no pessoal que desempenhou o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos, em regime de substituição, durante os pe-

資源處處長仇惠珊，以及第五款所述的期間以代任方式擔任人力資源處處長職務的人員：

(一) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(二) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；

(三) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 簽署懲教管理局人員衛生護理證；

(五) 簽署並發出不需由上級決定且性質上非特別由上級處理的涉及(一)項至(四)項職權事宜的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認人力資源處處長仇惠珊自二零一六年八月一日至八月五日，二零一六年八月九日至十九日，二零一六年八月二十三日，及二零一六年八月二十九日至九月六日期間在本轉授權範圍內作出的行為。

五、追認人力資源處處長梁天明自二零一六年八月六日至八日，二零一六年八月二十日至二十二日，及二零一六年八月二十四日至二十八日期間在本轉授權範圍內作出的行為。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

#### 第00110-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第137/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列獲轉授的職權，於第四款所述的期間轉授予財政

rédos de tempo indicados, respectivamente, no n.º 4 e n.º 5 do presente despacho, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSC;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

5) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos às competências referidas nas alíneas 1) a 4), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao superior hierárquico.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Recursos Humanos, Chao Wai San, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 1 e 5 de Agosto, entre 9 e 19 de Agosto, dia 23 de Agosto e, entre 29 de Agosto e 6 de Setembro de 2016.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto, Leong Tin Meng, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 6 e 8 de Agosto, entre 20 e 22 de Agosto e, entre 24 e 28 de Agosto de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

#### Despacho n.º 00110-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, Tang Man Sam, e no pessoal que desempenhou o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, em regime de substituição, durante

及財產處處長鄧敏心，以及第五款及第六款所述的期間以代任方式擔任財政及財產處處長職務的人員：

(一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三) 簽署並發出不需由上級決定且性質上非特別由上級處理的涉及(一)項及(二)項職權事宜的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認財政及財產處處長鄧敏心自二零一六年八月二十日至二十二日，二零一六年八月二十四日，及二零一六年八月二十六日至九月六日期間在本轉授權範圍內作出的行為。

五、追認財政及財產處代處長謝凱琪自二零一六年八月一日至十三日期間在本轉授權範圍內作出的行為。

六、追認財政及財產處代處長林耀權自二零一六年八月十四日至十九日，二零一六年八月二十三日，及二零一六年八月二十五日期間在本轉授權範圍內作出的行為。

七、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十月十一日保安司司長批示認可)

二零一六年九月二日於懲教管理局

代局長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$18,210.00)

按照保安司司長於二零一六年七月六日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補懲教管理局

os períodos de tempo indicados, respectivamente, no n.º 4, n.º 5 e n.º 6 do presente despacho as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

3) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos às competências referidas nas alíneas 1) e 2), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao superior hierárquico.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, Tang Man Sam, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 20 e 22 de Agosto, dia 24 de Agosto, e entre 26 de Agosto e 6 de Setembro de 2016.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta, Che Hoi Kei, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 1 e 13 de Agosto de 2016.

6. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituto, Lam Io Kun, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 14 e 19 de Agosto, dia 23 de Agosto e, dia 25 de Agosto de 2016.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Setembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 18 210,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de assis-

行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員（汽車修理工場——沙板範疇）一缺。（開考編號：2016/I03/AP/ATA）

### 1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 准考要件：

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具初中畢業學歷；

2.4 具有五年或以上的相關工作經驗。

### 3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息。

### 3.2 應提交的資料：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 本通告所要求的工作經驗證明文件正本或副本（工作經

tente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão (oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa), da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais (Concurso n.º 2016/I03/AP/ATA):

### 1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

### 2. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com ensino secundário geral;

2.4 Possuam experiência profissional pertinente que não seja inferior a cinco anos.

### 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhada das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 9,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 9,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

### 3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;

c) Documentos originais ou cópias comprovativos da experiência profissional pertinente que não seja inferior a cinco

驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明)；

d) 經投考人簽署的履歷 (須以中文或葡文書寫)；

e) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項至c) 項可由公證員、存有文件原件的部門或懲教管理局工作人員依法認證，倘屬由懲教管理局工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

#### 4. 職務範疇及職務內容：

一等行政技術助理員 (汽車修理工場——沙板範疇) 透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的汽車修理——沙板類之保養及維修應用的執行性職務。

主要職務包括協調懲教管理局公車之保養及維修工作；協助管理汽車修理工場，確保工場內的各種設備及工具的操作安全；協助監督及指導汽車修理工場之在囚人跟進車輛之保養及維修；透過勞動及實踐的方式、方法，引導在囚人建立團隊合作及紀律精神；協助跟進日常及突發性公車維修；與社工協調，檢討或開闢有利於在囚人重返社會的勞動及培訓；對在囚人重返社會而作出的勞動及職業發展提供意見或作出報告；協助處理部門文件；以及其它被指派的行政、保養及維修工作。

#### 5. 薪俸及福利：

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第二職階一等行政技術助理員之薪俸點為240點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato);

d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) a c) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado, ou por trabalhador da DSC; para o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

#### 4. Área e conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 1.ª classe (oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa), cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica de reparação de automóveis — manutenção e reparação de bate-chapa, com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos.

As funções principais incluem a coordenação da manutenção e reparação das viaturas da DSC; prestação de apoio na gestão da oficina de reparação de automóveis, garantindo a segurança no trabalho com a utilização dos diversos equipamentos e ferramentas; prestação de apoio na supervisão e instrução dos reclusos instruídos na aprendizagem e acompanhamento da formação de reparação e manutenção de viatura na oficina de reparação de automóveis; através da forma e nível de trabalho prático, orienta os reclusos a formar o espírito de equipa, cooperativa e disciplinar; prestação de apoio no acompanhamento de reparação e manutenção quotidianas e urgentes das viaturas do serviço; coordenação com os técnicos sociais, na revisão ou criação de trabalho e formação que favorece a reinserção social dos reclusos; a emissão de opiniões ou relatórios sobre o desenvolvimento do trabalho e formação profissional dos reclusos no que concerne à reinserção social; prestação de apoio no tratamento de documentos e outros trabalhos de administração, manutenção e reparação designados.

#### 5. Vencimento e regalias

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, vence pelo índice 240, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 6. 甄選方法及評分制度：

## 6.1 甄選方法的評分比例

## 6.1.1 知識考試（佔總成績60%）

評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

第一階段：以不超過三小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答（具淘汰性，佔總成績25%）；

第二階段：以不超過三小時之專門及實踐知識考試進行（具淘汰性，佔總成績35%）；

## 6.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

## 6.1.3 履歷分析（佔總成績10%）

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。

## 6.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；

## 6.3 每種的甄選方法均具淘汰性；

6.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

## 6.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

## 7. 試用期：

7.1 根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，試用期為六個月；

7.2 根據第12/2015號法律第五條第三款（二）項的規定，以相同職程連續擔任職務六個月以上的工作人員，只要該任用是在該等職務終止後一年內作出者，不設試用期。

## 8. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

## 8.1 法律知識：

## 8.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

## 8.1.2 有關懲教管理局的法律：

8.1.2.1 第27/2015號行政法規——《懲教管理局的組織及運作》；

8.1.2.2 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；

## 6. Método de selecção e sistema de classificação

## 6.1 Escala de avaliação do método de selecção

## 6.1.1 Prova de conhecimentos: (60%)

1.ª Fase: Prova escrita (25%) com duração não superior a 3 horas, o candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa (carácter eliminatório, ocupando 25% da classificação final);

2.ª Fase: Provas específicas e práticas, com duração não superior a 3 horas (carácter eliminatório, ocupando 35% da classificação final).

## 6.1.2 Entrevista profissional: (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

## 6.1.3 Análise curricular: (10%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

## 7. Período experimental

7.1 Nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, o período experimental tem a duração de seis meses.

7.2 Nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 provimento de trabalhador que exerceu anteriormente funções com referência à mesma carreira por período ininterrupto superior a seis meses, desde que o provimento ocorra no prazo de um ano a contar da data de cessação daqueles funções.

## 8. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

## 8.1 Conhecimento em legislação:

## 8.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

## 8.1.2 Legislações relativas à DSC:

8.1.2.1 Regulamento Administrativo n.º 27/2015 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais;

8.1.2.2 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

8.1.2.3 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

8.1.3 澳門公職法律制度：

8.1.3.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.1.3.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

8.2 專業知識：

8.2.1 拆、裝及維修汽車門鎖、橫閘鎖、玻璃上落機及車燈等的相關知識；

8.2.2 拆、裝及修復汽車沙板、防撞桿、門柱、大樑、水箱、油箱及龍門架等的相關知識；

8.2.3 維修及更換轉向系統、排氣系統等的相關知識；

8.2.4 乙炔氧氣焊（風煤焊）及電弧焊等的焊接技術相關知識；

8.2.5 板金工開料及新造沙板鐵樣等的相關知識；

8.2.6 車身內、外之保養及美容技巧的相關知識；

8.3 公文寫作及社會時事。

在知識考試筆試時，投考人除可參閱第8.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

9. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於懲教管理局網頁。

11. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 典試委員會的組成：

主席：特級技術員 羅逸熙（職務主管）

8.1.2.3 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

8.1.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

8.1.3.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.1.3.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

8.2 Conhecimentos profissionais:

8.2.1 Conhecimentos sobre montagem, desmontagem e reparação da fechadura de porta, da fechadura da porta corrente lateral, máquina elevador de vidro da janela e iluminação da viatura;

8.2.2 Conhecimentos sobre montagem, desmontagem e reparação de pára-lama, pára-choque, coluna da porta, longarina principal, radiador, tanque de combustível e painel frontal;

8.2.3 Conhecimentos sobre reparação e substituição do sistema de direcção e do sistema de exaustão;

8.2.4 Conhecimentos sobre soldagem oxiacetilénica e a arco eléctrico;

8.2.5 Conhecimentos sobre preparação da folha de metal e a produção do molde do pára-lama de ferro;

8.2.6 Conhecimentos sobre manutenção interior e exterior, bem como a técnica de beleza da viatura;

8.3 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 8.1 no decurso da prova escrita de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. *Data, hora e local de realização de provas*

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

10. *Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

11. *Legislações aplicáveis*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. *Composição do júri*

*Presidente:* Lo Iat Hei, técnico especialista (chefia funcional).

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級行政技術助理員 蔣華雄

候補委員：特級行政技術助理員 麥燦雄

一等技術員 徐嘉俊

二零一六年十月十七日於懲教管理局

代局長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$9,480.00)

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Cheong Wa Hong, assistente técnico administrativo especialista.

*Vogais suplentes:* Mak Chan Hong, assistente técnico administrativo especialista; e

Choi Ka Chon, técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 9 480,00)

## 消防局

### 通告

根據保安司司長於二零一六年十月七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之六個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一六年十月十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 衛生局

### 名單

為展開取得醫院職務範疇肺科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

姓名	最後成績
羅奕龍	合格

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2016, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de seis vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 18 de Outubro de 2016.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

De classificação final do candidato ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

*Candidato:*

Nome	Resultado final
Lo Iek Long	Aprovado



根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年十月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年九月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 冼杰文醫生

香港醫學專科學院代表 易國生醫生

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

按照二零一四年四月八日社會文化司司長批示，經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，錄取14名實習人員進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）的實習，以便以行政任用合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員八缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	黃蔚欣.....	77.83
2.º	譚家欣.....	77.10
3.º	黃詠妍.....	77.00
4.º	吳革如.....	73.17
5.º	關柏文.....	72.66
6.º	施綺雯.....	71.76
7.º	何佩雯.....	68.84

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Outubro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Sin Kit Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Yee Kwok Sang Wilson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Nos termos do artigo 22.º do Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde anexo ao Despacho n.º 19/SS/2011 do director dos Serviços de Saúde, de 27 de Outubro de 2011, faz-se pública a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de catorze lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, com vista ao preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Wong Wai Ian .....	77,83
2.º	Tam Ka Ian.....	77,10
3.º	Wong Weng In .....	77,00
4.º	Ng Kak U.....	73,17
5.º	Kwan Pak Man.....	72,66
6.º	Si I Man .....	71,76
7.º	Ho Pui Man.....	68,84

名次	合格投考人	分	Ordem	Candidatos aprovados:	valores
8.º	蔣君怡.....	68.83	8.º	Cheong Kuan I.....	68,83
9.º	吳健欣.....	68.67	9.º	Ng Kin Ian.....	68,67
10.º	馮曉晴.....	68.50	10.º	Fong Hio Cheng.....	68,50
11.º	何偉明.....	67.67	11.º	Ho Wai Meng.....	67,67
12.º	陳錦翎.....	67.33	12.º	Chan Kam Leng.....	67,33

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十月十八日社會文化司司長的批示認可）

二零一六年十月六日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 李衍照

正選委員：二等高級衛生技術員 黃靜儀

首席高級衛生技術員 李之珩

（是項刊登費用為 \$2,389.00）

## 公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$920.00）

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 6 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lee Hin Chio, técnico superior de saúde principal.

*Vogais efectivos:* Wong Cheng I, técnico superior de saúde de 2.ª classe; e

Lei Chi Hang, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 389,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生五十五缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$852.00）

經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十缺）的開考通告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年十月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$715.00）

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e cinco lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (quarenta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área radiológica,

考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

（開考編號：02616/01-T）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（公共衛生放射防護範疇）一缺，經二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$852.00）

## 通告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生五十五缺，經二零一六年九月十四日第三十七期

da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

(Ref. do Concurso n.º 02616/01-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de protecção radiológica da saúde pública, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Aviso

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data, hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e cinco lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 教育暨青年局

### 公告

為填補教育暨青年局人員以下空缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階一等技術員（社會學）兩缺（行政任用合同）；

第一職階一等技術員（土木工程）兩缺（行政任用合同）；

第一職階一等技術員（設施管理）一缺（行政任用合同）；

第一職階一等技術員（平面設計）一缺（行政任用合同）；

第一職階一等技術員（教育學）一缺（行政任用合同）；

第一職階一等文案（中文）兩缺（編制內一缺及行政任用合同同一缺）。

二零一六年十月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia (contrato administrativo de provimento);

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil (contrato administrativo de provimento);

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações (contrato administrativo de provimento);

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de *design* gráfico (contrato administrativo de provimento);

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação (contrato administrativo de provimento);

Dois lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, de língua chinesa (um lugar vago no quadro e um lugar de contrato administrativo de provimento).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 公告

## Anúncio

文化局為填補下列職位空缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員二十二缺：機電工程範疇三缺、音樂範疇一缺、博物館教育範疇三缺、土木工程範疇六缺、建築範疇四缺、資訊範疇三缺、圖書管理範疇一缺及檔案管理範疇一缺。

二零一六年十月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Vinte e dois (22) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento: área de engenharia electromecânica (3 lugares), música (1 lugar), educação em museus (3 lugares), engenharia civil (6 lugares), arquitectura (4 lugares), informática (3 lugares), biblioteconomia (1 lugar) e de gestão de arquivos (1 lugar).

Instituto Cultural, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊局現公布二零一六年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳秀苑 Chan Sao Un	21/04/2016	\$ 8,142.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
蔡禮麟 Choi Lai Lon	21/04/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
郭偉勁 Kuok Wai Keng	21/04/2016	\$ 9,108.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳雅琳 Wu Yalin	21/04/2016	\$ 8,556.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
杜嘉裕 Tou Ka U	21/04/2016	\$ 9,660.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
郭安妮 Kuok On Nei	21/04/2016	\$ 8,832.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
吳舒婷 Ng Su Teng	21/04/2016	\$ 8,694.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
何岳舟 He Yuezhou	21/04/2016	\$ 10,212.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
陳家傑 Chan Ka Kit	21/04/2016	\$ 8,280.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
高智華 Kou Chi Wa	21/04/2016	\$ 9,108.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
李家駿 Lei Ka Chon	21/04/2016	\$ 9,108.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
呂健興 Loi Kin Heng	21/04/2016	\$ 9,108.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
崔曉茵 Chu Hio Ian	21/04/2016	\$ 10,212.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
梁美琪 Leong Mei Kei	21/04/2016	\$ 9,108.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
林詠琪 Lam Weng Kei	21/04/2016	\$ 11,316.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
林暉 Lin Hui	21/04/2016	\$ 8,556.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
高永康 Kou Weng Hong	21/04/2016	\$ 9,890.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
潘浩權 Pun Hou Kun	21/04/2016	\$ 10,488.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
何仲佳 Ho Chong Kai	21/04/2016	\$ 9,522.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
田澤豐 Tin Chak Fong	21/04/2016	\$ 9,246.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
呂秀雅 Loi Sao Nga	21/04/2016	\$ 9,522.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃佩嫦 Wong Pui Seong	21/04/2016	\$ 9,936.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
郭耀文 Kuok Io Man	21/04/2016	\$ 8,786.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

二零一六年十月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,392.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 392,00)

## 社會工作局

### 公告

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程教育範疇、心理及輔導範疇第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, áreas de psicologia e aconselhamento e de educação, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.



根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局編制內技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 朱偉明

（是項刊登費用為 \$3,403.00）

為填補社會工作局編制內高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

首席顧問高級技術員 辛志元

為填補社會工作局編制內技術員職程公共行政範疇及法律範疇第一職階一等技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Tam Chi Kuong, técnico superior principal, (chefia funcional); e

Chu Wai Meng, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de administração pública e de direito, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程資訊範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於社會工作局

O Júri:

*Presidente:* Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional).

*Vogais efectivos:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Iong Seng Lam, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程平面設計範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：首席顧問高級技術員 辛志元

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員八缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

O Júri:

*Presidente:* San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* San Chi Iun, técnico superior assessor principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, bem como disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

正選委員：二等技術員 鄭嘉梨

首席技術輔導員 陳海岸

(是項刊登費用為 \$6,325.00)

*Vogais efectivos*: Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 6 325,00)

## 體育局

### 公告

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一六年十月二十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，現將填補體育局下列人員空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內：

#### 1. 編制內人員：

第一職階一等行政技術助理員四缺。

#### 2. 行政任用合同人員：

第一職階一等技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

#### 1. Lugares do quadro:

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 高等教育局輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 名單

## Listas

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員壹缺，經於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分  
徐穎琳..... 81.28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十月十三日的批示認可)

二零一六年九月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

為填補高等教育輔助辦公室編制內技術員職程第一職階首席技術員壹缺，經於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分  
譚德毅..... 82.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十月十三日的批示認可)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

*Candidato aprovado:* valores  
Choi Weng Lam.....81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Setembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivos:* Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar do técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

*Candidato aprovado:* valores  
Tam Tak Ngai.....82,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2016).

二零一六年九月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室一等高級技術員 關永強

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 何如彬.....	82.22
2.º 蔡英暉.....	81.94
3.º 梁家耀.....	81.28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十月十三日的批示認可)

二零一六年九月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室一等高級技術員 關永強

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

## 公告

高等教育輔助辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一六年六月十五日第

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Setembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivos:* Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Kwan Weng Keong, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Yu Bun .....	82,22
2.º Choi Ieng Fai.....	81,94
3.º Leong Ka Io .....	81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Setembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivos:* Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Kwan Weng Keong, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

## Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，駕駛技術測試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一六年十月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 澳 門 大 學

### 名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一六年第三季度資助名單：

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Fan Jing	29/01/2014, 17/12/2014	\$ 6,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Fan Wenbin	24/10/2012, 24/04/2013	\$ 6,000.00	
Feng Xiong	29/01/2014	\$ 6,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	\$ 6,000.00	
Gong Chunyan	27/01/2016	\$ 9,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	\$ 6,000.00	
Li Yun	24/10/2012	\$ 6,000.00	
Liu Baojun	27/01/2016	\$ 9,000.00	
Xiong Zhimin	24/10/2012, 24/04/2013	\$ 6,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Atribuição de uma bolsa de estudo a uma estudante da Universidade de Macau, oriunda da Província de Sichuan.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cai Bolong	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Chan Chong In	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Choi Ka Fai	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Hu Liang	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Huang Xiaoyu	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 93,760.00	
Ke Ye	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 9,900.00	
Li Ang	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 13,200.00	
Li Jiwu	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 9,900.00	
Ma Xiaomin	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Meng Lingyu	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 9,900.00	
Nicolas Yvon Le Jeune	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 128,790.00	
Su Mengzhen	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Wang Shaoshan	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Wang Ziming	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 13,200.00	
Wong On Lon	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Xie Danyang	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Yan Wei	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 9,900.00	
Zhao Xiaoxu	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	
Zhu Jiawen	11/12/2015, 03/05/2016	\$ 22,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cai Xiaoting	27/04/2016	\$ 3,300.00	為澳門大學學生到中國內地參加二零一六年暑期實習提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para estágios no interior da China durante o Verão de 2016.
Chen Xue	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Dou Qingqing	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Fu Jia	27/04/2016	\$ 3,300.00	
Gao Xueying	24/05/2016, 14/06/2016	\$ 1,500.00	
Guo Chuanxi	27/04/2016	\$ 3,300.00	
Lam Fong I	08/04/2016	\$ 5,000.00	
Li Haojun	08/04/2016	\$ 5,000.00	
Li Yixiang	08/04/2016	\$ 4,000.00	
Liu Yingxin	08/04/2016	\$ 5,000.00	
Qian Hao	24/05/2016, 14/06/2016	\$ 1,500.00	
Qu Sirui	24/05/2016	\$ 1,000.00	
Tan Mingying	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Tong Chao Sut	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Wong Ka Fong	27/04/2016	\$ 3,300.00	
Wu Ching Ching	08/04/2016	\$ 4,000.00	
Wu Zhaochi	08/04/2016	\$ 4,000.00	
Xiang Chao	27/04/2016	\$ 3,300.00	
Xie Yuqing	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Yao Yinlong	27/04/2016	\$ 4,300.00	
Zhang Yilin	27/04/2016	\$ 3,300.00	
Zhou Zhilin	24/05/2016, 14/06/2016	\$ 1,500.00	
Cheang Oi I	11/02/2016	\$ 10,000.00	為澳門大學學生到海外參加二零一六年暑期實習提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para estágios no estrangeiro durante o Verão de 2016.
Kuok Hio Tong	11/02/2016	\$ 10,000.00	
Li Kelei	11/02/2016	\$ 11,000.00	
Lin Binbin	11/02/2016	\$ 11,000.00	
Tan Tao	11/02/2016	\$ 11,000.00	
Wang Xinyi	11/02/2016	\$ 10,000.00	
Wong Hiu Ting	11/02/2016	\$ 10,000.00	
Zheng Kaimeng	11/02/2016	\$ 11,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chen Fengyi	05/03/2014	\$ 15,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Chen Yuzhen	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Hu Yong	23/11/2015	\$ 36,000.00	
Lei I Teng	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Leong Weng Sun	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Liang Chi Iao	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Lin Chi Nga	05/03/2014	\$ 15,000.00	
Lin Yi	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Lu Peiwei	23/11/2015	\$ 36,000.00	
Ng Chi Weng	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Tan Chih Wei	05/03/2014	\$ 15,000.00	
Wang Kunjie	18/11/2015	\$ 36,000.00	
Wong Weng Chong	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Zhang Yi	18/11/2015	\$ 36,000.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	12/01/2016, 29/04/2016	\$ 321,185.21	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-Graduação da Universidade de Macau	13/01/2016	\$ 35,937.80	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	15/07/2016	\$ 11,900.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友體育會 Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	22/07/2016	\$ 1,850.00	為澳門大學校友體育會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Kevin Thompson	07/09/2016	\$ 2,000.00	支付二零一六年及二零一七年澳門英國商會之會費。 Pagamento da quota da <i>British Business Association of Macao</i> relativa aos anos de 2016 e de 2017.
Manuel Antonio Noronha	06/09/2016	\$ 2,000.00	
	總額 Total	\$ 1,421,523.01	

二零一六年十月十八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 18 de Outubro de 2016.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

通告

Aviso

一、澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項之規定，於二零一六年十月十九日會議決議通過對刊登於二零零六年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內，並於二零零七年十二月十九日第五十一期第二組、二零零八年七月九日第二十八期第二組、二零零九年一月二十一日第三期第二組、二零零九年五月二十日第二十期第二組、二零一零年三月十一日第十期第二組副刊、二零一一年八月十二日第三十二期第二組副刊、二零一二年一月四日第一期第二組、二零一二年八月一日第三十一期第二組副刊、二零一二年九月十二日第三十七期第二組、二零一三年五月十五日第二十期第二組、二零一三年八月七日第三十二期第二組、二零一四年七月三十日第三十一期第二組、二零一四年十二月三十一日第五十三期第二組、二零一五年七月二十九日第三十期第二組及二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登相關修改的《澳門大學組織架構規章》第四條、第五條及第七條作出如下修改：

“第四條  
教務委員會

- 一、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) 應用物理及材料工程研究所所長。
- (二) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (四) .....
- (1) .....

1. De acordo com o disposto na alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão de 19 de Outubro de 2016, deliberou aprovar o seguinte:

São alterados os artigos 4.º, 5.º e 7.º do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006, na redacção dada pelas alterações publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007, n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008, n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009, n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009, n.º 10, II Série, Suplemento, de 11 de Março de 2010, n.º 32, II Série, Suplemento, de 12 de Agosto de 2011, n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012, n.º 31, II Série, Suplemento, de 1 de Agosto de 2012, n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013, n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014, n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, e n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016, que passam a ter a seguinte redacção:

«Artigo 4.º  
Senado

- 1. ....
- I*) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.
- 2) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 4) .....
- (1) .....

- (2) .....
- 二、 .....
- 三、 .....
- 四、 .....
- 五、 .....
- (一) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (四) .....
- (五) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (六) .....
- (七) .....
- (八) .....

- (2) .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 6) .....
- 7) .....
- 8) .....

第五條

教務委員會屬下的委員會

- 一、 .....
- 二、 .....
- (一) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (四) .....
- (五) .....
- (六) .....
- (七) .....
- (八) .....
- (九) .....
- (十) .....
- (十一) .....
- (十二) .....
- 三、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....

Artigo 5.º

Comissões subordinadas ao Senado

- 1 .....
- 2 .....
- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....
- 6) .....
- 7) .....
- 8) .....
- 9) .....
- 10) .....
- 11) .....
- 12) .....
- 3 .....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....

- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (8) .....
- (9) 應用物理及材料工程研究所所長；
- (10) (原(9)分項)
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (8) .....
- (四) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- 四、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....

- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (8) .....
- (9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (10) (anterior subalínea (9))
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (8) .....
- 4) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- 4) .....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....

- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (四) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 五、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (四) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 六、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....

- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- 4) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 5) .....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- 4) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 6) .....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....

(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) .....	(6) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
七、 .....	7. ....
(一) .....	I) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) .....	(6) .....
(二) .....	2) .....
(三) .....	3) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(六) .....	(6) .....
(七) .....	(7) .....

(8) 應用物理及材料工程研究所所長或教學委員會主席；

(8) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;



- (9) (原(8)分項)
- (10) (原(9)分項)
- (11) (原(10)分項)
- (12) (原(11)分項)
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- (四) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 九、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；
- (7) (原(6)分項)
- (8) (原(7)分項)
- (9) (原(8)分項)
- (10) (原(9)分項)
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....

- (9) (anterior subalínea (8))
- (10) (anterior subalínea (9))
- (11) (anterior subalínea (10))
- (12) (anterior subalínea (11))
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (7) .....
- 4) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 9. ....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
- (7) (anterior subalínea (6))
- (8) (anterior subalínea (7))
- (9) (anterior subalínea (8))
- (10) (anterior subalínea (9))
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....

(6) .....	(6) .....
(7) .....	(7) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
十、 .....	10. ....
(一) .....	1) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；	(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
(7) (原(6)分項)	(7) (anterior subalínea (6))
(8) (原(7)分項)	(8) (anterior subalínea (7))
(9) (原(8)分項)	(9) (anterior subalínea (8))
(10) (原(9)分項)	(10) (anterior subalínea (9))
(二) .....	2) .....
(三) .....	3) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) .....	(6) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
十一、 .....	11. ....
(一) .....	1) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年。	(4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

(二) .....	2) .....
(三) .....	3) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
十二、 .....	12. ....
(一) .....	1) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) .....	(6) .....
(7) .....	(7) .....
(8) .....	(8) .....
(9) .....	(9) .....
(10) .....	(10) .....
(11) .....	(11) .....
(12) .....	(12) .....
(13) .....	(13) .....
(二) .....	2) .....
(三) .....	3) .....
(1) .....	(1) .....
(2) .....	(2) .....
(3) .....	(3) .....
(4) .....	(4) .....
(5) .....	(5) .....
(6) .....	(6) .....
(四) .....	4) .....
(1) .....	(1) .....

- (2) .....
- 十三、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年；
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院及應用物理及材料工程研究所的學生代表一名，任期為一學年。
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (四) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 十四、 .....
- (一) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- (二) .....
- (三) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (四) .....
- (1) .....

- (2) .....
- 13. ....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, pelo período de um ano lectivo.
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- 4) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 14. ....
- 1) .....
- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....
- (5) .....
- (6) .....
- 2) .....
- 3) .....
- (1) .....
- (2) .....
- 4) .....
- (1) .....

(2) .....

(2) .....

第七條  
獨立學術單位

Artigo 7.º

Unidades Académicas Independentes

一、 .....

1. ....

二、 .....

2. ....

(一) .....

1) .....

(二) .....

2) .....

(三) .....

3) .....

(四) .....

4) .....

(五) .....

5) .....

(六) .....

6) .....

(七) .....

7) .....

(八) .....

8) .....

(九) .....

9) .....

(十) 應用物理及材料工程研究所。

10) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

三、 .....

3. ....

(一) .....

1) .....

(二) .....

2) .....

(三) .....

3) .....

(四) .....

4) .....

(五) .....

5) .....

(六) .....

6) .....

(七) .....

7) .....

(八) .....

8) .....

(九) 應用物理及材料工程研究所所長。

9) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

四、 .....

4. ....

五、 .....

5. ....

六、 .....

6. ....

七、 .....

7. ....

八、 .....

8. ....

九、 ..... ”

9. .... »

二、本修改自二零一六年十一月一日起生效。

2. A presente alteração entra em vigor a partir do dia 1 de Novembro de 2016.

二零一六年十月二十日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 20 de Outubro de 2016.

校董會主席 林金城

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

(是項刊登費用為 \$21,400.00)

(Custo desta publicação \$ 21 400,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一六年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	12/09/2016	\$ 404,500.00	為澳門理工學院學生會2016年度9月至12月活動經費的津貼。 Subsídio para actividades dos meses de Setembro a Dezembro do ano de 2016, realizadas pela Associação de Estudantes do IPM.
管晨 Guan Chen	17/08/2015	\$ 6,000.00	內地優秀生7月至8月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para os meses de Julho a Agosto.
吳錦韜 Wu Jintao	20/07/2015	\$ 3,000.00	
蔡雨辰 Cai Yuchen	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para os meses de Julho a Setembro.
陳曲 Chen Qu	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
丁如雪 Ding Ruxue	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
段江珂 Duan Jiangke	04/08/2015 27/06/2016	\$ 7,500.00	
谷子豐 Gu Zifeng	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
胡浩楷 Hu Haokai	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
李傲軒 Li Aoxuan	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
李成蹊 Li Chengxi	27/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
李冉 Li Ran	04/08/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
李知澳 Li Zhiao	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李籽昂 Li Ziang	01/06/2015 13/06/2016	\$ 9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para os meses de Julho a Setembro.
林珮妍 Lin Peiyan	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
林曉純 Lin Xiaochun	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
劉佳昊 Liu Jiahao	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
劉金穎 Liu Jinying	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
劉小晨 Liu Xiaochen	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
龍靖 Long Jing	20/07/2015 27/06/2016	\$ 4,500.00	
婁濤 Lou Tao	20/07/2015 27/06/2016	\$ 4,500.00	
馬尋 Ma Xun	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
米常莉 Mi Changli	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
彭華嬌 Peng Huajiao	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 7,500.00	
沈莉霖 Shen Lilin	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
宋陳東 Song Chendong	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	
孫如意 Sun Ruyi	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
陶珏如 Tao Jueru	04/08/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
仝笛 Tong Di	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	
王樂楠 Wang Lenan	17/08/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王思嫻 Wang Sixie	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para os meses de Julho a Setembro.
王旭烜 Wang Xuheng	20/07/2015 27/06/2016	\$ 4,500.00	
魏紫瑞 Wei Zirui	04/08/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
閔慧 Yan Hui	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	
楊奉平 Yang Fengping	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	
楊宇博 Yang Yubo	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 7,500.00	
楊語牧 Yang Yumu	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
張馳 Zhang Chi	27/07/2015 18/07/2016	\$ 9,000.00	
張藝涵 Zhang Yihan	10/08/2015 27/06/2016 06/07/2016	\$ 9,000.00	
周小詩 Zhou Xiaoshi	20/07/2015 27/06/2016	\$ 9,000.00	
陳梟 Chen Xiao	15/08/2016	\$ 3,000.00	內地優秀生9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para o mês de Setembro.
胡秋宇 Hu Qiuyu	15/08/2016	\$ 3,000.00	
劉昱 Liu Yu	15/08/2016	\$ 3,000.00	
羅玉兒 Luo Yuer	15/08/2016	\$ 3,000.00	
羅子欣 Luo Zixin	15/08/2016	\$ 3,000.00	
歐德明 Ou Deming	15/08/2016	\$ 3,000.00	
王文凱 Wang Wenkai	15/08/2016	\$ 3,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
隗永進 Wei Yongjin	15/08/2016	\$ 3,000.00	內地優秀生9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do interior da China», para o mês de Setembro.
吳桐桐 Wu Tongtong	15/08/2016	\$ 3,000.00	
徐錦嵐 Xu Jinlan	15/08/2016	\$ 3,000.00	
楊田田 Yang Tiantian	15/08/2016	\$ 3,000.00	
楊文博 Yang Wenbo	15/08/2016	\$ 3,000.00	
余昆 Yu Kun	15/08/2016	\$ 3,000.00	
張海瓊 Zhang Haiqiong	15/08/2016	\$ 3,000.00	
張嘉元 Zhang Jiayuan	15/08/2016	\$ 3,000.00	
張鈞翕 Zhang Junxi	15/08/2016	\$ 3,000.00	
張宇 Zhang Yu	15/08/2016	\$ 3,000.00	
鄭劭妍 Zheng Shaoyan	15/08/2016	\$ 3,000.00	
Alexandre Eduardo Matrola Arrimar	13/06/2016	\$ 4,851.60	葡萄牙雷利亞理工學院交換生8月至9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Agosto a Setembro.
Ana Rita Gonçalves Pedroso	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Ana Rita Santos Alves Pereira	13/06/2016	\$ 4,851.60	
André Filipe Silva Oliveira	13/06/2016	\$ 4,851.60	
André Luís Martins da Silva	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Andreia Catarina Martins Caetano	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Bruno Emanuel Barbosa Figueiredo	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Catarina Francisca Nunes da Cruz Ferreira	25/07/2016	\$ 4,851.60	
Cátia Filipa da Silva Vieira	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Élson Li do Espírito Santo	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Gonçalo Vieira Ribeiro	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Inês Filipa Martins Remigio	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Inês Jacinto Bilrero	13/06/2016	\$ 4,851.60	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
João Garcia de Moura	13/06/2016	\$ 4,851.60	葡萄牙雷利亞理工學院交換生8月至9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Agosto a Setembro.
Júlio António Santos Baptista	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Matilde Paula Bernardo	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Patrícia Isabel Cecílio Vaz	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Patrícia Isabel Martins Caetano	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Paula Margarida Ferreira da Silva Agostinho	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Pedro Afonso Andrade Monteiro	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Rafael Costa Pina Tomás	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Raquel Sofia Cota	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Ye Meng	13/06/2016	\$ 4,851.60	
Alexandre Miguel Mourato Dias	01/08/2016	\$ 3,200.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos, para o mês de Setembro.
Ana Catarina Coimbra dos Santos	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Ana Rita Teixeira Dias Lapa e Nápoles	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Anabela Santos Machado	01/08/2016	\$ 3,200.00	
André Filipe de Assunção Alves	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Filipa Manuela Ferreira de Pina	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Inês Margarida Carvalho Guedes	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Maria João Fernandes Carrega	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Miguel António de Araújo Machado	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Mónica Andreia da Rita Lopes	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Raquel Filipa Silva Cabral	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Sandra Isabel Gouveia Araújo	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Sara Daniela Gonçalves Duarte	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Sofia Vanessa Dias Almeida	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Tiago Miguel Raposo Martins	01/08/2016	\$ 3,200.00	
Adilson Jorge de Pina Pereira	08/08/2016	\$ 6,400.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生8月至9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos de mobilidade lusófonos do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Agosto a Setembro.
Alexandra Leticia Ostapiuk	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Arthur Clain Ibing	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Bruna Inês Sebastiany	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Daniel de Souza Dutra	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Eliane do Rosário dos Reis Borges de Vasconcelos	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Eloneida Rodrigues Silva	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Felipe Hillebrand Heberle	08/08/2016	\$ 6,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Firmina Cardoso Gonçalves	08/08/2016	\$ 6,400.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生8月至9月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos de mobilidade lusófonos do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Agosto a Setembro.
Genaro Toreti	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Hirage Fataha Amisse	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Iliane Fonseca de Brito	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Ivan Patrick Silva Sá Nogueira	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Janique Heldon Correia Almeida	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Jussara Rosana de Barros Gonçalves	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Kátia Valdira Tavares Rodrigues	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Melany Monteiro Cabral	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Sofia Faustino Correia	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Ana Catarina Silva Monteiro	08/08/2016	\$ 6,400.00	
António Pedro Nobre Lopes	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Belany de Fátima Varela Lopes	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Danielson Semedo Vaz	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Elsa Irlanda Furtado de Barros	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Jeremias de Jesus Fortes Vaz	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Jordane Brazão dos Santos	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Kino Emanuel dos Santos Rodrigues	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Lania Vanneza Costa Fernandes	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Lariana Cristina de Pina Martins	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Luciene Moreno Semedo Sanches da Veiga	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Maria Barbara Barbosa Correia de Barros	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Maria Filomena Vieira Lopes	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Mirco Stéfano Teixeira Afonseca dos Santos	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Rosana Helena Silva Cardoso	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Sara Daniela Semedo Silva	08/08/2016	\$ 6,400.00	
Stevan Alex Pereira Spencer	08/08/2016	\$ 6,400.00	
陳宣廷 Chen Xuanting	06/07/2016	\$ 15,711.91	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2016-2017學年第一學期學費。 Propinas dos alunos do Curso de Tradução Chinês-Ingês, na «Beijing Language & Culture University», no 1.º semestre do ano lectivo 2016-2017.
高靜 Gao Jing	06/07/2016	\$ 15,711.91	
劉小晨 Liu Xiaochen	06/07/2016	\$ 15,711.91	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王欣瑜 Wang Xinyu	06/07/2016	\$ 15,711.91	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2016-2017學年第一學期學費。 Propinas dos alunos do Curso de Tradução Chinês-Inglês, na «Beijing Language & Culture University», no 1.º semestre do ano lectivo 2016-2017.
黃凱琦 Wong Hoi Kei	06/07/2016	\$ 15,711.91	
朱澤祜 Zhu Zereng	06/07/2016	\$ 15,711.92	
Alexandra Andrade Albuquerque	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2016-2017學年第一學期膳食補貼、學費、住宿費及全年醫療保險費。 Subsídios de alimentação, de propinas e de alojamento no 1.º semestre do ano lectivo 2016-2017, e de seguro de assistência médica para os estudantes de intercâmbio do Instituto Politécnico de Leiria, na «Beijing Language & Culture University».
Ana Rita Neves Quintino	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Ângelo Alves Pereira	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Bárbara Corcino Correia	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Cátia da Silva Ruas	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Dariah Leonor Baghaei Oskoei	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Débora Alexandra Torrinha Lopes	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Filipe Diogo Repolho Durão Paradiz	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Frederico Alexandre Silva Susano	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Frederico Olaio de Oliveira	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Inês dos Santos Fonseca Coelho	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Inês Miguéis Rodrigues	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Joana Micaela Valério Eugénio	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2016-2017學年第一學期膳食補貼、學費、住宿費及全年醫療保險費。 Subsídios de alimentação, de propinas e de alojamento no 1.º semestre do ano lectivo 2016-2017, e de seguro de assistência médica para os estudantes de intercâmbio do Instituto Politécnico de Leiria, na «Beijing Language & Culture University».
João André Gaspar Ferreira	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Mafalda Maria Vieira Mendes	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Malaika Michelle Lizarazu Barrios	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Mariana de Castro Miranda Rita Araújo	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Rafaela Santos Silva	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Raquel Alexandra Grade Dias Coelho	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Rúben Alexandre Batista Domingues	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Rúben Marcos Pereira Calado	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.40	
Rute Isabel Tomás Teixeira	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.39	
Sara Beatriz Cabete de Oliveira	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.39	
Selma La-Saete Lourenco Fernandes	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.39	
Sérgio Manuel de Castro Almeida	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.39	
Sofia Daniela Pires Xavier	18/07/2016 25/07/2016 15/08/2016	\$ 50,487.39	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳淑萍 Chan Sok Peng	06/07/2016	\$ 20,253.15	中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程學生在雷利亞理工學院就讀之2016-2017學年學習費用。 Apoio à aprendizagem, no ano lectivo 2016-2017, aos alunos do Curso de Licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos, no Instituto Politécnico de Leiria.
張智諾 Cheong Chi Nok	06/07/2016	\$ 20,253.15	
戴舒蕾 Dai Shulei	06/07/2016	\$ 20,253.15	
段江珂 Duan Jiangke	06/07/2016	\$ 20,253.16	
翁碧麗 Iong Pek Lai	06/07/2016	\$ 20,253.15	
劉嘉立 Lao Ka Lap	06/07/2016	\$ 20,253.15	
梁敏靜 Leong Man Cheng	06/07/2016	\$ 20,253.15	
梁榮竣 Leong Weng Chon	06/07/2016	\$ 20,253.15	
梁綽思 Leung Cheok Si	06/07/2016	\$ 20,253.15	
莫美欣 Mok Mai Ian	06/07/2016	\$ 20,253.15	
吳嘉琪 Ng Ka Kei	06/07/2016	\$ 20,253.15	
潘泰年 Pan Tainian	06/07/2016	\$ 20,253.16	
陶珏如 Tao Jueru	06/07/2016	\$ 20,253.15	
黃奕桐 Vong Iek Tong	06/07/2016	\$ 20,253.15	
魏紫瑞 Wei Zirui	06/07/2016	\$ 20,253.15	
許雪蘭 Xu Xuelan	06/07/2016	\$ 20,253.15	
楊玥 Yang Yue	06/07/2016	\$ 20,253.15	
楊韻穎 Yang Yunying	06/07/2016	\$ 20,253.15	
張珂銘 Zhang Keming	06/07/2016	\$ 20,253.16	
張熠晨 Zhang Yichen	06/07/2016	\$ 20,253.16	
張媛媛 Zhang Yuanyuan	06/07/2016	\$ 20,253.15	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙雨琴 Zhao Yuqin	06/07/2016	\$ 20,253.15	中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程學生在雷利亞理工學院就讀之2016-2017學年學習費用。 Apoio à aprendizagem, no ano lectivo 2016-2017, aos alunos do Curso de Licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos, no Instituto Politécnico de Leiria.
周睿哲 Zhou Ruizhe	06/07/2016	\$ 20,253.16	
林美娜 Budod Lam dos Santos Pamela	01/08/2016	\$ 1,700.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio a estudantes do IPM, para participação na prova «International English Language Testing System».
陳嘉燕 Chan Ka In	01/08/2016	\$ 1,400.00	
陳宇涵 Chen Yuhan	01/08/2016	\$ 1,400.00	
鄧韋 Deng Wei	01/08/2016	\$ 1,400.00	
范子瑩 Fan Ziyang	01/08/2016	\$ 1,700.00	
梁曉君 Leong Hio Kuan	01/08/2016	\$ 1,400.00	
梁麗禧 Leong Lai Hei	01/08/2016	\$ 1,400.00	
李嘉明 Li Jiaming	01/08/2016	\$ 1,200.00	
李宇波 Li Yubo	01/08/2016	\$ 1,200.00	
凌乙力 Ling Yili	01/08/2016	\$ 1,700.00	
湯雅兒 Tong Nga I	01/08/2016	\$ 1,700.00	
黃敏慧 Wong Man Wai	01/08/2016	\$ 1,200.00	
熊瑋琪 Xiong Weiqi	01/08/2016	\$ 1,400.00	
卓雨虹 Zhuo Yuhong	01/08/2016	\$ 1,700.00	
潘偉強 Pan Weiqiang	25/01/2016	\$ 10,120.00	視覺藝術學士學位課程學生在臺灣藝術大學就讀之2015-2016學年第二學期學費。 Propinas de aluno do Curso de Licenciatura em Artes Visuais, na «Taiwan University of Arts», no 2.º semestre do ano lectivo 2015-2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Bruna Morelo	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	參加葡萄牙語暑期培訓課程學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes na acção de formação «Verão em Português».
賀芄芄 He Yuanyuan	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
胡婧 Hu Jing	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
焦晨雪 Jiao Chenxue	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
李沁雪 Li Qinxue	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
Liliana Isabel da Cunha Soares	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
劉夢茹 Liu Mengru	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
盧春暉 Lu Chunhui	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
Luís Tiago Alves Pires	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
馬顯茹 Ma Xianru	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
Pedro Henrique Li	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
Rafael Imolene Fontana	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
文卓君 Wen Zhuojun	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
姚鴻 Yao Hong	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
尹雪璐 Yin Xuelu	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
張辰琳 Zhang Chenlin	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
張龔 Zhang Gong	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
張夕萌 Zhang Ximeng	29/03/2016 05/07/2016	\$ 800.00	
何君 He Jun	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	參加“第六屆暑期傳譯培訓課程”學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes no «6.º Seminário de Formação de Formadores em Interpretação Simultânea».



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔣晨 Jiang Chen	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	參加“第六屆暑期傳譯培訓課程”學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes no «6.º Seminário de Formação de Formadores em Interpretação Simultânea».
劉語彤 Liu Yutong	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
秦毛毛 Qin Maomao	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
申遠 Shen Yuan	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
孫毓奇 Sun Yuqi	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
王程序 Wang Chengxu	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
王雲翔 Wang Yunxiang	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
張春明 Zhang Chunming	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
莊蘇 Zhuang Su	06/06/2016 06/07/2016	\$ 1,320.00	
戴慧芳 Dai Huifang	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	新疆教師參加2016年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação aos professores da Província Xinjiang, para participação no programa de formação de docentes de Xinjiang, em 2016.
景建平 Jing Jianping	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
李洪梅 Li Hongmei	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
李佳 Li Jia	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
柳茂 Liu Mao	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
麥合比熱提·阿不都熱依木 Maihebireti·Abudureyimu	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
王曉芳 Wang Xiaofang	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
張娟 Zhang Juan	25/07/2016 29/07/2016	\$ 7,800.00	
	總額 Total	\$ 3,159,473.12	

二零一六年十月二十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Outubro de 2016.

代秘書長 趙家威

O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 \$25,680.00)

(Custo desta publicação \$ 25 680,00)

## 公告

## Anúncio

## 第04/DOA/2016號公開招標

## Concurso Público n.º 04/DOA/2016

為澳門理工學院提供為期二十四個月  
(01/01/2017-31/12/2018)的學生宿舍管理服務

*Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do  
Instituto Politécnico de Macau, pelo período  
de 24 meses (01/01/2017-31/12/2018)*

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一六年十月十四日作出的批示，為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務進行公開招標。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau (01/01/2017-31/12/2018)».

- 1、招標實體：澳門理工學院。
- 2、招標方式：公開招標。
- 3、招標標的：為澳門理工學院提供為期二十四個月(01/01/2017-31/12/2018)的學生宿舍管理服務。
- 4、服務期限：二零一七年一月一日起至二零一八年十二月三十一日止。
- 5、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。
- 6、臨時擔保：澳門幣肆拾貳萬伍仟肆佰元整(\$425,400.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。
- 7、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。
- 8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。
- 9、解標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一六年十月三十一日上午十時。
- 10、交標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一六年十一月十四日下午五時四十五分。
- 11、開標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院體育館會議室。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2017-31/12/2018)
4. Período: 1 de Janeiro de 2017 a 31 de Dezembro de 2018.
5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.
6. Garantia provisória: \$ 425 400,00 (quatrocentas, e vinte e cinco mil e quatrocentas patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau
7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na Região Administrativa Especial de Macau cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
9. Local, data e hora de explicação:  
*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora:* 31 de Outubro de 2016, pelas 10,00 horas.
10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:  
*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora:* 14 de Novembro de 2016, antes das 17,45 horas.
11. Local, data e hora da abertura do concurso:  
*Local:* sala de reunião do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau

日期及時間：二零一六年十一月十五日上午十時。

*Data e hora:* 15 de Novembro de 2016, pelas 10,00 horas.

12、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

12. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

*Local de exame:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

*Local de obtenção:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

*Hora:* de 2.ª feira a 5.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

13、評標標準：

13. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

——合理服務價格（50%）；

— Preço razoável: (50%);

——服務質素（50%）：

— Qualidade do serviço: (50%):

a) 為服務執行所提供具建設性及適用性的方案及計劃（30%），包括：

(a) Propostas construtivas e aplicáveis à prestação dos serviços: (30%) e inclui o seguinte:

——學生宿舍管理所需的所有人事組織圖、人員任用資格、配備情況及培訓計劃，以及建議向各工種人員支付的薪津表，尤其舍監的薪酬及福利待遇是重要考慮因素之一；

— Mapa da organização pessoal, condições da nomeação do pessoal, distribuição, gestão dos ordenados e projectos formativos, mapa de salário e subsídio a todos os trabalhadores, especialmente o salário e regalias da encarregada da residência é um factor importante a considerar;

——學生宿舍管理目標、模式及具體經營計劃；

— Objectivos e padrão da gestão e o projecto concreto de funcionamento;

——各項管理規章制度、學生宿舍管理工作程序、危急事件處理機制及公共資源的控制方案，例如水、電等資源；

— Os regulamentos de gestão, o processo dos trabalhos de gestão da residência, o mecanismo de casos de urgência, o projecto do controlo dos recursos públicos, tais como água e electricidade;

——學生宿舍管理工作必須具備的物資及器材情況。

— Materiais e equipamentos necessários para o trabalho de gestão.

b) 競投人曾承擔同類型服務經驗及表現（僅評審2014年至今資料）（10%）；

(b) Experiências e comportamentos do concorrente demonstrada por semelhantes serviços prestados (só avalia os dados do ano 2014 até ao presente): (10%);

c) 競投人履歷及能力（5%）；

(c) *Curriculum vitae* e competências do concorrente: (5%);

d) 會面說明（由競投人講解就學院提出有關“為澳門理工學院提供為期二十四個月（01/01/2017-31/12/2018）的學生宿舍管理服務”專業上的問題）（5%）。

(d) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais sobre a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (1 de Janeiro de 2017 — 31 de Dezembro de 2018)» levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau): (5%).

二零一六年十月二十四日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Outubro de 2016.

院長 李向玉

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

## 通告

## Aviso

澳門理工學院修正刊登於七月二十七日第三十期下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

O Instituto Politécnico de Macau procede à rectificação do seguinte valor de subsídio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, de 27 de Julho de 2016:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	修正後撥給之金額 Montante atribuído após a revisão	目的 Finalidade
汪宗雋 Wong Chong Chon	06/06/2016	\$5,000.00	\$0.00	2015-2016學年優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsas de estudo para os melhores alunos em concursos de debate/discurso no ano lectivo 2015-2016.
	總額 Total	\$5,000.00	\$0.00	

二零一六年十月二十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Outubro de 2016.

代秘書長 趙家威

O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 公告

## Anúncio

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第二職階二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺（開考編號：007/PMH/2016）。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁 [www.ift.edu.mo](http://www.ift.edu.mo)。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão administrativa e financeira (Concurso n.º 007/PMH/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizados no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考者可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一六年十月二十日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Outubro de 2016.

副院長 甄美娟

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 體育基金

## FUNDO DO DESPORTO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零一六年第三季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
今日澳門龍舟隊——A Fábrica de Notícias Lda — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
今日澳門龍舟隊——B Fábrica de Notícias Lda — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
路易威登澳門有限公司 Louis Vuiton Macau Company Limited	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門順德勒流同鄉會 Son Tak Lak Lao Natives Association of Macau	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳電職工俱樂部 Clube do Pessoal da CEM	06/07/2016	\$ 1,500.00	
	06/07/2016	\$ 6,500.00	
合格電業行 Hap Kac Electrical Company	06/07/2016	\$ 1,500.00	
城市大學龍舟隊 Universidade da Cidade de Macau	06/07/2016	\$ 5,000.00	
今日澳門龍舟隊 Fábrica de Notícias Lda	06/07/2016	\$ 5,000.00	
新濠博亞娛樂 Melco Crown Entertainment	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門旅遊塔龍舟隊 Macau Tower Dragon Boat Team	06/07/2016	\$ 5,000.00	
鏵星822 Associação Desportiva Wah Seng 822 de Macau	06/07/2016	\$ 1,500.00	
榮記豆腐麵食 Est. de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	06/07/2016	\$ 5,000.00	
銀河之星 Galaxy Stars	06/07/2016	\$ 5,000.00	
銀河之光 Galaxy Glamour	06/07/2016	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
銀河宇宙 Galaxy Universe	06/07/2016	\$ 1,500.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
銀河鳳凰 Galaxy Phoenix	06/07/2016	\$ 1,500.00	
銀河明珠 Galaxy Pearl	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門四季酒店 Four Seasons Hotel	06/07/2016	\$ 1,500.00	
銀河慧星 Galaxy Elegance	06/07/2016	\$ 1,500.00	
金沙中國 Sands China	06/07/2016	\$ 13,000.00	
特奧力量體育會 MSO Force Sport Club	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門康寶萊 Herbalife Macau Limited	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門大學校友體育會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	06/07/2016	\$ 6,500.00	
雅趣 Nga Tsui	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門美高梅——A MGM Macau — A	06/07/2016	\$ 3,000.00	
澳門美高梅——B MGM Macau — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門順德杏壇同鄉會——A Shunde Xingtan Natives Association of Macau — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門順德杏壇同鄉會——B Shunde Xingtan Natives Association of Macau — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
新濠博亞娛樂——A Melco Crown Entertainment — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
新濠博亞娛樂——B Melco Crown Entertainment — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
好順利——一善壇 Hou Son Lei Co.Ltd.-Iat Sin Tan	06/07/2016	\$ 6,500.00	
澳廣視 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	06/07/2016	\$ 1,500.00	
永利澳門 Wynn Macau	06/07/2016	\$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美高梅 MGM Macau	06/07/2016	\$ 10,000.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
澳門大學A Universidade de Macau — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門大學B Universidade de Macau — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門福龍體育會 Clube Desportivo Fok Long de Macau	06/07/2016	\$ 5,000.00	
信德集團——澳門旅遊塔——A Shun Tak Holdings (Macau) Ltd-Macau Tower — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
信德集團——澳門旅遊塔——B Shun Tak Holdings (Macau) Ltd-Macau Tower — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
路環東榮單車行 Firma de Bicicleta Tung Veng	06/07/2016	\$ 1,500.00	
普善齋 Estabelecimento de Comidas Pui Sin	06/07/2016	\$ 1,500.00	
奧林比亞 Olympia	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門青少年發展協會 Association of Macao Youth Development	06/07/2016	\$ 1,500.00	
三菱重工——A Mitsubishi Heavy Industries, Ltd — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
三菱重工——B Mitsubishi Heavy Industries, Ltd — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
盛世集團控股股份有限公司 CESL Asia — Investments & Services, Limited	06/07/2016	\$ 1,500.00	
體校聯——MC ADRAM — MC	06/07/2016	\$ 3,000.00	
順龍工程 Shun Long Engineering	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門基督教新生命團契S.Y.部落——A Christian New Life Fellowship (In Macau) — Smart Youth — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
樂橙國際 L C 8 Limited	06/07/2016	\$ 6,500.00	
永利驕陽 Wynn Pride	06/07/2016	\$ 1,500.00	
永利雄心 Wynn Synergy	06/07/2016	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永利芳華 Wynn Elegance	06/07/2016	\$ 1,500.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
永利麗賢 Wynn Graceful	06/07/2016	\$ 1,500.00	
新華學校 Escola Xin Hua	06/07/2016	\$ 1,500.00	
概探853 Recap 853	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門城市大學A Universidade da Cidade de Macau — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門城市大學B Universidade da Cidade de Macau — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門科技大學A Macau University of Science and Technology — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門科技大學B Macau University of Science and Technology — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門科技大學C Macau University of Science and Technology — C	06/07/2016	\$ 1,500.00	
海灣獨木舟會 Clube de Canoagem Baía do Mar	06/07/2016	\$ 11,500.00	
澳門自由龍龍舟會 Dragão em Liberdade de Macau	06/07/2016	\$ 13,000.00	
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	06/07/2016	\$ 8,000.00	
俊興體育會 Clube Desportivo Chun Hing	06/07/2016	\$ 6,500.00	
澳門順德杏壇同鄉會 Associação de Conterraneos de «Shunde Xingtán»	06/07/2016	\$ 5,000.00	
救世軍 The Salvation Army (Macau)	06/07/2016	\$ 5,000.00	
龍的心體育會 Dragon Heart Sport Club	06/07/2016	\$ 6,500.00	
澳門福龍體育會A Clube Desportivo Fok Long de Macau — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門福龍體育會B Clube Desportivo Fok Long de Macau — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	06/07/2016	\$ 1,500.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	06/07/2016	\$ 1,500.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
治安警察局 CPSP Serviços Gratificados	06/07/2016	\$ 6,500.00	
澳門消防局 Corpo de Bombeiros	06/07/2016	\$ 8,000.00	
懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais	06/07/2016	\$ 6,500.00	
旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo	06/07/2016	\$ 1,500.00	
海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água	06/07/2016	\$ 1,500.00	
司法警察局 Polícia Judiciária	06/07/2016	\$ 1,500.00	
民政總署——義工隊 IACM — Grupo dos Voluntários	06/07/2016	\$ 1,500.00	
民政總署——食安保衛 IACM — Protectores de Segurança Alimentar	06/07/2016	\$ 5,000.00	
房屋局 Instituto de Habitação	06/07/2016	\$ 1,500.00	
民航局 Autoridade de Aviação Civil	06/07/2016	\$ 1,500.00	
衛生局 Serviços de Saúde	06/07/2016	\$ 6,500.00	
澳門大學 Universidade de Macau	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門海關 Serviços de Alfândega	06/07/2016	\$ 6,500.00	
衛生局——同舟共濟 Direcção dos Serviços de Saúde — In the same boat	06/07/2016	\$ 1,500.00	
衛生局——齊心協力 Direcção dos Serviços de Saúde — Beating as one	06/07/2016	\$ 1,500.00	
民政總署——綠化勇士 IACM — Guerreiros Verdes	06/07/2016	\$ 1,500.00	
民署人員文康福利會A CSRP do IACM — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民署人員文康福利會B CSRP do IACM — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	2016澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regatas Internacionais de Barcos de Dragão de Macau 2016.
巴打聯體育會 Badas Sports Association	06/07/2016	\$ 3,000.00	
救世軍喜樂——A The Salvation Army Joy — A	06/07/2016	\$ 1,500.00	
救世軍喜樂——B The Salvation Army Joy — B	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門土生葡人青年協會 Associação dos Jovens Macaenses	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門國際婦女會 International Ladies' Club of Macau	06/07/2016	\$ 1,500.00	
翱翔體育會 Associação Desportiva Ngou Cheong	06/07/2016	\$ 8,000.00	
騰達行 Tang Tat Hong	06/07/2016	\$ 5,000.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	06/07/2016	\$ 1,500.00	
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	06/07/2016	\$ 8,000.00	
浪濤救生會 Long Tou Life Saving Club	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	06/07/2016	\$ 1,500.00	
青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	06/07/2016	\$ 6,500.00	
加義體育會 Associação Desportiva Ka I	06/07/2016	\$ 1,500.00	
澳門鏡平學校 Escola Keang Peng Secção Secundária	26/07/2016	\$ 132,000.00	2016公共體育設施網絡。 Rede das instalações Desportivas Públicas 2016.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	28/07/2016	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期） Rede das instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2. <sup>a</sup> tranche)
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	11/07/2016	\$ 10,760.00	2016全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2016.
	28/07/2016	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期） Rede das instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2. <sup>a</sup> tranche)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門培正中學 Pui Ching Middle School Macau	05/08/2016	\$ 1,580.00	第63屆澳門格蘭披治大賽車參觀賽車大樓活動的參加單位之交通資助。 63.º Grande Prémio de Macau — Atribuição de subsídio de transporte às entidades para a visita ao Edifício do Grande Prémio.
婦聯學校 Fu Luen School	01/09/2016	\$ 2,600.00	第63屆澳門格蘭披治大賽車參觀賽車大樓活動的參加單位之交通資助。 63.º Grande Prémio de Macau — Atribuição de subsídio de transporte às entidades para a visita ao Edifício do Grande Prémio.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	11/08/2016	\$ 100,000.00	贊助澳廣視播放“2016里約奧運會”。 Atribuição do patrocínio à TDM para a transmissão dos «Jogos Olímpicos Rio 2016».
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	21/07/2016	\$ 48,870.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	11/07/2016	\$ 32,500.00	高級籃球裁判班。 Acção de Formação para Juizes de Basquetebol.
	11/07/2016	\$ 5,000.00	2016年東亞籃球協會會議。 Assembleia Geral da Federação Ásia Oriental de Basquetebol.
	21/07/2016	\$ 442,325.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	01/09/2016	\$ 378,750.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	11/07/2016	\$ 73,790.00	場租費。
	28/07/2016	\$ 39,000.00	Subsídio de aluguer.
	21/07/2016	\$ 205,575.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	01/09/2016	\$ 52,000.00	2016菲律賓男子排球邀請賽。 Torneio Internacional de Voleibol Masculino por convite nas Filipinas 2016.
	01/09/2016	\$ 18,000.00	2016世界排球大獎賽會議。 Reunião de Grande Prémio Mundial de 2016.
	12/09/2016	\$ 1,900.00	購置訓練器材。 Subsídio para aquisição de equipamento de treino.
	12/09/2016	\$ 21,800.00	第35屆國際排球聯會會議。 35.º Congresso da FIVB.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	11/07/2016	\$ 1,276,000.00	套路集訓隊暑期集訓。 Efectivação de Estágio no Verão das Selecções de Wushu de Tao Lu.
	18/07/2016	\$ 2,400.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	23/08/2016	\$ 3,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 2,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 10,000.00	第九屆亞洲武術錦標賽監察工作和亞洲武術聯合會會議。 Fiscalização do 9.º Campeonato Asiático de Wushu e Reunião da Federação Asiática de Wushu.
	28/07/2016	\$ 11,700.00	第十一屆澳門木蘭拳運動會。 11.ª Jogos de Mok Lan Kun de Macau.
	29/07/2016	\$ 20,000,000.00	資助舉辦“武林群英會”。 Subsídio para a realização do «Encontro de Mestres de Wushu»
	09/08/2016	\$ 20,000.00	第六屆世界太極健康大會。 6.º Colóquio Mundial de Saúde e Taijiquan.
	09/08/2016	\$ 204,000.00	第九屆亞洲武術錦標賽。 9.º Campeonato Asiático de Wushu.
	09/08/2016	\$ 263,040.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。 Serviço de transporte para selecções de Wushu e Escola Juventude de Wushu.
	24/08/2016	\$ 1,278,650.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	29/08/2016	\$ 75,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	23/09/2016	\$ 53,250.00	
	18/07/2016	\$ 130,875.00	
	01/09/2016	\$ 443,000.00	第六屆世界青少年武術錦標賽。 6.º Campeonato Mundial Júnior de Wushu.
	21/09/2016	\$ 386,320.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	11/07/2016	\$ 15,000.00	資助2016年田徑精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de Atletismo de Elite de 2016.
	11/07/2016	\$ 25,800.00	資助田徑裁判交流。 O intercâmbio sobre árbitros de atletismo.
	21/07/2016	\$ 491,225.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 18,000.00	全國少年(14-15歲)田徑錦標賽。 Campeonato Nacional de Juventude de Atletismo (Idades dos 14-15).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	28/07/2016	\$ 32,800.00	2016馬拉松培訓講座。 Palestra sobre o treino de maratona 2016.
	11/08/2016	\$ 200,000.00	資助租賃晶片計時設備。 Subsídio destinado ao aluguer de equipamentos de Chip de cronometragem.
	15/08/2016	\$ 8,700.00	馬拉松競賽組織管理培訓班。 Curso de formação sobre Gestão e Organização de competição de Maratona.
	12/09/2016	\$ 40,600.00	前往北京簽訂協議及觀摩2016北京國際馬拉松。 Deslocação para Pequim para assinatura do protocolo e assistência na Maratona Internacional de Pequim 2016.
	12/09/2016	\$ 2,160,800.00	2016澳門國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2016.
	27/09/2016	\$ 138,000.00	2016年澳門亞洲城市田徑邀請賽集訓營。 Campismo do Torneio por convite de Atletismo de Cidades Asiáticas de Macau 2016.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	11/07/2016	\$ 104,260.00	場租費。
	24/08/2016	\$ 55,640.00	Subsídio de aluguer.
	18/07/2016	\$ 7,600.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 7,400.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 8,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 192,240.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 183,000.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para a selecção de Badminton.
	28/07/2016	\$ 393,000.00	澳門羽毛球集訓隊往馬來西亞暑期集訓。 Estágio da selecção de Badminton de Macau na Malásia.
	11/08/2016	\$ 71,000.00	2016年羽毛球裁判員培訓班。 Formação de juizes de badminton 2016.
	24/08/2016	\$ 2,600.00	2016年中華台北羽毛球大師賽——擔任裁判。 Arbitragem para Campeonato de Mestre de Badminton de Chinese Taipei 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	24/08/2016	\$ 3,800.00	2016年泰國羽毛球公開賽——擔任裁判。 Arbitragem para Torneio Aberto de Badminton da Tailândia 2016.
	24/08/2016	\$ 6,000.00	2016年亞洲羽毛球裁判員認可課程2。 Curso de competência de juiz de badminton da Ásia 2016 (2).
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	21/07/2016	\$ 36,560.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	11/07/2016	\$ 372,000.00	資助澳門足球總會聘請技術人員。 Subsídio à Associação de Futebol de Macau para contratação de técnicos.
	11/07/2016	\$ 259,750.00	場租費。
	27/09/2016	\$ 221,150.00	Subsídio de aluguer.
	11/07/2016	\$ 191,000.00	2016澳門足球同樂日。 Festival de confraternização de Futebol 2016.
	11/07/2016	\$ 79,700.00	2016中國(上海)國際青少年校園足球邀請賽。 Torneio Internacional de Futebol de Juniores, China (Shanghai) 2016.
	21/07/2016	\$ 1,009,080.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 112,600.00	AFC CUP 2017足球外圍淘汰賽。 Qualificação de «AFC CUP 2017».
	12/09/2016	\$ 111,500.00	AFC U-14足球節2016。 Festival de Futebol Sub-14 da AFC 2016.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei Macau	21/07/2016	\$ 78,325.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 88,100.00	場租費。
	12/09/2016	\$ 96,900.00	Aluguer de instalações.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	11/07/2016	\$ 348,000.00	花樣游泳集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Natação Artística no Verão.
	11/07/2016	\$ 51,000.00	2016年香港國際公開游泳錦標賽。 Campeonato Aberto de Natação de Hong Kong 2016.
	18/07/2016	\$ 338,600.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 252,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	14/09/2016	\$ 267,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 390,236.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	21/07/2016	\$ 419,000.00	跳水集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água.
	28/07/2016	\$ 73,000.00	資助中國澳門游泳總會購置游泳訓練裝備。 Subsídio à Associação de Natação de Macau China para Aquisição de Equipamentos.
	28/07/2016	\$ 54,000.00	2016年中國青少年花樣游泳公開賽。 Torneio Aberto de Júnior de Natação Sincronizada da R.P. China 2016.
	28/07/2016	\$ 732,790.00	場租費。
	27/09/2016	\$ 703,735.00	Aluguer de instalações.
	09/08/2016	\$ 84,500.00	資助跳水教練津貼。 Subsídio para Treinador de Saltos para Água.
	11/08/2016	\$ 19,000.00	2016年底游泳裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Natação de 2016.
	01/09/2016	\$ 368,700.00	跳水集訓隊往廣州集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água em Cantão.
	12/09/2016	\$ 12,500.00	第19屆全國成人游泳錦標賽。 19.º Torneio Aberto de Natação de Seniores.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	11/07/2016	\$ 1,840.00	場租費。
	21/07/2016	\$ 1,840.00	Subsídio de aluguer.
	15/08/2016	\$ 4,800.00	
	24/08/2016	\$ 75,325.00	
	21/07/2016	\$ 51,887.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	11/07/2016	\$ 142,800.00	乒乓球集訓隊往四川集訓。 Estágio em Sichuan da equipa de Ténis-de-Mesa.
	18/07/2016	\$ 159,500.00	聘請教練。
	16/08/2016	\$ 80,000.00	Contratação de treinador.
	21/09/2016	\$ 75,260.00	
	21/07/2016	\$ 140,600.00	澳門青少年乒乓球學校前往中山市沙溪集訓。 Treinar em Zhongshan da Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	21/07/2016	\$ 184,815.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	09/08/2016	\$ 25,900.00	第25屆東亞希望之星兒童乒乓球錦標賽。 25.º Campeonato da Ásia Oriental de Crianças de Tênis-de-Mesa.
	11/08/2016	\$ 169,040.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。 Serviços de transporte para Seleções de Tênis-de-Mesa.
	12/09/2016	\$ 5,000.00	2016年港澳台廈“福建盃”兩岸四地乒乓球邀請賽。 Torneio de Tênis-de-Mesa da «Taça Fu Jian» entre Macau, Hong Kong, Taiwan e Xia Men por convite.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	11/07/2016	\$ 51,900.00	日本青少年壁球公開賽2016。 Torneio Aberto de Júnior de Squash de Japão 2016.
	18/07/2016	\$ 19,200.00	聘請教練。
	16/08/2016	\$ 9,600.00	Contratação de treinador.
	27/09/2016	\$ 9,600.00	
	18/07/2016	\$ 14,800.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 9,600.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 10,000.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 38,000.00	香港青少年壁球公開賽2016。 Torneio Aberto de Júnior de Squash de Hong Kong 2016.
	28/07/2016	\$ 73,900.00	馬來西亞青少年壁球公開賽2016。 Torneio Aberto de Júnior de Squash da Malásia 2016.
	24/08/2016	\$ 26,000.00	亞洲青少年壁球錦標賽2016。 Campeonato Asiático de Júnior de Squash 2016.
	24/08/2016	\$ 2,451,500.00	澳門壁球公開賽2016。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2016.
	01/09/2016	\$ 7,300.00	為“澳門青少年壁球學校”購買服裝。 Subsídio à Escola de Squash Juvenil de Macau para aquisição de vestuário.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	01/09/2016	\$ 8,000.00	世界壁球協會年度會議2016。 Reunião anual da Federação Mundial de Squash 2016.
	21/09/2016	\$ 136,625.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門網球總會 Associação de Tênis de Macau	18/07/2016	\$ 137,625.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	19/08/2016	\$ 74,000.00	
	21/09/2016	\$ 72,125.00	
	18/07/2016	\$ 35,600.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 28,200.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 26,600.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 166,813.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 26,765.00	場租費。
	27/09/2016	\$ 51,360.00	Aluguer de instalações.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	11/07/2016	\$ 61,301.00	警察押運槍械花紅更費用。 Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	11/08/2016	\$ 63,029.00	
	27/09/2016	\$ 81,795.00	
	11/07/2016	\$ 26,520.00	場租費。 Subsídio de aluguer.
	28/07/2016	\$ 27,330.00	
	24/08/2016	\$ 76,510.00	
	27/09/2016	\$ 47,460.00	
	21/07/2016	\$ 84,244.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門象棋總會 Associação Geral de Xadrez Chinês de Macau	11/07/2016	\$ 19,200.00	象棋集訓隊集訓。 Estágio da selecção de Xadrez Chinês.
	11/07/2016	\$ 8,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	21/07/2016	\$ 127,231.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 1,200.00	第35屆省港澳象棋埠際賽。 35.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação Geral de Xadrez Chinês de Macau	24/08/2016	\$ 17,200.00	第十九屆亞洲象棋錦標賽及亞洲象棋聯合會會員大會。 19.º Campeonato Asiático de Xadrez Chinês e Assembleia Geral da Federação Asiática de Xadrez Chinês.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	11/07/2016	\$ 6,000.00	第34次東亞運動會聯會大會、賽規委員會會議及醫療委員會會議。 34.ª Reunião do Conselho de EAGA, reunião do Conselho e de regulamento e reunião da Comissão Médica.
	28/07/2016	\$ 917,000.00	觀摩第31屆夏季奧林匹克運動會。 Visita aos 31.ºs Jogos Olímpicos de Verão.
	15/08/2016	\$ 213,000.00	第五屆亞洲沙灘運動會。 5.ºs Jogos Asiáticos de Praia.
	01/09/2016	\$ 379,500.00	2016 年李寧體育園夏令營。 Campismo de Verão do Parque desportivo de Li Ning do ano 2016.
	21/09/2016	\$ 107,545.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	11/07/2016	\$ 161,600.00	2016唐氏綜合症運動會。 Jogos de Síndrome de Down 2016.
	11/07/2016	\$ 5,000.00	第四十屆香港特殊奧運會游泳賽。 40.º Natação de M.S.O em Hong Kong.
	18/07/2016	\$ 17,050.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 5,350.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 5,900.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 243,150.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	27/09/2016	\$ 17,805.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	11/07/2016	\$ 82,800.00	資助購置室內花式單車訓練器材。 Aquisição de equipamento de treino.
	21/07/2016	\$ 92,500.00	室內單車教練員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Ciclismo Acrobático.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	21/07/2016	\$ 5,040.00	場租費。
	21/07/2016	\$ 40,440.00	Aluguer de instalações.
	28/07/2016	\$ 42,440.00	
	15/08/2016	\$ 35,545.00	
	12/09/2016	\$ 13,720.00	
	21/07/2016	\$ 318,895.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 110,900.00	第十四屆亞洲室內單車錦標賽、香港室內單車公開賽2016及賽前訓練營。 14.º Campeonato Asiático de Ciclismo Acrobático e Campeonato Aberto de Hong Kong 2016 e actividade de formação de treino de ciclismo em recinto coberto.
	11/08/2016	\$ 422,800.00	資助購置比賽和訓練器材。 Subsídio para aquisição de equipamento de treino.
	24/08/2016	\$ 164,700.00	2016印度新德里場地單車亞洲盃。 Taça Asiática de Ciclismo em Pista em Nova Deli, Índia 2016.
01/09/2016	\$ 227,800.00	2016公路單車世界錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo de 2016.	
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	11/07/2016	\$ 203,400.00	場租費。
	11/08/2016	\$ 158,400.00	Subsídio de aluguer.
	24/08/2016	\$ 240,300.00	
	21/07/2016	\$ 356,280.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	21/07/2016	\$ 10,105.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 8,000.00	2016年穗港澳埠際橋牌賽。 Interport de Bridge de Cantão, Macau e Hong Kong 2016.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	11/07/2016	\$ 7,000.00	2016澳門亞柔聯青少年柔道錦標賽。 AFJ Campeonato Júnior de Judo de Macau 2016.
	11/07/2016	\$ 130,000.00	澳門柔道運動員往廣州集訓。 Estágio de atletas de Judo de Macau em Cantão.
	21/07/2016	\$ 124,025.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	21/07/2016	\$ 7,200.00	場租費。
	28/07/2016	\$ 6,000.00	Aluguer de instalações.
	15/08/2016	\$ 6,000.00	
	12/09/2016	\$ 99,300.00	
	27/09/2016	\$ 6,480.00	
	11/08/2016	\$ 100,900.00	2016亞洲青年暨青少年柔道公開賽。 Torneio Aberto de Juventude e Júnior de Judo da Ásia 2016.
	11/08/2016	\$ 28,000.00	2016亞洲柔道公開賽——中華台北。 Torneio Aberto de Judo da Ásia em Chinês Taipei 2016.
	15/08/2016	\$ 169,900.00	2016印度亞洲青少年柔道錦標賽。 Campeonato Asiático Júnior de Judo da Índia 2016.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	21/07/2016	\$ 52,268.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	23/08/2016	\$ 8,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 6,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	21/07/2016	\$ 2,925.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	24/08/2016	\$ 28,600.00	第十二屆國際合氣道聯盟會議及研習會。 12.º Congresso e Seminário da Federação Internacional de Aikido.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	11/07/2016	\$ 291,900.00	2016年亞洲健美錦標賽暨亞洲健美聯會會員大會。 Campeonato Asiático de Culturismo 2016 e Reunião da Federação Asiática de Culturismo.
	21/07/2016	\$ 80,000.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	15/08/2016	\$ 6,600.00	第5屆亞洲沙灘運動會——比賽裝備費用。 5.ª Jogos Asiáticos de Praia — Equipamento de competição.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	18/07/2016	\$ 4,400.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	21/07/2016	\$ 60,825.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	28/07/2016	\$ 1,200.00	第11屆韓國總理杯國際業餘圍棋錦標賽。 11.º Campeonato de Wei Qi da Coreia 2016 — Taça Primeiro Ministro.
	28/07/2016	\$ 8,000.00	2016廣東省青少年圍棋錦標賽。 Campeonato Júnior de Wei Qi de Guangdong 2016.
	23/08/2016	\$ 5,500.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 4,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	11/07/2016	\$ 22,000.00	2016小型帆船訓練營。 Campo de Treino de Mini Vela 2016.
	18/07/2016	\$ 19,800.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 33,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 26,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 54,443.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	24/08/2016	\$ 10,000.00	初級小型帆船教練培訓班。 Curso Primário de Instrutores de Mini Vela.
	12/09/2016	\$ 17,000.00	資助——2016RS:One滑浪風帆世界錦標賽。 RS: One Campeonato Mundial de Windsurf 2016.
	12/09/2016	\$ 260,000.00	購買救生橡皮艇和船架。 Pedido de apoio financeiro para barcos de salvamentos infláveis e suportes de barcos.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	21/07/2016	\$ 474,040.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	27/09/2016	\$ 96,000.00	第2屆世界盃龍舟賽。 2.ª Edição da Taça Mundial de Barcos de Dragão.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	21/07/2016	\$ 54,175.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 2,800.00	拳擊初級裁判班。 Curso de formação de Juízes de Boxe em classe de base.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	11/07/2016	\$ 101,000.00	2016年世界U16青少年奧林匹克國際象棋賽。 Olimpíadas Mundial Juvenil de Xadrez — U-16 -2016.
	18/07/2016	\$ 6,000.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 7,500.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 6,000.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 141,065.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	21/07/2016	\$ 44,900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	26/07/2016	\$ 141,065.00	2016年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 18,700.00	第十屆亞洲龍國際象棋賽。 10.º Torneio Aberto dos Dragões de Ásia de Xadrez.
	24/08/2016	\$ 95,000.00	2016年第42屆奧林匹克國際象棋賽。 42.ª Olimpíadas de Xadrez 2016.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	21/07/2016	\$ 6,575.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	18/07/2016	\$ 9,600.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 24,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 19,200.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	18/07/2016	\$ 75,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	09/08/2016	\$ 58,500.00	
	12/09/2016	\$ 48,000.00	
	21/07/2016	\$ 282,900.00	2016世界青少年保齡球錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial Junior de Bowling 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	21/07/2016	\$ 111,530.00	場租費。
	21/07/2016	\$ 134,110.00	Aluguer de instalações.
	28/07/2016	\$ 61,250.00	
	12/09/2016	\$ 61,600.00	
	24/08/2016	\$ 184,930.00	
	21/07/2016	\$ 123,875.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	09/08/2016	\$ 42,000.00	2016第2屆IU22福崗夏季盃保齡球賽。 2.ª Taça de Verão de Bowling de Fukuoka 2016.
	24/08/2016	\$ 67,000.00	第24屆亞洲十瓶保齡球錦標賽。 24.º Campeonato Asiático de Bowling de 10 pinos.
	24/08/2016	\$ 3,000.00	第28屆亞洲保齡球協會理事會議及第24屆亞洲 保齡球協會會員大會。 28.ª Reunião do Comité Executivo da Fede- ração Asiática de Bowling e 24.ª Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Bowling.
	27/09/2016	\$ 53,000.00	參加“第14屆印尼國際十瓶保齡球公開賽和2016 亞洲保齡球巡迴賽——印尼站”。 Participação no 14.º Campeonato Internacio- nal Aberto de Bowling da Indonésia e Torneio ABF Rotativo 2016 — Estação da Indonésia.
27/09/2016	\$ 49,700.00	參加“第30屆亞洲城市十瓶保齡球錦標賽”。 Participação no 30.º Campeonato Bowling de Inter-Cidades da Ásia.	
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	18/07/2016	\$ 4,200.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 4,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 4,500.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 99,625.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	21/07/2016	\$ 11,205.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	12/09/2016	\$ 88,700.00	2016澳門沙灘欖球賽。 Torneio de Râguebi de Praia de Macau 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	11/07/2016	\$ 593,000.00	舉辦“2016年第2屆亞洲大學生三人籃球錦標賽”。 Organização do 2.º Campeonato Asiático Universitário de três Basquetebol 2016.
	11/07/2016	\$ 5,800.00	參加2016年第二屆亞洲大學生三人籃球錦標賽。 Participação no 2.º Campeonato Asiático Universitário de três Basquetebol 2016.
	21/07/2016	\$ 110,586.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 21,500.00	第9屆世界大學生壁球錦標賽。 9.º Campeonato Mundial Universitário de Squash.
	11/08/2016	\$ 163,000.00	第6屆亞洲大學生男子籃球錦標賽。 6.º Campeonato Asiático Universitário Masculino de Basquetebol.
	15/08/2016	\$ 87,800.00	第一屆亞洲大學生女子籃球錦標賽。 1.º Campeonato Asiático Universitário de Basquetebol Feminino.
	27/09/2016	\$ 4,800.00	參加“世界大學生三人籃球聯賽”。 Participação na Liga Mundial Universitário de Basquetebol de três.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	21/07/2016	\$ 34,025.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 74,000.00	“奧運年體育知識知多D”主題講座。 Seminário temático «Conhecer melhor o desporto por ocasião do ano Olímpico».
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	18/07/2016	\$ 154,400.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 152,000.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 161,000.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 60,000.00	2016年澳珠職工健身氣功交流展示比賽。 Torneio e Exposição Intercambial de Qigong Saudável para Operários de Macau e Zhuhai 2016.
	21/07/2016	\$ 221,500.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 135,500.00	第2屆中國國際健身氣功交流比賽大會。 2.º Intercâmbio Internacional de Qigong da China.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	11/08/2016	\$ 40,600.00	2016職工健身操教練員培訓班。 Formação de treinadores de «Ginástica Saudável dos Operários» de 2016.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau- -China	21/07/2016	\$ 136,475.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	12/09/2016	\$ 61,480.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	11/08/2016	\$ 28,000.00	劍擊隊賽前集訓——備戰“U23亞洲劍擊錦標賽”。 Estágio da Selecção de Esgrime — Preparação para U23 Campeonato Asiático de Esgrima.
	21/09/2016	\$ 71,982.50	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	18/07/2016	\$ 7,650.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 4,050.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 7,650.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 112,590.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	12/09/2016	\$ 446,000.00	澳門門球公開賽。 Torneio Aberto de Gatebol de Macau.
	27/09/2016	\$ 5,000.00	2016年亞洲門球協會理事會會議。 Reunião do Comité Executivo da Federação Asiática de Gatebol 2016.
	27/09/2016	\$ 55,000.00	第七屆亞洲門球錦標賽。 7.º Campeonato Asiático de Gatebol.
	27/09/2016	\$ 24,000.00	2016高雄國際槌球錦標賽。 Campeonato Internacional de Gatebol de Kaosiung 2016.
	澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	11/07/2016	\$ 7,000.00
24/08/2016		\$ 299,800.00	澳門體育記者協會往北京和黑龍江參觀訪問。 Visita a Beijing e Heilongjiang dos jornalistas desportivos de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	11/07/2016	\$ 18,550.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	11/07/2016	\$ 3,985.00	“大眾體育健身興趣班”購買器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos de Classes de Recreação e Manutenção do Desporto para Todos.
	18/07/2016	\$ 36,200.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 41,600.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 33,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 56,200.00	2016年第二期固定資助。 2. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	11/07/2016	\$ 45,600.00	2016年WDSF世界青少年體育舞蹈標準舞錦標 賽暨WDSF世界青少年體育舞蹈拉丁舞公開賽。 WDSF Campeonato Mundial de Junior Dança Standard 2016 e Torneio Mundial Junior Aberto de Dança Latina.
	11/07/2016	\$ 30,000.00	第14屆全國青少年舞蹈錦標賽。 14.º Torneio Nacional de Dança Desportiva da R.P. China.
	18/07/2016	\$ 38,800.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 34,625.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 32,500.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 192,850.00	2016年第二期固定資助。 2. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2016.
	21/07/2016	\$ 126,500.00	場租費。
	15/08/2016	\$ 15,400.00	Aluguer de instalações.
	28/07/2016	\$ 24,700.00	2016年世界Superstars體育舞蹈錦標賽。 Mundo Superstars Campeonato de Dança Desportiva 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	09/08/2016	\$ 389,000.00	2016青少年拉丁舞強化訓練夏令營。 Estágio de Verão da Selecção de Dança Desportiva 2016.
	27/09/2016	\$ 13,900.00	2016年亞洲體育舞蹈聯合會會員大會。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Dança Desportiva 2016.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	11/07/2016	\$ 108,150.00	2016全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2016.
	21/07/2016	\$ 133,775.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 3,600.00	2016年廣東省老年人健身球操賽。 Torneio de bola de fitness para idosos de Cantão 2016.
	28/07/2016	\$ 26,000.00	第三屆中國晉中國際柔力球交流大會。 3.º Intercâmbio Internacional de Rouliquiu de China.
	12/09/2016	\$ 167,030.00	場租費。
	12/09/2016	\$ 105,000.00	Aluguer de instalações.
	27/09/2016	\$ 92,000.00	同飲珠江水·共結愛國心珠澳長者體育運動交流活動。 Intercâmbio Desportivo Saudável para idosos do Rio das Pérolas.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	11/07/2016	\$ 750.00	場租費。 Subsídio de aluguer.
	21/07/2016	\$ 141,795.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 28,900.00	資助2016年跆拳道集訓隊運動員惠州移地對抗集訓計劃。 Subsídio para atletas de taekwondo para efectivação de estágio em Huizhou 2016.
	11/08/2016	\$ 19,000.00	跆拳道新品勢學習課程。 Curso de Formação para Poomsae de Taekwondo.
	24/08/2016	\$ 49,800.00	2016年馬來西亞國際跆拳道公開賽。 Campeonato Internacional de Taekwondo da Malásia 2016.
	24/08/2016	\$ 107,600.00	資助購置及安裝訓練場地冷氣機。 Subsídio para aquisição e instalação de ar condicionado em local de treino.
	27/09/2016	\$ 343,600.00	第10屆世界跆拳道品勢錦標賽。 10.º Campeonato Mundial de Poomsae de Taekwondo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	21/07/2016	\$ 29,000.00	2016年度池釣之王比賽(第二場)。 Torneio de Pesca no tanque 2016.
	21/07/2016	\$ 39,025.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	21/07/2016	\$ 65,665.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	11/07/2016	\$ 43,800.00	資助購買裝備。 Aquisição de equipamento.
	21/07/2016	\$ 12,375.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	12/09/2016	\$ 325.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	21/07/2016	\$ 64,700.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 50,000.00	2016第17屆亞洲賽艇錦標賽和2016亞洲賽艇聯會會員大會。 17.º Campeonato Asiático de Remo 2016 e Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Remo 2016.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	21/07/2016	\$ 8,353.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	28/07/2016	\$ 55,000.00	第十一屆粵、港、澳、台毬球埠際賽。 11.º Interport de Shuttlecock entre Cantão, Hong Kong, Macau e Taipé.
	15/08/2016	\$ 16,500.00	第5屆亞洲沙灘運動會——比賽裝備費用。 5.ºs Jogos Asiáticos de Praia — Equipamento de competição.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/07/2016	\$ 7,500.00	2016 全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2016.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	11/07/2016	\$ 85,500.00	場租費。 Subsídio de aluguer.
	28/07/2016	\$ 89,300.00	
	09/08/2016	\$ 97,900.00	
	12/09/2016	\$ 93,100.00	
	18/07/2016	\$ 13,400.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 15,400.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	14/09/2016	\$ 13,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
	21/07/2016	\$ 60,245.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	28/07/2016	\$ 64,000.00	2016亞洲花樣溜冰賽。 Torneio de Patinagem Artística sobre Gelo 2016.
	28/07/2016	\$ 21,800.00	2016第18屆亞洲冰球策略會議。 18.ª Reunião Estratégica Asiática de Hóquei sobre Gelo 2016.
	09/08/2016	\$ 13,000.00	2016粵港澳冰球聯賽——香港站。 Torneio de Hóquei e Gelo por Convites de Cantão, Hong Kong e Macau — Etapa de Hong Kong 2016.
	09/08/2016	\$ 36,000.00	2016香港國際業餘冰球邀請賽。 Torneio Internacional Amador de Hóquei em Gelo HK 2016.
	15/08/2016	\$ 42,500.00	2016ISI亞洲花樣滑冰邀請賽——青島。 Torneio de ISI Patinagem Artística sobre Gelo de Qingdao 2016.
	24/08/2016	\$ 119,900.00	2016中華台北青少年冰球賽。 Torneio Junior de Hóquei em Gelo Chinese Taipei 2016.
	27/09/2016	\$ 46,700.00	2016深港澳冰球聯賽——澳門站。 Torneio de Hóquei em Gelo por Convites de Shenzhen, Hong Kong e Macau — Etapa de Macau 2016.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	21/07/2016	\$ 58,625.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	24/08/2016	\$ 41,600.00	第31屆泰王盃藤球世界錦標賽。 31.º Campeonato Mundial de Sepak Takraw — Taça de Reu Tailândes.
澳門勞工子弟學校 Escola Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	03/08/2016	\$ 920.00	第63屆澳門格蘭披治大賽車參觀賽車大樓活動的參加單位之交通資助。 63.º Grande Prémio de Macau — Atribuição de subsídio de transporte às entidades para a visita ao Edifício do Grande Prémio.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	18/07/2016	\$ 10,400.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 10,400.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	14/09/2016	\$ 11,000.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-do de Macau	11/07/2016	\$ 212,000.00	集訓隊往日本集訓。 Estágio da Selecção de Karate-do de Macau em Japão.
	11/07/2016	\$ 110,800.00	日本正剛館空手道國際賽、研討會及裁判工作。 Congresso e arbitragem do Campeonato Internacional de Karate-do de Sei Ko Kau do Japão.
	26/07/2016	\$ 28,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	11/08/2016	\$ 338,600.00	空手道集訓隊“組手”運動員前往伊朗集訓。 Estágio da Selecção de Karate «Kumite» em Irão.
	15/08/2016	\$ 48,000.00	空手道“型”運動員日本集訓。 Estágio da Selecção de Karate «Kata» em Japão.
	12/09/2016	\$ 130,000.00	邀請白俄羅斯空手道隊來澳陪練。 Convidar atletas de Belarus para Treinar com os atletas de Karate-do de Macau.
	12/09/2016	\$ 248,000.00	K1世界空手道聯賽及裁判工作——德國站。 Campeonato da Série Mundial de Karate K1 — Alemanha.
	12/09/2016	\$ 58,000.00	空手道技術及心理訓練營。 Campismo de treinos técnicos e psicológicos de Karate-do.
	27/09/2016	\$ 47,800.00	空手道“型”運動員日本集訓（第三次）。 3.º Estágio da Selecção de Karate «Kata» em Japan.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	18/07/2016	\$ 28,000.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 28,750.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 26,000.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	11/07/2016	\$ 10,000.00	香港殘疾人士硬地滾球錦標賽。 Compeonato de Boccia para deficientes de Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	11/07/2016	\$ 30,000.00	場租費。 Subsídio de aluguer.
	21/07/2016	\$ 138,780.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 93,600.00	殘疾人乒乓球隊往江門集訓。 Estágio de Selecção de Ténis-de-Mesa do Deficientes em jiangman.
	11/08/2016	\$ 25,000.00	資助硬地滾球教練津貼。 Subsídio para treinador de Boccia.
	24/08/2016	\$ 103,000.00	2016里約熱內盧殘疾人士奧林匹克運動會。 Jogos Paralímpicos de Rio 2016.
	12/09/2016	\$ 53,700.00	殘疾人乒乓球泰國公開賽2016。 Torneio aberto de Ténis-de-Mesa para deficientes na Tailândia 2016.
	27/09/2016	\$ 34,800.00	亞洲殘疾人羽毛球錦標賽2016。 Campeonato Asiático de Badminton para Deficientes 2016.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	18/07/2016	\$ 25,850.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 25,400.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 24,850.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
澳門剛柔流空手道般若館 Associação Goju Ryu Hannyakan Karate Doushikai de Macau	28/07/2016	\$ 10,000.00	日本般若館空手士第29回空手道選手權大會。 29.ª Competição de Apuramento de Karate-Japão.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	18/07/2016	\$ 19,100.00	2016年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2016.
	23/08/2016	\$ 14,500.00	2016年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2016.
	14/09/2016	\$ 10,400.00	2016年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2016.
澳門空手道澳武館 Associação de Karate-do Obukan〔Shotokan〕	11/08/2016	\$ 10,000.00	第十二屆國際松濤館空手道世界賽。 12.º Torneio mundial de Shotokan de karate-do da Federação Internacional.
澳門空手道松濤館 Associação de Karate Shotokan de Macau	28/07/2016	\$ 10,000.00	松濤館空手道技術向上強化訓練班。 Curso de Técnicas de Karate-do de Shotokan.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	21/07/2016	\$ 182,675.00	2016年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2016.
	11/08/2016	\$ 19,000.00	香港水陸兩項鐵人賽。 Torneio de Triatlo Aquathon de Hong Kong.
	11/08/2016	\$ 199,700.00	2016ITU世界杯鐵人三項總決賽及世界錦標賽。 Final da Taça Mundial de Triatlo de ITU e Campeonato Mundial de Triatlo 2016.
	24/08/2016	\$ 56,600.00	2016年威海長距離鐵人三項世界系列賽。 Torneiro ITU de Triatlo de Longa Distância em Weihai 2016.
	12/09/2016	\$ 33,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/07/2016	\$ 17,000.00	2016全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2016.
李浩豐 Li Hou Fong	25/08/2016	\$ 5,000.00	體育局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
劉子瑜 Lao Chi U	25/08/2016	\$ 5,000.00	體育局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
何建明	12/08/2016	\$ 20,000.00	武林群英會——中外散打擂台爭霸戰——獎金。 Encontro de Mestres de Wushu — Campeonato dos Mestres de Sanda Chineses e Ocidentais — Prémios.
趙帥	12/08/2016	\$ 20,000.00	
王立祥	12/08/2016	\$ 20,000.00	
江海東	12/08/2016	\$ 20,000.00	
李俊龍	12/08/2016	\$ 20,000.00	
Ruslan Ataev	12/08/2016	\$ 20,000.00	
Rustam Apushev	12/08/2016	\$ 20,000.00	
Georges EID	12/08/2016	\$ 20,000.00	
Ziyodilla Kurbanov	12/08/2016	\$ 20,000.00	
IsIam Shehata	12/08/2016	\$ 20,000.00	
劉雪成	12/08/2016	\$ 10,000.00	
陳錦雲	12/08/2016	\$ 10,000.00	
于超杰	12/08/2016	\$ 10,000.00	
鄧寧寧	12/08/2016	\$ 10,000.00	
Vasile Berliba	12/08/2016	\$ 10,000.00	
Surya Bhanu Pratap Singh	12/08/2016	\$ 10,000.00	
Savas Bekar	12/08/2016	\$ 10,000.00	
Ali Ay	12/08/2016	\$ 10,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Bahzad Karam	12/08/2016	\$ 10,000.00	武林群英會——中外散打擂台爭霸戰——獎金。 Encontro de Mestres de Wushu — Campeonato dos Mestres de Sanda Chineses e Ocidentais — Prémios.
Ayman Mohamed	12/08/2016	\$ 10,000.00	
總額 Total		\$ 61,437,332.50	

二零一六年十月十七日於體育基金

Fundo do Desporto, aos 17 de Outubro de 2016.

行政管理委員會主席 潘永權

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(是項刊登費用為 \$60,674.00)

(Custo desta publicação \$ 60 674,00)

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一六年第三季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門粵韻南音社	27/04/2016	3,000.00	資助“南音薪傳紀念吳咏梅博士專場”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	06/04/2016	20,000.00	資助“氹仔坊眾恭祝北帝寶誕”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “氹仔坊眾恭祝北帝寶誕”.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	02/03/2016	60,000.00	資助“光輝路環四月八”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “光輝路環四月八”.
星際曲藝會	09/03/2016	3,000.00	資助“星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會2016”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	27/01/2016	3,000.00	資助“李亞秋胡琴獨奏音樂會”。 Apoio financeiro para realização duma actividade “李亞秋胡琴獨奏音樂會”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門盛世蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau	30/03/2016	3,000.00	資助“粵曲懷舊金曲會知音演唱晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	11/05/2016	12,000.00	資助“濠江姬路銀禧慶——文聚白鷺城”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “濠江姬路銀禧慶——文聚白鷺城”.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	30/03/2016	3,000.00	資助“蓮花折子戲粵曲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	06/04/2016	3,000.00	資助“濠聲佩華好友粵曲會知音”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	04/05/2016	3,000.00	資助“浩然粵劇賀昇平粵劇晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	20/01/2016	15,000.00	資助“澳湘道樂欣賞會”。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳湘道樂欣賞會”.
澳門美譽文化戲劇曲藝會	17/02/2016	3,000.00	資助“美麗傳說之響譽全城粵調情牽曲藝晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	08/06/2016	40,000.00	資助“2016台中光影藝術節”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2016台中光影藝術節”.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	18/05/2016	3,000.00	資助“仙韻名曲折子戲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteira da Juventude de Macau	06/04/2016	5,000.00	資助“‘小城影畫’——愛澳門、愛世遺、愛留念、攝影比賽、填色比賽暨系列活動頒獎禮”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “‘小城影畫’——愛澳門、愛世遺、愛留念、攝影比賽、填色比賽暨系列活動頒獎禮”.
澳門霓裳粵藝社	27/04/2016	3,000.00	資助“霓裳羽衣榮粵韻·鼓瑟琴心會知音”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	22/06/2016	3,000.00	資助“經典名劇——紫釵記”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門悠揚戲劇曲藝會	01/06/2016	3,000.00	資助“《粵韻悠揚步步高》粵劇折子戲曲藝晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲韻曲苑	27/04/2016	3,000.00	資助“聲韻悠揚戲曲夜”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	01/06/2016	3,000.00	資助“‘夏日荷香’折子戲專場”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	23/03/2016	3,000.00	資助“華之聲十載情懷獻濠江曲藝折子戲晚會”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新輝曲藝會	22/06/2016	3,000.00	資助“新輝折子戲曲藝晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	18/05/2016	3,000.00	資助“海棠粵韻折子戲晚會”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	18/05/2016	3,000.00	資助“新馬師曾粵劇名曲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia de Macau	06/04/2016	400,000.00	資助“第二十一屆澳門緬華潑水節嘉年華系列活動”。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二十一屆澳門緬華潑水節嘉年華系列活動”.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	11/05/2016	3,000.00	資助“茵珈晴粵劇賀昇平”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	20/07/2016	3,000.00	資助“桃李競芳華粵曲折子戲演唱會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	01/06/2016	3,000.00	資助“惠然懷舊金曲粵曲演唱晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	08/06/2016	3,000.00	資助“夏荷迎秋韻”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	15/06/2016	3,000.00	資助“‘梨園粵韻賀金秋’折子戲專場”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	\$621,000.00	

二零一六年十月十八日於旅遊基金

Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, aos 18 de Outubro de 2016.

行政管理委員會主席 文綺華(局長)

A Presidente, Maria Helena de Senna Fernandes, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$5,709.00)

(Custo desta publicação \$ 5 709,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等技術輔導員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月十九日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關以審查文件及限制性方式進行晉級開考，以填補土地工務運輸局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席行政技術助理員七缺的晉級開考，准考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públi-

人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

cas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 林兆廣.....	73.64
2.º 張嘉慧.....	72.27

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores em regime de contratato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Sio Kong.....	73,64
2.º Cheong Ka Wai.....	72,27

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 黃潔嫻

正選委員：海事及水務局顧問高級技術員 梁焯然

海事及水務局顧問高級技術員 盧敏如

海事及水務局為填補編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員一缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
關春泉.....	78.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 陳元盛

正選委員：行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

海事及水務局二等技術員 梁焯鋒

海事及水務局為填補編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Vong Kit Han, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Leong Cheok In, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Lou Man I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuan Chon Chun .....	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Un Seng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Leong Cheok Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
彭佩娟.....	80.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級技術員 李家碧

正選委員：海事及水務局二等技術員 陳子文

海事及水務局首席特級繪圖員 羅榮威

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 余翠芳.....	75.91
2.º 徐少慧.....	65.91

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十四日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月十二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

委員：法務局首席顧問高級技術員 Rui Jorge Remédios dos Santos

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$5,034.00)

desenhador do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Pui Kun.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Ka Pek, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Chan Chi Man, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Lo Veng Vai, desenhador especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º U Choi Fong.....	75,91
2.º Choi Sio Wai.....	65,91

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais:* Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一六年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	19/04/2016	\$128,420.00	休漁期收集漁船家居垃圾活動計劃。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Defeso da Pesca».
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	13/05/2016	\$172,626.40	休漁漁家樂活動。 Passeio marítimo no período de defeso de pesca.

二零一六年十月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 17 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º



務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,161.00)

海事及水務局為填補行政任用合同第一職階二等技術員(培訓活動範疇)三缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳

escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 161,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一六年十月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年十月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通告

### 第5/2016號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

(一) 路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一六年十一月二十九日；

dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de formação, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira do pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Aviso

### Aviso n.º 5/2016

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O cais D provisório do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 29 de Novembro de 2016;

(二) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一六年十二月三十一日；

(三) 外港航道8號燈樁重建工程範圍附近海面，用於“工程編號34/2016外港航道8號燈樁重建工程(2016)”，有效期至工程結束日；

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一六年十月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2016;

3) A superfície do mar adjacente à área da Empreitada de Reconstrução da Baliza n.º 8 do Canal de Navegação do Porto Exterior, destinada à «Obra n.º 34/2016 Empreitada de Reconstrução da Baliza n.º 8 do Canal de Navegação do Porto Exterior (2016)», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

### 第3/2016號告示

海事及水務局局長根據經十一月十五日第82/99/M號法令所核准之《遊艇航行規章》第二十六條第二款及經第23/2015號行政法規修訂之第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第三款的規定，發佈本告示。

#### 第一條

#### 路環遊艇停泊區

為著本告示之效力，附圖所示的區域為路環遊艇停泊區。

#### 第二條

#### 可停泊之遊艇

以下遊艇得進入路環遊艇停泊區短期停泊：

- (一) 參加粵澳遊艇自由行的粵方遊艇；
- (二) 參加經海事及水務局批准在路環遊艇停泊區內舉辦的遊艇展覽的遊艇；
- (三) 經海事及水務局批准的其他遊艇。

### Edital n.º 3/2016

Nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento da Náutica de Recreio, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 82/99/M, de 15 de Novembro, e nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2015, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (adiante designada por DSAMA) manda publicar o presente edital.

#### Artigo 1.º

#### Zona de atracação de Coloane destinada às embarcações de recreio

Para os efeitos do presente edital, a zona assinalada na planta em anexo é a zona de atracação de Coloane.

#### Artigo 2.º

#### Embarcações de recreio admitidas a atracar

Podem atracar na zona de atracação de Coloane destinada às embarcações de recreio (adiante designada por ER) por um curto período as seguintes ER:

- 1) ER de Guangdong que sejam aderentes ao turismo individual com ER Guangdong-Macau;
- 2) ER que participem nas exposições de ER a organizar na zona de atracação de Coloane, autorizadas pela DSAMA;
- 3) Outras ER que sejam autorizadas pela DSAMA.

第三條  
使用條件

使用路環遊艇停泊區的遊艇須具備以下條件：

- (一) 符合澳門特別行政區有關海事保安、航海安全、海洋環境保護要求；
- (二) 船長不得超過25米；
- (三) 吃水不得超過2.5米；
- (四) 不得載有可危及海事保安、航海安全、海洋環境保護的物品，尤其是有毒、不衛生或載有易燃物品。

第四條  
停泊時間的限制

一、遊艇不得在路環遊艇停泊區用作長期停泊，但經海事及水務局批准者除外。

二、參加粵澳遊艇自由行的粵方遊艇受以下限制：

- (一) 每次進入路環遊艇停泊區停泊的時間不得超過十四天；
- (二) 每十二個月在澳門的停泊時間不得超過六個月。

三、參加經海事及水務局批准在路環遊艇停泊區內舉辦的遊艇展覽的遊艇受以下限制：

- (一) 只可在遊艇展覽期開始前兩天至結束後兩天之間內進入路環遊艇停泊區停泊；
- (二) 如屬非澳門登記的遊艇，每十二個月在澳門的停泊時間不得超過六個月。

第五條  
活動規則

一、遊艇須服從路環遊艇停泊區管理與經營之實體的安排。

二、遊艇的船上配員及乘客須乘坐接駁艇往返路環石排灣碼頭對出海面之遊艇停泊區及路環碼頭。

三、遊艇的船上配員及乘客須使用路環碼頭的出入境事務站進入或離開澳門特別行政區。

Artigo 3.º

**Condições de utilização**

As ER que utilizem a zona de atracação de Coloane devem preencher as seguintes condições:

- 1) Que satisfaçam as exigências da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM) quanto à segurança marítima, segurança de navegação, protecção do meio marinho;
- 2) Com comprimento não superior a 25 metros;
- 3) Com calado não superior a 2,5 metros;
- 4) Que não transportem carga que possa pôr em risco a segurança marítima, segurança de navegação e protecção do meio marinho, nomeadamente produtos tóxicos, insalubres ou inflamáveis.

Artigo 4.º

**Restrições temporais à atracação**

1. Não é permitida a atracação permanente na zona de atracação de Coloane, salvo autorizada pela DSAMA.

2. As ER de Guangdong aderentes ao turismo individual com ER Guangdong-Macau são sujeitas a:

- 1) Duração de cada entrada na zona de atracação de Coloane não superior a quatorze dias;
- 2) Atracação na zona de atracação de Coloane não superior a seis meses num espaço de tempo de doze meses.

3. ER participantes nas exposições de ER a organizar na zona de atracação de Coloane, autorizadas pela DSAMA sujeitam-se a:

- 1) Poder entrar na zona de atracação de Coloane dois dias antes e depois da realização de uma exposição de ER;
- 2) Atracar na zona de atracação de Coloane pelo período não superior a seis meses num espaço de tempo de doze meses, no caso de ER não registadas em Macau.

Artigo 5.º

**Regras das actividades**

1. As ER sujeitam-se a instruções da entidade responsável pela gestão e exploração da zona de atracação de Coloane.

2. A lotação das ER e as pessoas nelas embarcadas devem usar barcos que efectuem ligação de vaivém entre a zona de atracação de Coloane em frente da ponte-cais de Seac Pai Van de Coloane e a ponte-cais de Coloane.

3. A lotação e pessoas embarcadas nas ER devem entrar ou sair da RAEM, através do posto de migração na ponte-cais de Coloane.

四、遊艇出現影響其適航性的毀損或故障時，須立即通知路環遊艇停泊區管理與經營之實體，以便該實體向海事及水務局通報。

第六條  
避風規定

一、當澳門特別行政區懸掛一號風球時，在路環遊艇停泊區停泊的遊艇須遵守以下規定：

(一) 安排合適的船上配員在遊艇上留守，並保持甚高頻頻段第16號頻道(VHF)連續不間斷守聽；

(二) 確保遊艇的錨泊或繫泊處於穩固狀態；

(三) 維持遊艇通訊設備的正常運作。

二、當澳門特別行政區將會懸掛三號風球時，所有遊艇須按海事及水務局的指示離開路環遊艇停泊區。

第七條  
生效

本告示自公佈之日起生效。

二零一六年十月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

4. Quando haja danos ou avarias que condicionem a navegabilidade da ER, é obrigatório comunicar à entidade responsável pela gestão e exploração da zona de atracação de Coloane, para que a mesma notifique a DSAMA.

Artigo 6.º

**Abrigo contra tufões**

1. Quando esteja içado o sinal de tufão n.º 1 na RAEM, ficam sujeitas as ER atracadas na zona de atracação de Coloane às seguintes disposições:

1) Ter tripulantes adequados a bordo e manter escuta permanente das informações em canal 16 VHF;

2) Assegurar que a âncora e os cabos estejam num estado estável;

3) Manter o regular funcionamento dos equipamentos de comunicação da ER.

2. Quando esteja içado o sinal de tufão n.º 3 na RAEM, todas as ER devem abandonar a zona de atracação de Coloane, de acordo com as instruções da DSAMA.

Artigo 7.º

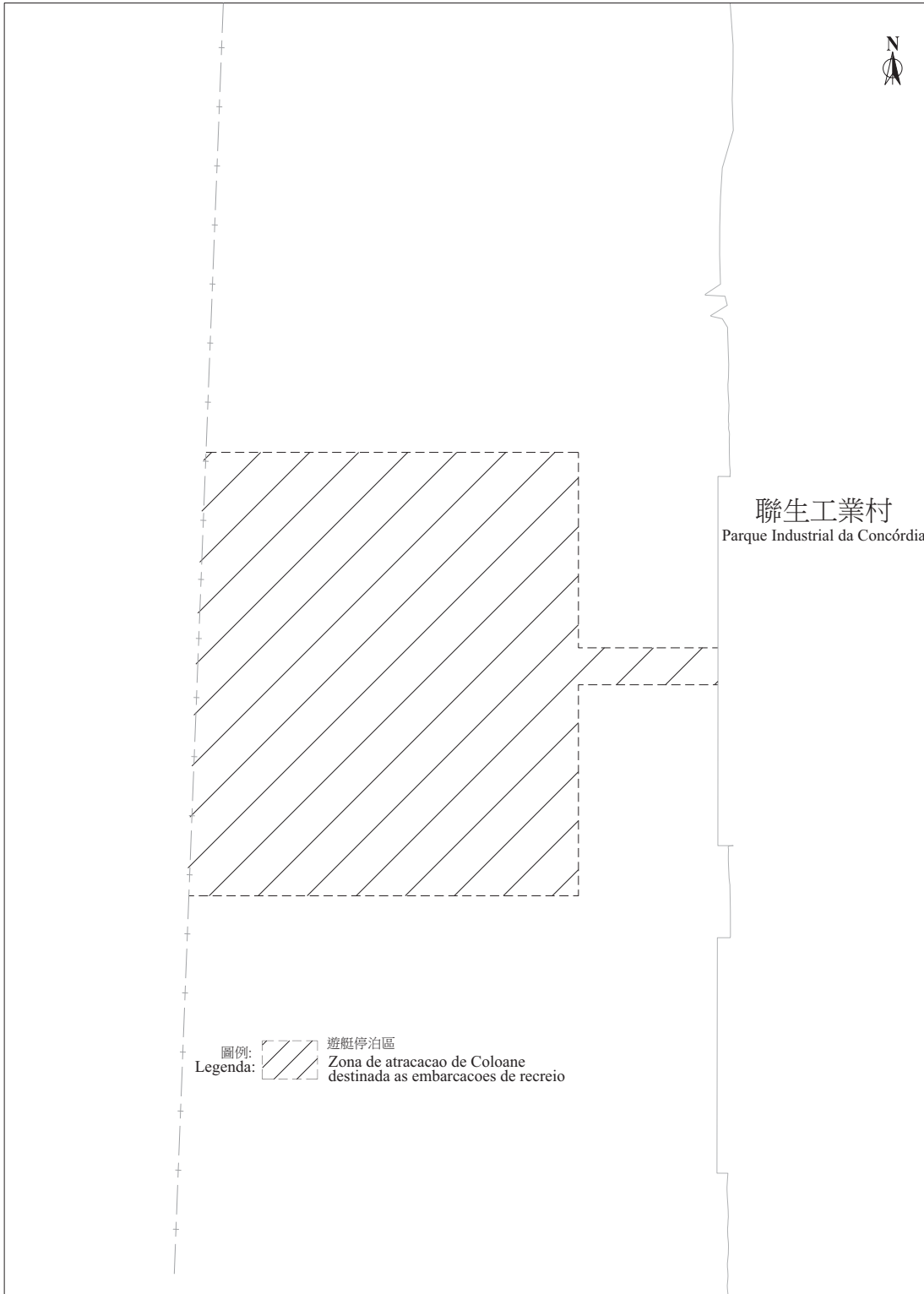
**Entrada em vigor**

O presente edital entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 11 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

附圖 Planta em anexo



(是項刊登費用為 \$6,962.00)  
(Custo desta publicação \$ 6 962,00)

## 郵政局

## 名單

郵政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳偉業.....	85,56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月七日的批示確認)

二零一六年九月二十九日於郵政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 周英恆

正選委員：特級技術員 黃志佳

一等技術員 梁燕輝

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 公告

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補行政任用合同人員以下空缺：

第一職階二等技術員（郵政管理範疇）一缺；

第一職階二等行政技術助理員（櫃台服務範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁 (<http://www.macaupost.gov.mo>)。

二零一六年十月二十日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informação, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Yip .....	85,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 29 de Setembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chao Ieng Hang, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Wong Chi Kai, técnico especialista; e

Leong In Fai, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão postal; e

Um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviços de balcões.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponíveis no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.macaupost.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 房屋局

## 公告

(招聘編號: 02/IH/2016)

房屋局為填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)兩缺,經二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈,投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一六年十月二十日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(90/2016)

茲特公告,有關公佈於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“為房屋局辦事處提供清潔服務”的公開招標,招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答,並將其等附於招標案卷內。

上述解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱,有關資料可透過房屋局網頁(<http://www.ihm.gov.mo>)下載。

二零一六年十月二十日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 通告

第63/IH/2016號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定,以及行使第144/2016號行政長官批示第二款賦予的職權,作出決定如下:

一、轉授予資訊及輔助廳廳長李潔如、社會房屋處處長陳君傑、經濟房屋及援助處處長繆燦成、公共房屋監管處處長伍

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncios

(N.º de Recrutamento: 02/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

(90/2016)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «A prestação de serviços de limpeza das delegações do Instituto de Habitação», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, foram prestadas respostas, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso, tendo estas sido juntas ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta, durante a hora de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau, ou para *download* no *website* do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## Aviso

Despacho n.º 63/IH/2016

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, no chefe da Divisão de Habitação



祿梅、組織處處長許麗鳴、樓宇管理支援處處長劉綺玲以及行政及財政處處長張東遠以便代表澳門特別行政區作為立約人，與二百一十七個屬澳門特別行政區所有的位於路環石排灣馬路982號安順大廈（物業登記局登記編號22785-I）作住宅用途的獨立單位的預約買受人簽訂有關出售公證書的權限。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年十月七日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, e no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, as competências para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, nas escrituras públicas de venda das 217 fracções autónomas destinadas a habitação do Edifício On Son, de que a RAEM é proprietária, sito na Estrada de Seac Pai Van, n.º 982, em Coloane, descrito na Conservatória do Registo Predial de Macau, sob o n.º 22785-I, a celebrar entre a RAEM e os promitentes-compradores.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 7 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

（Custo desta publicação \$ 1 468,00）

## 環保與節能基金

### 名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一六年第三季的資助名單：

## FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 （澳門幣） Montantes atribuídos （MOP）	目的 Finalidades
福岡日本食品有限公司 Companhia de Comida Japonesa Fok Kong Lda.	18/7/2014	68,608.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
天豐國際綜合用品有限公司 Companhia Internacional de Artigos Diversos Tinfong, Limitada	26/8/2014	64,260.00	同上。 Idem.
林志偉 Lam Chi Wai	26/8/2014	80,175.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
中華世紀澳門離岸商業服務有限公司 Chung Va Century Comercial Offshore de Macau Limitada	7/10/2014	13,956.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
吳啓圖 Ng Kai Tou	7/10/2014	158,136.00	同上。 Idem.
權昌控股有限公司 Kun Cheong Holdings — Gestão e Participações, Limitada	7/10/2014	29,980.00	同上。 Idem.
麥佩玲 Mak Pui Leng	26/12/2014	12,960.40	同上。 Idem.
陳桂廉 Chan Kuai Lim	20/1/2015	17,955.20	同上。 Idem.
林杏嬌 Lam Hang Kio	19/3/2015	271,980.80	同上。 Idem.
林達吉 Lam Tat Kat	19/3/2015	64,523.60	同上。 Idem.
澳門地產業總商會 Associação Geral do Sector Imobiliário de Macau	31/3/2015	112,124.40	同上。 Idem.
區玉萍 Ao Iok Peng	31/3/2015	38,016.00	同上。 Idem.
沈美芬 Sam Mei Fan	31/3/2015	59,416.00	同上。 Idem.
麥興教 Mak Heng Kao	31/3/2015	49,018.40	同上。 Idem.
柏亞有限公司 The Big Apple Limitada	13/4/2015	53,138.80	同上。 Idem.
柴國燕 Chai Kuok In	13/4/2015	9,216.00	同上。 Idem.
陳榮耀 Chan Weng Io	13/4/2015	21,632.00	同上。 Idem.
高振忠 Ko Chan Chong	13/4/2015	8,256.00	同上。 Idem.
麥英和 Mak Ying Wo	13/4/2015	15,101.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁經亨 Leong Keng Teng	29/4/2015	54,258.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
萬順珠寶鐘錶有限公司 Companhia de Joalharia e Relojoaria Man Son, Limitada	29/4/2015	23,824.00	同上。 Idem.
蔡潔輝 Choi Kit Fai	29/4/2015	17,980.80	同上。 Idem.
卓倩卿 Cheok Sin Heng	4/5/2015	21,602.00	同上。 Idem.
富美健(澳門)發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Amazing Life (Macau) Lda.	4/5/2015	27,673.60	同上。 Idem.
曾文雅 Chang Man Nga	26/5/2015	24,520.00	同上。 Idem.
艾薩克澳門有限公司 Isaac Macau, Limitada	26/5/2015	72,031.20	同上。 Idem.
薛友友 Sit Iao Iao	26/5/2015	21,120.00	同上。 Idem.
詹玉梅 Chim Iok Mui	26/5/2015	5,376.00	同上。 Idem.
ADA——機場管理有限公司 ADA — Administração de Aeroportos, Limitada	15/6/2015	342,978.43	同上。 Idem.
合興蟲草燕窩有限公司 Sociedade de Cordyceps e Ninhos de Andorinha Hap Heng, Limitada	7/7/2015	92,955.20	同上。 Idem.
吳茵娜 Ng Ian Na	7/7/2015	36,131.20	同上。 Idem.
張文強 Cheong Man Keong	28/7/2015	91,316.00	同上。 Idem.
王月芽	17/8/2015	3,360.00	同上。 Idem.
狄菲龍服裝有限公司 Alfaiataria Defeilong, Limitada	24/9/2015	3,198.40	同上。 Idem.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/9/2015	120,680.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林光陶 Lam Kuong Tou	29/9/2015	10,216.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
葉建忠 Ip Kin Chong	29/9/2015	14,285.60	同上。 Idem.
天潢酒業有限公司 Régio Vinhos Finos Lda.	26/10/2015	9,141.97	同上。 Idem.
新漢威有限公司 Sociedade San Hon Wai, Limitada	26/10/2015	12,544.00	同上。 Idem.
蕭正仁 Sio Cheng Ian	26/10/2015	27,960.00	同上。 Idem.
馮慧君 Fong Wai Kuan	26/10/2015	3,968.00	同上。 Idem.
澳門基督教錫安堂	23/11/2015	82,544.40	同上。 Idem.
伍家豪 Ng Ka Hou	23/11/2015	10,012.80	同上。 Idem.
林杰強 Lam Kit Keong	23/11/2015	9,010.40	同上。 Idem.
楊偉德 Ieong Wai Tak	23/11/2015	5,440.00	同上。 Idem.
財神爺珠寶錶飾有限公司	14/12/2015	30,192.00	同上。 Idem.
時代攝影器材有限公司 Companhia Foto Time, Limitada	8/1/2016	22,061.60	同上。 Idem.
劉彥良 Lao In Leong	18/1/2016	12,527.20	同上。 Idem.
吳金照 Ng Kam Chio	18/1/2016	500,000.00	同上。 Idem.
德健有限公司 Tak Kin Limitada	18/1/2016	49,960.00	同上。 Idem.
萬高信息科技有限公司 Infomacro Tecnologia de Informação Limitada	18/1/2016	26,569.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
合德孔孟研學會	28/1/2016	43,926.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
L.B. Super Pollo 有限公司 L.B. Super Pollo Limitada	3/2/2016	214,992.00	同上。 Idem.
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	17/2/2016	240,896.00	同上。 Idem.
羅素周 Lo Sou Chao	17/2/2016	88,716.00	同上。 Idem.
陳慕琳 Chan Mou Lam	17/2/2016	1,344.00	同上。 Idem.
梁福榮 Leong Fok Weng	21/3/2016	25,600.00	同上。 Idem.
泰利斯(澳門)工程有限公司 Companhia de Engenharia TLS (Macau) Limitada	21/3/2016	28,848.00	同上。 Idem.
皇子珠寶金行有限公司 Principe Ourivesaria e Joalheria Lda.	21/3/2016	8,064.00	同上。 Idem.
譚倩儀 Tam Sin I	21/3/2016	27,440.00	同上。 Idem.
鏗泰藥房有限公司 Farmácia Heng Tai Limitada	21/3/2016	30,156.80	同上。 Idem.
關志勇 Kuan Chi Iong	21/3/2016	6,630.40	同上。 Idem.
寶寶花園(澳門)有限公司 Jardim de Bebe (Macau) Limitada	7/4/2016	43,344.00	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia Ar-Condicionado San Yik, Limitada	7/4/2016	175,696.00	同上。 Idem.
溫連傑 Wan Lin Kit	7/4/2016	8,596.00	同上。 Idem.
陳子健 Chan Chi Kin	7/4/2016	17,404.80	同上。 Idem.
高卡斯國際(保安)有限公司 Companhia Internacional (Segurança) Gurkhas Limitada	7/4/2016	34,809.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃榮海 Wong Weng Hoi	7/4/2016	4,032.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
Papelaria San Veng Kou Limitada	19/4/2016	21,600.00	同上。 Idem.
中華實力國際投資發展一人有限公司 Companhia de Internacional Investimento e Desenvolvimento Força Chung Wa Sociedade Unipessoal Limitada	19/4/2016	9,234.40	同上。 Idem.
利通貿易工程有限公司 Litton — Comércio e Engenharia, Limitada	19/4/2016	52,600.00	同上。 Idem.
張偉倫 Cheong Wai Lun	19/4/2016	8,360.00	同上。 Idem.
容永昌 Iong Weng Cheong	27/4/2016	56,400.00	同上。 Idem.
思越網絡及設計有限公司 Companhia de Rede e Design Crosstinker, Limitada	27/4/2016	6,400.00	同上。 Idem.
郭偉平 Kuok Wai Peng	27/4/2016	10,237.60	同上。 Idem.
黎潔玲 Lai Kit Leng	12/5/2016	49,200.00	同上。 Idem.
	總額 Total	4,148,421.20	

二零一六年十月二十日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$11,760.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 11 760,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一六年九月二十八日第

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 18 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
關皓芝 .....	79.94

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十月十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuan Hou Chi Catarina .....	79,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### CERTIFICADO

#### 澳門創意形象藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號125/2016。

### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門創意形象藝術協會”，英文為“Creative Image Arts Association of Macau”，英文簡稱為“CIAM”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為培育新晉人才，促進髮型、化妝推廣，支持教學及比賽活動，推動社會走向時代尖端。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門美的路主教街31A號D舖。

#### 第二章

##### 會員

##### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織機構

##### 第六條

##### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條

##### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條

##### 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章

##### 經費

##### 第十條

##### 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,654.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門英豪體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為344號。該設立章程文本如下：

#### 澳門英豪體育會

##### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門英豪體育會”，中文簡稱為“英豪”，葡文名稱為“Associação de Desportiva de Ieng Hou de Macau”，英文名稱為“Macau Sports Club Ieng Hou”。



**第二條****宗旨**

本社團為非牟利團體，宗旨為推廣及參加各項體育活動。

**第三條****會址**

本會會址設於澳門海邊新街259號信庭大廈1樓B座。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦之各項活動和福利之權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 會員大會為本會的最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第十條****使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須由理事會理事長及副理事長共同簽署。

**第四章****經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,820.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

**第二公證署****2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門國際女青年商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十四日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為350號。該設立章程文本如下：

**澳門國際女青年商會章程****第一章****總則**

第一條——本會名稱：澳門國際女青年商會；葡文名稱：Associação Internacional de Jovens Empresárias de Macau；英文名稱：Macau Young International Business Women's Association。

第二條——從本會成立之日期起，本會即成為無限期存續之社團。本會會址設於澳門南灣大馬路712號地下。本會可將會址遷移，並可在任何地方設立分會、辦事機構或其他形式的代表機構。

第三條——本會為非牟利組織，宗旨是維護團結於澳門女青年企業會員的合法權益，建立商業資訊交流平台、發揮互助合作友誼精神，共同開拓更多商機。為會員提供澳門及國際中小企業發展的資訊，章顯澳門特別行政區支持青年創業創新理念、社會多元文化包容體現，進一步將澳門女青年企業家推向國際發展。並將舉辦各項有關企業運作的法律法規、人力資源培養、財務會計、市場推廣、企業文化交流等多方面合作推廣活動。此外，亦組織會員企業參加澳門至國際展覽、培訓活動及加強國際及國內外企業之間交流。

**第二章****組織、職能與運作**

第四條——本會組織機構包括：會員大會、理事會、監事會。

本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期叁年，並可連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長二名及秘書長一名。

2) 會員大會每年第一季舉行一次，大會前，需要十四日前以掛號信或簽收方式發出會員大會召集會通知全體會員，通知書上須註明會議之日期、時間、地點、議程。

3) 在特殊情況下，經半數以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

4) 會員大會的職權有：

a) 確定本會活動的總方針；

b) 選舉領導機構成員；

c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會賬目和監事會的意見書。

第六條——1) 理事會設理事長一名、副理事長三人和理事若干名組成，組成人員必須為單數，最少五人，最多不得超過十一人。

2) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議。

3) 理事會的職權有：

a) 確定和領導本會的活動；

b) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

c) 審定基本會員入會資格並向會員大會提名榮譽會員人選；

d) 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬；

e) 草擬年度報告和賬目。

4) 理事會可視實際情況設秘書處、財務處、聯絡處、技術輔助處和綜合服務處等部門。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見，並設主席一名、副主席二人和監事若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過七人。

2) 監事會職權主要有：

a) 監察理事會之財務；

b) 審查本會之賬目；

c) 編制年度監察活動報告書；

d) 當理事會之行為令監事會感到有充份理由提出問題時，有權要求特別召開會員大會處理之。

### 第三章 會員資格

第八條——1) 會員分基本會員和榮譽會員。基本會員：凡於澳門具法人資格代表的青年女性人士，同意本會之宗旨及章程者，並承諾履行本章程會員的權利和義務者，經理事會會議提出及通過，可成為本會會員。

2) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第九條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。若會員超過半年不繳交會費者予開除會籍。

### 第四章 權利與義務

第十條——本會會員可參加本會舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、可享受本會為會員提供的一切權益。

第十一條——本會會員每年需要於入會時繳交會費及入會手續費，會費為每年澳門幣壹仟捌佰元正，當會員首次入會時經理事會批核後，即繳交會費。

第十二條——本會會員須按時繳交會費，會費必須於每年的三月三十一日前繳交，否則，視為自動退會。若退會者要求重新入會，必須通過理事會審批及重新繳立入會手續費及會費。此外，會員須遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

### 第五章 經費

第十三條——本會之經費來源：

1) 會員費；

2) 任何人士對本會資助及捐獻；

3) 基金會等機構資助；

4) 活動收入。

### 第六章 附則

第十四條——1) 本章程經會員大會通過後執行，章程修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

2) 本章程未訂明之處，將按澳門特別行政區現行法例處理。

3) 修改本會章程之決議，須有出席會員四分之三贊同票，解散本會章程，須有全體會員四分之三贊同票。

二零一六年十月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,144.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門保鮮花創作協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十四日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為348號。該設立章程文本如下：

### 澳門保鮮花創作協會 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門保鮮花創作協會”，葡文名稱為“Associação de Macau da Criação Flor Preservada”，及英文名稱為“Macau Preserved Flowers Creation Association”，英文簡稱為“MPFCA”，是一個非牟利社團。

##### 第二條

##### 宗旨

本會宗旨推廣保鮮花創作及設計，透過舉辦各類型保鮮花活動及課程，讓市民大眾認識保鮮花，推動本澳保鮮花創作的發展；為對保鮮花有興趣人士提供交流的平台。

##### 第三條

##### 會址

本會會址現設於澳門水坑尾百老匯二樓文創村Q2室。

#### 第二章

##### 會員

##### 第四條

##### 會員的資格

凡喜愛保鮮花創作者，認同及遵守本會章程，均可申請入會，經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

##### 第五條

##### 會員權利

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 選舉或被選舉為本會領導機構成員；

3. 參與本會舉辦的所有活動；
4. 對本會工作提出意見和建議的權利。

### 第六條 會員義務

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
2. 按期繳納會費；
3. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

### 第三章 組織機構

#### 第七條 機關

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

#### 第八條 會員大會

1. 會員大會為本會之最高權力機構，負責制訂或修改本會章程；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
2. 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。
3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式通知，並在通知書內註明開會日期、地點、時間及議程。在必需的情況下，理事會可隨時召開特別會議。
4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第九條 理事會

1. 理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務。
2. 理事長由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長一名。每屆任期為三年，可連選連任。
3. 理事會會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第十條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長。每屆任期為三年，可連選連任。

### 第四章 經費

#### 第十一條 經費

本會經費來自會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第五章 附則

#### 第十二條 法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一六年十月十四日於第二公證署  
一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang  
(是項刊登費用為 \$1,899.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 萊雅琴教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為345號。該設立章程文本如下：

### 萊雅琴教育協會章程

#### 第一章

第一條——名稱，性質及存續期

本社團名稱為“萊雅琴教育協會”，英文名全稱為“Lyre Education Associa-

tion”，英文名簡稱為“LEA”，這是一個非牟利團體。由成立日開始生效，存續期不設限。

#### 第二條——宗旨

1. 推廣萊雅琴 (Lyre) 教育、演奏、欣賞和教學研討會。
2. 推廣音樂教育 (Music Education) 在教育領域、父母成長課程、親子成長課程等領域的活動。

第三條——地址：澳門氹仔海洋花園第二街牡丹園五樓D座

#### 第四條——對象

凡對音樂教育、音樂療愈、人的發展感興趣的人士。

### 第二章 會員

第五條——凡符合上條人士並贊同萊雅琴教育協會章程，並履行入會申請手續，經理事會批准，則可成為會員。

#### 第六條——會員之權利

1. 選舉及被選為組織架構成員；
2. 向萊雅琴教育協會提出批評及建議；
3. 優先參加萊雅琴教育協會所舉辦的服務及享有所提供的福利。

#### 第七條——會員之義務

1. 承認及遵守本章程；
2. 執行萊雅琴教育協會之決議；
3. 尊重萊雅琴教育協會會員和愛護本會之物件；
4. 積極參與萊雅琴教育協會的服務；
5. 遵守選舉、委任之職務或萊雅琴教育協會要求之工作。

#### 第八條——退會程序

1. 提前十四天向萊雅琴教育協會通知退會；
2. 長期不履行本章程之會員義務或嚴重違反萊雅琴教育協會決議者，將喪失會員資格，由理事會審議決定除名；如有做出損害萊雅琴教育協會聲譽行為者，按其情節輕重，由理事會決定予以警告，嚴重警告或開除會籍之處分。

### 第三章 組織

#### 第九條——組織架構

萊雅琴教育協會的組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

#### 第十條——職責和許可權

會員大會為萊雅琴教育協會最高權力機關，其職權如下：

1. 會員大會於每年舉行不少於一次；須最少提前八天以掛號信或簽收方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程；
2. 制定及修改組織章程；
3. 根據章程選舉會員大會會長、理事會及理事會成員；
4. 根據理事會建議，邀請社會知名人士擔任名譽會長及顧問；
5. 會議及議決理事會年度工作計劃及財政預算之介紹，以及理事會提出對會務其他的建議；
6. 聽取及讓理事會年度工作計劃及財政預算的介紹，以及向理事會提出對會務其他的建議；
7. 議決萊雅琴教育協會的解散及訂定資產之處理辦法。

#### 第十一條——會員大會之領導架構

會員大會設會長一名，任期三年，可連選連任。

#### 第十二條——理事會之職責和許可權

1. 會員大會閉會期間理事會為萊雅琴教育協會最高執行機構，定期召開會議，由理事長召集；
2. 理事會成員必須以身作則，積極參與會務活動，推動會務發展；
3. 執行會員大會之決議；
4. 向會員大會報告會務工作及提出建議；
5. 計劃發展會務及處理日常各項事務工作；
6. 管理及眾籌經費；
7. 依章召開會員大會；
8. 議決新一屆領導架構的選舉方式及相關規定。

#### 第十三條——理事會之組成

理事會由理事長一人、副理事長及理事各若干人組成。人數由會員大會決定，且必須為奇數，任期三年，可連選連任。

#### 第十四條——監事會之職責和許可權

1. 監事會定期召開一次會議，由監事長召集；
2. 列席理事會會議；
3. 監察會務及有關財政收支的運作，並交報告會員大會審議；
4. 對年度工作報告及賬目報告提出意見和建議；
5. 監察理事會執行會員大會決議。

#### 第十五條——監事會之組成

監事會由監事長一人、副監事長及監事各若干人組成。人數由會員大會決定，且必須為奇數，任期三年，可連選連任。

#### 第十六條——經費

本會經費源於：

1. 會員依期繳納的會費；
2. 在開展工作中獲得之收費、資助和捐贈；
3. 其它合法收益。

#### 第十七條——附則

修改本會章程的決議，須獲出席成員四分之三通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三通過。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,271.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 271,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門藝粹文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十四日存檔於本署2016/A SS/M6檔案組內，編號為349號。該設立章程文本如下：

### 澳門藝粹文化協會章程

### 第一章 總則

#### 第一條——(名稱)

本會中文名稱為“澳門藝粹文化協會”(以下簡稱本會)。

#### 第二條——(宗旨)

本會為非牟利團體，旨在弘揚及推廣澳門地區有關的歌唱、舞蹈、樂曲、話劇等表演藝術綜合文化及可持續發展，參與公益及慈善活動，服務社群，愛國愛澳。

#### 第三條——(會址)

1. 本會會址位於澳門媽閣巷6號華都山莊第一座一樓A座。

2. 經本會理事會決議通過，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

### 第二章 會員

第四條——凡本澳有關表演藝術文化的愛好者，造詣達到被普遍接受的藝術水平，認同和願意遵守本會組織章程皆可申請加入，經辦妥入會手續及理事會批准後，可成為本會會員。

#### 第五條——(會員之權利)

本會會員享有以下之權利：

1. 在會員大會表決權、選舉權和被選舉權；
2. 對本會會務提供意見或建議；
3. 參與本會舉辦的各項有關活動；
4. 享用本會各項設施和福利。

#### 第六條——(會員之義務)

本會會員享有以下之義務：

1. 遵守本會組織章程及服從各項決議；
2. 維護本會合法權益；
3. 協助本會工作及參與本會活動；
4. 繳納本會基金及按本會規定繳交會費；

5. 如有違反本會組織章程或損害本會名譽及利益之會員，經規勸無效，得由理事會、監事會聯席會議通過，會長簽署確認後，可勒令其退會或開除其會籍。

### 第三章 會員大會

第七條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會設主席團，由大會選舉產生，成員包括會長一名、副會長一名及秘書一名，成員總人數為單數，負責制定和修改會章，選出理事會及監事會成員；審議和通過理、監事會工作報告和財務報告，任期三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內負責領導、主持會員大會，以及參與會務之決策。倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。會員大會每年召開例會一次，由理事長召集；如有必要，可召開特別會議。召開會員大會或特別會議最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員。會員大會及特別會議須至少半數會員出席方可舉行，倘人數不足，得於既定開會時間半小時後召開第二次會議，屆時無論出席人數多寡均可決議。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

#### 第八條——（會員大會之職權）

會員大會之職權如下：

1. 制定及修改本會組織章程及內部規章；
2. 選出及罷免會員大會主席團理事會和監事會之成員；
3. 審議通過理事會提交之年度工作報告及計劃並訂定本會可持續發展的工作方針；
4. 審查及核准理事會所提交之年度財政預算案和會計賬目。

### 第四章 理事會

第九條——理事會為本會的執行機構，設理事長一名、副理事長不少於一名、理事若干名、秘書長一名、財務一名；以上各職位由理事會成員互選產生，成員總人數為單數，任期三年，可連選連任。倘理事長缺席時，由任何一名副理事長暫代其職務。理事會可設若干個附屬工作單位，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。理事會最少每三個月舉行一次例會；如有必要，可隨時召開特別會議，由理事長召集。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

#### 第十條——（理事會之職權）

理事會之職權如下：

1. 執行本會組織章程和內部規章，以及會員大會通過的所有決議；
2. 規劃和推行本會有關的各項活動，促進本會可持續發展；

3. 適時向本會會長匯報有關各項活動進度的具體實際情況；

4. 編制年度工作報告書、計劃書、財政預算案和會計賬目。

### 第五章 監事會

第十一條——監事會為本會的監察機構，設監事長一名、副監事長不少於一名、監事若干名；以上各職位由監事會成員互選產生，成員總人數為單數，任期三年，可連選連任。倘監事長缺席時，由任何一名副監事長暫代其職務。監事會可就監察會務的執行情況召開會議，由監事長召集。開會須簽到及撰寫會議記錄方可作出決議。

#### 第十二條——（監事會之職權）

監事會之職權如下：

1. 維護本會組織章程和內部規章，以及會員大會通過的所有決議；
2. 監察理事會工作執行的具體實際情況；
3. 監察本會的財政狀況及審核理事會的會計賬目；
4. 編制年度監察報告書。

### 第六章 財產管理

#### 第十三條——（收入）

本會經費來源如下：

1. 會員入會時繳納的基金及繳交的會費（基金、會費的額度和交納方式由理事會規定；任何情況下概不退還）；
2. 會員贊助或社會人士之捐贈；
3. 公共行政實體或其他機構資助；
4. 任何其他合法收入。

#### 第十四條——（支出）

本會經費支出的運作：

1. 經費只可作為本會日常運作及有關活動之用；
2. 本會日常運作及有關活動的一切開支，必須由會長或理事長簽署方可；
3. 所有經費須以本會名義存放在銀行所開設的戶口，而戶口存款之使用，應由會長及理事長按照有關規定簽署方為有效。

### 第七章 附則

#### 第十五條——（名譽會長及顧問）

本會得邀請社會享有聲譽之人士，或有關藝術造詣卓越者，經理事會決議通過，聘任為本會名譽會長或顧問。

#### 第十六條——（解釋權）

本會組織章程之解釋權屬理事會。

#### 第十七條——（解散法人）

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三或以上贊同票方可。

#### 第十八條——（修改章程）

本會組織章程如有未盡善之處，得由會員大會決議通過修改之，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三或以上贊同票方可。

二零一六年十月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$2,016.00）

（Custo desta publicação \$ 2 016,00）

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 南澳花園業主會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為346號。該設立章程文本如下：

### 南澳花園業主會章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條

#### 會名

本會中文名稱為“南澳花園業主會”。

#### 第二條

#### 性質

南澳花園業主會是一個非牟利機構。

**第三條****宗旨**

成立業主會的宗旨是發揚團結，互助友愛以利業主及住戶安居樂業。

**第四條****會址**

會址設於黑沙環東北大馬路87-109號南澳花園第三座地下。

**第二章****會員****第五條****會員資格**

所有“南澳花園”住宅單位的業主均可申請成為本會的會員。

**第六條****會員權利**

- 一、出席會員的會議；
- 二、在會議上有投票權，選舉權及被選權；
- 三、參加由大會舉辦的活動；
- 四、享受會員福利。

**第七條****會員義務**

- 一、出席大會的會議及於會上表決事項；
- 二、遵守大會的決議；
- 三、向管理處提供或更新聯絡資料；
- 四、履行法律規定須負之責任；
- 五、按時繳交會費；
- 六、關心及愛護本大廈的公共設施。

**第三章****組織****第八條****會員大會**

- 一、會員大會為本會最高權力機構，負責決定本會工作方針，通過上年度財務報告，制定或修改會章，選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；
- 二、會員大會每年召開一次，由理事會召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

三、會員大會於第一次召集時、最少有半數會員出席，方有決議權，如不足法定人數，大會可於召集書內所訂定的時間三十分鐘後再次召開，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議；

四、經十分之一的會員要求可隨時召開臨時大會。

**第九條****會員大會之組成**

一、會員大會由全體會員組成，設正會長一人，副會長若干人，任期三年，連選得連任；

二、正、副會長擔任會員大會正、副主席，負責主持會員大會，並代表本會參與社會活動及負責協調會務工作；

三、補選：若職位出現空缺時，按最近一次選舉中其餘參選人所得票數結果順序由得票較多者以後補有關空缺。

**第十條****理事會**

一、理事會為執行機構；

二、理事會召開會員大會、執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

三、理事會由會員大會選舉產生，設理事長壹人，副理事長若干人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，連選得連任；

四、理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作。

**第十一條****監事會**

監事會設監事長壹人，副監事長若干及監事若干人，成員總人數須為單數，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，連選得連任。

**第四章****附則****第十二條****章程修改及本會解散**

一、修改章程之決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票；

二、解散本會之決議，須獲本會全體會員四分之三之贊同票；

三、解散本會後，應將所有屬於本會財物捐給本地慈善機構。

**第十三條****章程的解釋**

本會章程任何條款之解釋權歸理事會。

**第五章****其他****第十四條****經費來源**

本會之收入來源包括會費、捐贈、利息、或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

**第十五條****補充制度**

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,182.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**中華兩岸四地(澳門)藝術文化交流研究協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為342號。該設立章程文本如下：

**中華兩岸四地(澳門)藝術文化交流研究協會章程****第一章****總則****第一條****本會名稱**

中文名稱：“中華兩岸四地(澳門)藝術文化交流研究協會”。

第二條  
本會宗旨

成立“中華兩岸四地（澳門）藝術文化交流研究協會”的宗旨是推動兩岸關係穩步發展，加強兩岸四地的交流互動，團結世界各地華人，增加彼此在社會文化經濟教育科技等領域的瞭解和溝通，促進中華民族的融合，增強中華民族凝聚力以及為弘揚華夏文化作出貢獻。

第三條  
會址

本會會址設於澳門黑沙環馬路21號南藝閣CF樓E舖。

第二章  
會員

第四條  
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條  
會員權利及義務

〔一〕會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利權益。

〔二〕會員有遵守會章和決議以及繳交會費的義務。

第三章  
組織機構

第六條  
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

〔一〕本會最高權力為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員和監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

〔二〕會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內註明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

〔四〕修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條  
理事會

〔一〕本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

〔二〕理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條  
監事會

〔一〕本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

〔二〕監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章  
經費

第十條  
經費

本會經費源於：

〔一〕會員費；

〔二〕捐贈；接受捐贈時應當遵守法律法規；

〔三〕政府資助；

〔四〕利息；

〔五〕其它合法收入；

〔六〕倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,820.00）  
（Custo desta publicação \$ 1 820,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門管弦歌舞樂團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為347號。該設立章程文本如下：

澳門管弦歌舞樂團章程

第一章  
總則

第一條  
名稱

本團中文名稱為“澳門管弦歌舞樂團”。

第二條  
宗旨

本團為非牟利團體，宗旨為：喜好管樂，弦樂，唱歌舞蹈的澳門居民自行組織的社會團體，人員有退休的長者，業餘的青壯年。

第三條  
會址

本會會址設於澳門筷子基和樂園20號宏富工業大廈3樓A2。

第二章  
會員

第四條  
會員資格

凡讚成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條  
會員權利及義務

〔一〕會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

〔二〕會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席二名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日起、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長四名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長四名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

### 第四章 經費

#### 第十一條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,742.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

### 海島公證署

#### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門漳州經濟文化促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月十七日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第2/2016/ASS檔案組第67號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門漳州經濟文化促進會 章程

#### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門漳州經濟文化促進會”，葡文名稱為“Associação Promotora da Economia e da Cultura entre Macau e Zhangzhou”，英文名稱為“Macao-Zhangzhou Economic and Cultural Promotion Association”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨：愛國愛澳，廣泛團結澳門和漳州兩地人士，緊密

聯繫兩地社會各界機構和團體，促進經濟、文化、教育、體育、慈善等事業的交流與發展。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門巴波沙大馬路新城市商業中心1樓G座。

### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條 會員權力及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。



第八條  
理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會最少由三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條  
監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會最少由三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章  
經費

第十條  
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,752.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門溫州人商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十月十三日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為343號。該修改章程文本如下：

第一章  
總則

4. 本會會址：澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）19樓T座。

二零一六年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$343.00)  
(Custo desta publicação \$ 343,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

人人流浪狗澳門義工團

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十月十四日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為352號。該修改章程文本如下：

第三條會址：澳門黑沙環海邊巷17-21號亨達大廈地下N及M舖。

二零一六年十月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$343.00)  
(Custo desta publicação \$ 343,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門孫式太極拳健身會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十月十四日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為351號。該修改章程文本如下：

第十一條——會員大會由所有會員組成，是本會最高的權力機關：

a) 會員大會設會長一名、副會長若干名及一名秘書，由出席的會員以絕對多數票選出。會長主持會員大會，可列席理事會會議及於法庭內代表本會。

b) 會員大會每年召開一次平常會議，特別會議可由會員、理事長或監事長及三分之二全體會員提議召開。

c) 會員大會由理事長召集，理事長缺席時，由副理事長代為召集，會議召集書須在所定日期前至少8日，以掛號信或簽收方式通知會員，並列明會議地點、日期、時間及議程。

d) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一六年十月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$470.00)  
(Custo desta publicação \$ 470,00)

永隆銀行有限公司澳門分行  
 試算表  
 於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,927,330.00	
— 外幣	4,792,412.37	
AMCM 存款		
— 澳門元	42,206,424.39	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	9,364,213.05	
在外地之其他信用機構活期存款	306,211,674.22	
金、銀		
其他流動資產	8,605,756.62	
放款	5,454,037,548.42	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	10,365,314,245.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		9,594,804.50
— 外幣		420,164,200.61
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		5,512,206.59
— 外幣		942,979,950.93
公共機構存款		
本地信用機構資金		81,731,822.66
其他本地機構資金		
外幣借款		14,159,436,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		6,598,128.05
債權人		
各項負債		70,409,148.74
財務投資		
不動產		
設備	924,348.39	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	19,527,966.20	48,099,293.27
各項風險備用金		76,926,187.51
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		215,176,830.00
總收入		232,901,132.80
總支出	154,617,787.00	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)	380,386,290,095.56	
信用狀 (借方)	178,326,005.60	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		380,386,290,095.56
保證及擔保付款		178,326,005.60
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,826,300,083.67	1,826,300,083.67
總額	398,760,445,890.49	398,760,445,890.49

分行總經理  
 郭志航

會計部主管  
 湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016**

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	5,178,269.43	
- Moedas externas	2,319,139.46	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	50,412,132.53	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	44,717,373.49	
Depósitos à ordem no exterior	105,833,210.08	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,574,048,929.90	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	129,885,673.09	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	7,841,764.76	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		55,761,442.33
- Moedas externas		115,884,473.67
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		12,267,696.34
- Moedas externas		92,854,970.30
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,379,550,382.22
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		18,464,204.07
Cretores		86,827.17
Exigibilidades diversas		6,776,759.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,433,024.92	
Equipamento	294,853.75	
Custos pluriennais	4,030.51	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	2,614,733.67	39,179,754.30
Provisões para riscos diversos		25,822,528.56
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		142,018,582.90
Custos por natureza	22,195,721.03	
Proveitos por natureza		58,111,235.76
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	5,944,247,691.52	
Devedores por garantias e avales prestados	5,950,962.51	
Devedores por Créditos abertos	-	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		
Cretores por valores recebidos em caução		5,944,247,691.52
Garantias e avales prestados		5,950,962.51
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	746,942.07	746,942.07
<b>TOTAIS.....</b>	<b>8,897,724,452.72</b>	<b>8,897,724,452.72</b>

O Administrador,  
*Lau Hing Keung*

O Chefe da Contabilidade,  
*Choi Ka Ching*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,653,473.50	
- 外幣	7,103,794.72	
AMCM存款		
- 澳門元	467,747,693.06	
- 外幣		
應收帳項	11,577,364.94	
在本地之其他信用機構活期存款	176,914,932.81	
在外地之其他信用機構活期存款	678,978,261.36	
金銀		
其他流動資產		
放款	30,568,210,468.34	
在本澳信用機構拆放	1,187,516,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	17,228,799,200.00	
股票、債券及股權	6,590,621,123.83	
承銷資金投資		
債務人	2,118,611.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		165,167,647.27
- 外幣		1,227,743,953.96
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		430,974,588.13
- 外幣		12,085,745,581.84
公共機構存款		6,142,152,068.71
本地信用機構資金		2,276,883,824.86
其他本地機構資金		
外幣借款		32,775,271,835.60
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		281,309.48
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產	11,166,427.18	
設備	824,845.95	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	593,511.17	
內部及調整帳	214,873,736.99	366,671,242.80
各項風險備用金		496,025,887.90
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		198,444,139.31
歷年營業結果		366,080,197.87
總收入		751,803,516.83
總支出	611,632,059.19	
代客保管帳		
代收帳	125,387,672.91	
抵押帳	18,892,389,905.28	
保證及擔保付款(借方)	17,435,398,732.47	
信用狀(借方)	494,271,252.20	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		125,387,672.91
抵押帳(貸方)		18,892,389,905.28
保證及擔保付款		17,435,398,732.47
信用狀		494,271,252.20
其他備查帳	8,875,899,873.02	8,875,899,873.02
總額	103,586,678,940.44	103,586,678,940.44

總經理  
吳曄

會計主管  
王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行  
試算表  
於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,200,067.50	0.00
— 外幣	2,456,776.84	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	5,247,969.96	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	3,338,082.55	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	11,726,743.81	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	42,429,608.84	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	1,048,107,066.55	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	3,989,023,200.00	0.00
股票、債券及股權	45,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	255,692.57	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	4,347,134.63
— 外幣	0.00	52,085,362.15
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	25,474,323.59
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	4,958,792,936.43
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	6,685.27
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	189,245.36	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	246,066.46	16,704,105.65
各項風險備用金	0.00	10,496,618.85
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	0.00
歷年營業結果	0.00	16,512,090.41
總收入	0.00	88,865,722.43
總支出	74,064,458.96	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	0.00	0.00
保證及擔保付款 (借方)	0.00	0.00
信用狀 (借方)	0.00	0.00
代客保管帳 (貸方)	0.00	0.00
代收帳 (貸方)	0.00	0.00
抵押帳 (貸方)	0.00	0.00
保證及擔保付款	0.00	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	0.00	0.00
總額	5,223,284,979.40	5,223,284,979.40

經理  
蕭雅琴

會計主管  
謝櫻敏

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司  
 試算表於二零一六年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	102,415,835.00	
-外幣	103,258,162.17	
AMCM存款		
-澳門元	288,640,034.83	
-外幣		
應收帳項	59,035,257.19	
在本地之其他信用機構活期存款	179,062,667.64	
在外地之其他信用機構活期存款	486,030,564.43	
金、銀		
其他流動資產		
放款	12,722,510,767.23	
在本澳信用機構拆放	2,510,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,272,872,289.87	
股票、債券及股權	1,346,876,840.67	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
-澳門元		4,163,699,713.38
-外幣		2,203,434,818.95
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		3,446,865,313.95
-外幣		4,825,239,159.32
公共機構存款		1,805,332,442.51
本地信用機構資金		110,002,695.09
其他本地機構資金		
外幣借款		657,366,289.72
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		26,045,396.50
債權人		285,260.08
各項負債		1,902,683.14
財務投資	37,938,638.70	
不動產	69,322,178.70	
設備	10,514,537.19	
遞延費用	1,955,831.42	
開辦費用	4,340,098.34	
未完成不動產	2,535,587.61	
其他固定資產	2,932,513.98	
內部及調整帳	85,257,763.81	
各項風險備用金		144,627,002.08
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,119,014,206.92
歷年營業結果		
總收入		490,930,968.70
總支出	339,462,686.23	
代客保管帳	1,815,688,797.94	
代收帳	15,480,997.78	
抵押帳	26,761,179,173.63	
保證及擔保付款(借方)	314,634,369.06	
信用狀(借方)	31,375,973.83	
代客保管帳(貸方)		1,815,688,797.94
代收帳(貸方)		15,480,997.78
抵押帳(貸方)		26,761,179,173.63
保證及擔保付款		314,634,369.06
信用狀		31,375,973.83
其他備查帳	16,627,884,055.84	16,627,884,055.84
總額	65,191,205,623.09	65,191,205,623.09

行政主席  
江耀輝

財務管理部主管  
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO BPI S.A. – SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016**

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	S A L D O S	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	5.992,60	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	407.046,60	
Depósitos á ordem no exterior	201.310,90	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1.460.196.552,88	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		1.129.606.292,35
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		17.802.469,53
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.815,77
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	67.234,33	
Contas internas e de regularização	38.641.522,71	77.946.120,17
Provisões para riscos diversos		
Emprestimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		231.396.113,50
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	63.073.901,60	
Proveitos por natureza		71.883.450,30
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
<b>TOTAIS</b>	<b>1.562.593.561,62</b>	<b>1.562.593.561,62</b>

O Director da Sucursal,  
*Bento Granja*

O Director da Contabilidade,  
*Luís Silva*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門國際銀行股份有限公司  
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	133,348,627.80	
— 外幣	253,636,372.99	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,559,158,633.65	
— 外幣	0.00	
應收帳項	247,740,264.86	
在本地之其他信用機構活期存款	1,318,666,125.08	
在外地之其他信用機構活期存款	4,512,615,759.65	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	101,896,415,781.34	
在本澳信用機構拆放	912,850,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,277,480,000.00	
股票、債券及股權	11,641,449,518.70	
承銷資金投資	0.00	
債務人	281,703,348.34	
其他投資	2,345,687,297.42	
活期存款		
— 澳門元		4,236,927,477.93
— 外幣		10,100,438,292.84
通知存款		
— 澳門元		1,528,748.37
— 外幣		75,981,838.27
定期存款		
— 澳門元		8,070,086,154.50
— 外幣		64,439,930,696.07
公共機構存款		17,220,798,529.73
本地信用機構資金		1,826,116,000.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		12,240,409,236.02
債券借款		520,150,000.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		80,271,649.76
債權人		542,997,996.81
各項負債		7,768,396.21
財務投資	5,885,538.61	
不動產	83,352,984.83	
設備	26,578,268.12	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	940,066,781.80	929,031,401.21
各項風險備用金		1,198,656,537.92
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		620,657,402.65
自定儲備		0.00
其他儲備		3,086,156,786.36
歷年營業結果		166.70
總收入		2,649,871,164.04
總支出	2,020,887,818.73	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	90,030,867,411.32	
保證及擔保付款（借方）	1,649,807,324.61	
信用狀（借方）	4,165,517,616.47	
代客保管帳（貸方）		0.00
代收帳（貸方）		0.00
抵押帳（貸方）		90,030,867,411.32
保證及擔保付款		1,649,807,324.61
信用狀		4,165,517,616.47
其他備查帳	85,432,737,980.13	85,432,737,980.13
總額	311,736,708,807.92	311,736,708,807.92

總經理  
 焦雲迪

副總經理  
 陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門通股份有限公司  
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	49,159.25	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	34,578,047.12	
在外地之其他信用機構活期存款	200,532.97	
金、銀		
其他流動資產	5,291,594.65	
放款		
在本澳信用機構拆放	108,776,954.27	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	12,480,889.34	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		80,171,977.45
-外幣		30,185,934.36
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		24,215,070.00
各項負債		14,168,123.79
財務投資		
不動產		
設備	16,025,788.16	
遞延費用	158,246.14	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	6,743,865.41	4,596,661.22
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		34,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		6,672,160.09
總收入		52,447,680.76
總支出	46,186,530.36	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	230,491,607.67	230,491,607.67

總經理  
張治華

會計主管  
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$363.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$363,00